

AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

E LUCHA DI ARUBA CU AWA DI YOBIDA Y RESILIENCIA



2

CAFT:

4

**SIGUIENDO CU REFORMANAN
TA TENE CUIDO PAGABEL**

AHATA TA ANUNCIA

8

**GANADONAN DI COMPETENCIA
CULINARIO PA "TEAM ARUBA"**

AWEMainta.NL

45

**STATEN VAN ARUBA IN
DEN HAAG VOOR CRUCIAAL
KONINKRIJKSOVERLEG**



=exact

VCC
International NV

Supports All Your Business Activities & Processes!

Accounting | Inventory | Sales | CRM | On premise or cloud-hosting

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

E lucha di Aruba cu awa di yobida y resiliencia

DEN un mundo cada bes mas forma pa instabilidad di clima y shocknan economico, nacionnan insular manera Aruba ta enfrenta un serie unico di vulnerabilidad. Scarsedad di cuminda durante crisis, scarsedad di awa, y e costo halto di importacion no ta menasanan leu mas—nan ta realidad bibo. Sinembargo, ora nos wak con Aruba ta maneha un di su recursonan renobabel—awa di yobida—ta bira cla cu nos no ta haciendo casi nada tocante un solucion cu literalmente ta cay for di shelo.

Cosecha di awa di yobida ta un herment simpel pero poderoso. E por suministra awa pa irigacion, cria di bestia, limpieza, y hasta pa bebe ora e wordo trata corectamente. Pero na Aruba, mayoria awa di yobida ta bay perdi. Expertonan ta estima cu mas cu 95% di yobida simplemente ta core bay for di dak, caya, y tera, y ta drena den lama of evapora sin wordo uza. Cu otro palabra, nos ta laga mayoria di nos awa dushi bay perdi—mientras nos ta sigui depende casi por completo riba awa desalina y importacionnan caro.

Esaki lo tabata preocupante bou di circunstancianan normal, pero e ta ainda mas preocupante mirando e sistema fragil di cuminda na Aruba. Durante crisisnan regional, interrupcionnan den transporte maritimo, of inflacion global, e dependencia pisa di e isla riba importacion ta hacie vulnerabel pa scarsedad di cuminda. Agricultura local tin e potencial pa suavisa e golpi aki—pero solamente si tin suficiente awa pa planta cuminda. Y ey ta unda cosecha di awa di yobida por hunga un rol vital.

Tin señalnan di un conscientisacion creciente. Na 2024, studiantenan di Universidad di Aruba y Universidad di Utrecht a presenta cosecha di awa di yobida como un solucion practico pa



agricultornan cu ta lucha cu scarsedad di awa. Gobierno ta reconoce e problema, y e departamento di agricultura local (Santa Rosa) a muestra interes den expande practicanan sostenibel. Pero esakinan ainda ta pasonan inicial, y un sosten na gran escala ta keda limita.

Dicon nos ta asina malo pa captura awa di yobida na Aruba? Tin varios motibo: falta di infraestructura, fondo, regulacion, y conscientisacion publico. Sistemanan di cosecha di awa di yobida ta rekeri canal, filter, y tankinan di almacenamiento adecua—inversionnan cu no ta barata pa un cas promedio. Y sin incentivonan of mandatonan di gobierno, tin poco motivacion pa hendenan instala nan. Tin tambe preocupacion tocante calidad di awa, specialmente ora e sistemanan no ta wordo manteni, y un mentalidad cultural cu ta faborece awa desalina “confiabel” en bes di metodonan nobo y desconoci.

Pero ignora awa di yobida ta un eror costoso. E reservanan di awa subter-

aneo di Aruba ta chikito, estima pa por sostene apenas 4,000 hende—apenas un fraccion di e poblacion. Y mientras cu desalinisacion tabata un salbabida, e ta intensivo den energia y vulnerabel pa cortamento di coriente, costonan halto, of interrupcionnan den e cadena di suministro. Un strategia di awa diversifica cu ta inclui awa di yobida por mehora resiliencia grandemente—no solamente pa agricultornan, sino pa henter e poblacion.

Pa bay padilanti, Aruba mester di un berdadero cambio di maneho. Cosecha di awa di yobida mester wordo encu-rasha via codigonan di construccion, subsidio, educacion publico, y proyec-tonan di demostracion. Scolnan, cunucunan, hotelnan, y hasta edificionan di gobierno mester duna e ehempel, mustrando con awa cosecha por reduci e presion riba e sistema y aumenta siguridad di cuminda.

Awa di yobida lo sigui cay. **E pregunta ta:** Nos lo captura—of nos lo keda wak con e ta bay perdi?

E lucha di Aruba contra traficacion di hende

Progreso memey di retonan profundo

TRAFICACION di hende ta un di e crimenan mas scondi pero devastador na mundo. E ta horta hende nan libertad, seguridad, y dignidad, hopi biaha forsando nan den bida di explotacion y miedo. Mientras hopi ta asocia traficacion cu centronan urbano grandi of zonanan di conflicto, hasta nacionnan insular chikito manera Aruba ta enfrenta e realidad preocupante aki.

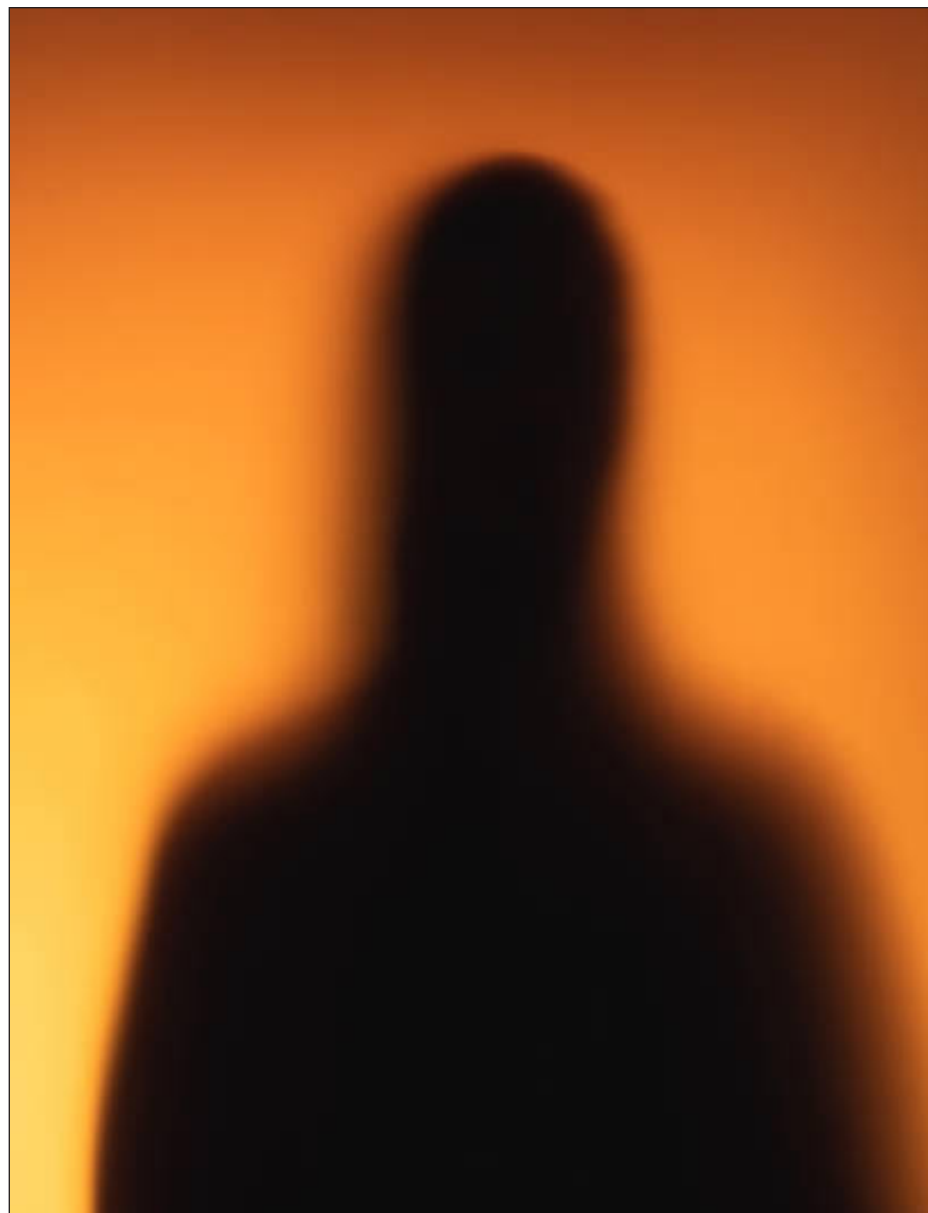
Conoci mundialmente pa su beachnan y turismo, Aruba ta tambe un pais di destino pa victimanan di traficacion, specialmente hende muhe for di paisnan bisiña manera Venezuela y Colombia. E individualnan aki hopi biaha ta wordo treci bou di promesanan falso di trabou of seguridad, solamente pa caba atrapa den trabou forsa, servicio domestico, of explotacion sexual.

Pero contrario na hopi region unda e problema ta wordo negligisha, Aruba ta trahando activamente pa combati traficacion y sostene esnan afecta. Durante e ultimo decada, el a mostra un boluntad politico cla y un compromiso institucional pa atende e problema directamente.

Entre 2015 y 2023, 34 presunto victima di traficacion di hende a wordo identifica pa autoridadnan na Aruba, cu 17 confirma oficialmente via investigacion policial. Aunke e cifranan aki por parce abou, expertonan ta subraya cu probablemente nan ta refleha un falta di denuncia y e naturalesa scondi di e crimen, no un falta di incidente. Hopi victima tin miedo di presenta nan mes, specialmente si nan ta indocumenta of tin miedo di represaya.

Como reaccion, Aruba a tuma varios paso importante. El a criminalisa tur forma di traficacion cu castigo cu ta varia di 8 pa 18 aña den prizon. Un Task Force specialisa contra Traficacion y Contrabanda di Hende a wordo crea pa coordina esfuersonan di ley y servicionan social. Campañanan di conscientisacion publico a enfoca tanto riba local como riba turista y training a wordo duna na polis, inmigracion, y inspectornan di labor.

Un evaluacion na 2024 di GRETA, e organo anti-traficacion di Consejo di Europa, a reconoce e esfuersonan aki y a elogia Aruba pa su marco legal y strategianan di prevencion. Sinembargo, el a señala tambe faltanan critico, specialmente den identificacion y sosten na victima. Por ehempel, actualmente Aruba no tin un sistema di compensacion financia pa estado pa victimanan. Shelter y servicionan hopi biaha ta mara na si e victimanan ta bay di acuerdo pa coopera



cu investigacion policial—un practica cu por descurasha denuncia. GRETA a urgi Aruba tambe pa garantisa proteccion legal pa victimanan cu por a comete delitonan menor bou di coaccion, un principio reconoci internacionalmente como e “*clausula di no-castigo*.”

Pa atende e preocupacionnan aki, Aruba ta trahando riba medidanan nobo, incluyendo miho protocolnan pa identifica victima, reforma legal, y partnershipnan cu organisacion no-gubernamental. Autoridadnan ta revisando tambe con pa duna sosten na victimanan sin importa nan cooperacion cu ley, enfocando mas riba recuperacion y reintegracion.

Geograficamente, Aruba ta vulnerabel debi na su proximidad na paisnan den crisis, particularmente Venezuela. Migrantenan cu ta huy di instabilidad hopi biaha ta un blanco facil pa traficantenan. Reconociendo esaki, e esfuersonan di Aruba no ta solamente nacional, sino regional—cooperando cu islanan bisiña y organisacionnan internacional pa comparti dato, strategia, y sosten.

Esaki no ta djis un lucha legal—e ta uno humano.

CAft:

Siguiendo cu reformanan ta tene cuidu pagabel

FOR di 2023, Aruba ta realisando surplusnan, y anualmente e pais ta amortizando debe. Hunto cu e crecimiento economico, esaki ta pone cu e ratio di debe ta baha rápidamente. Na mes momento, e fundeshi ainda ta vulnerabel: e gastonan di interes ta keda sumamente halto y debi na e enbehecimento di poblacion den futuro e gastonan di cuidu lo forma un parti tur biaha mas grandi di e presupuesto. Ademas, CAft ta señala riesgonan respecto di e hospital. Reformanan ta keda necesario pa salvaguardia sostenibilidad di finansa gubernamental.

Cuidu na prueba di futuro

CAft ta constata cu riba algun area di cuidu, Aruba ta mostra desaroyonan positivo. Por ehempel, a reduci e ratio di cuidu di 8,7 porshento di e producto nacional bruto (bbp) na 2023. Control di e gastonan di cuidu si ta keda importante considerando e echo cu poblacion lo sigui embehecé. Den e marco aki, ta positivo cu AZV ta trahando riba e adopcion di un perspectiva riba termino largo y e aplicacion di un marco di gastonan multianual como instrumento di control.

Aruba ta implementa reformanan manera a ser inclui den e acuerdo di cuidu.



Den e contexto aki, e enfasis ta riba alivio di cuidu hospitalario fortaleciendo e funcion di gatekeeper di dokternan di cas, y promocion di prevencion. Na mes momento, mester di maneho pa acomoda e demanda creciente pa cuidu a largo plaso. Actualmente, e gastonan pa cuidu di hende grandi ainda ta limita, pero debi na e enbehecimento di poblacion, lo tin tur biaha mas demanda di cuidu. P'esey, ta necesario pa haci escogencia for di awor cu ta yuda tene cuidu pagabel y na prueba di futuro.

Den combersacionnan cu varios partido, a menciona e deficiencianan den e edificio di hospital. Si no haya solucion, tin riesgo cu cuidu ta keda perhudica. Considerando e funcion di cuidu vital, ta importante pa tur partido asumi nan responsabilidad, y yega na un enfoque conhuntito tocante di e asunto aki mas pronto posibel.

Drecha e fundeshi

A pesar cu for di 2023 Aruba ta realisando surplusnan y e ratio di debe ta baha rapidamente, e gastonan di interes ainda ta pisa hopi; actualmente, 16 porshento di e presupuesto ta dedica na interes. P'esey, reduccion di debe ta keda esencial, y ademas ta crea espacio den e presupuesto pa reformanan den cuidu. Den e marco aki, CAft ta hala atencion riba e exceso di mas cu AWG 500 miyon cerca AZV y Sociale Verzekeringsbank cu por emplea (parcialmente) pa amortizacion di debe, teniendo na cuenta e obligacion legal pa tene un reserva.

Banda di esaki, CAft ta mostra riba e importancia di supervision y maneho mas estrikto di entidadnan gubernamental. Den e marco aki, elaboracion di un politica di participacion y dividendo ta un precondition. Ademas, implementacion rapido di bon corporate governance ta esencial.

Fotograf: Nathan Roosberg

The Birdie
CLUB HOUSE RESTAURANT

**Elevated
SUNDAY BRUNCH**

All you can eat a-la-carte \$60 per person

From 11am to 3pm

20% off for locals

TIERRA DEL SOL
GOLF COURSE

For reservations please call 586-7800 ext. 231 or 242
tdsba1@iberostar.com
opentable.com/thebirdie

tierradelsol.com

LUNA DI LOCURA!

CUMpra 2  Y HAYA 1 LOTTO 5 LOCO GRATIS!



CON PA HUNGA?

CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA RICIBI 1 LOTTO 5 ADICIONAL LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS** Ariba e mesun ticket!
MAS BO CUMpra, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!

PROMOCION TA VALIDO TE CU
30 DI SEPTEMBER

Genetica no ta destino

Epigenetica ta mostra cu nos tin e pen den man

PA decadanan, bukinan di biologia a siña nos cu nos DNA tabata nos destino. E secuencia di A, T, C, y G den nos genoma tabata determina tur cos, for di color di wowo te na riesgo di malesa. Pero den e ultimo añanan, científiconan a descubri un capa nobo y poderoso di control riba e código genético mes: **Epigenetica**.

Epigenetica, cu ta nifica “*riba e genoma*,” ta explora con gen por wordo activa of desactiva sin cambia e secuencia di DNA. Ta como si fuera bo tin e mesun piano, pero ta toca diferente melodía dependiendo di cua tecla bo primi. E descubrimiento a cambia e manera con nos ta compronde salud, malesa, y hasta herencia.

E interruptornan cu ta controla gen

Na nivel molecular, epigenetica ta funciona via marcanan kimico manera metilación di DNA of cambionan den e manera cu DNA ta lora rond di proteínanan yama histona. E marcanan aki ta actua manera

un ‘dimmer switch’, aumentando of bahando e actividad di un gen. Ta importante pa nota cu e cambionan aki no ta altera e secuencia di DNA mes—nan simplemente ta controla si un gen ta activo of keto.

Por ehempel, morocho identico ta cuminsa bida cu patronchinan epigenético casi mescos. Pero segun nan ta enbehece, diferencianan den dieta, stress, contaminación, of hasta custumber di ehercicio por causa cu nan epigenomanan ta divergi. Esaki ta splica dicon un morocho por desaroya un malesa mientras e otro ta keda saludabel, a pesar di comparti DNA identico.

Estilo di bida, medio ambiente y salud

Loke ta haci epigenetica asina fascinante—y yen di speranza—ta su flexibilidad. Contrario na mutacionnan genético, cu ta fiho, cambionan epigenético hopi biaha por wordo reverti. Esaki ta nifica cu escogencianan di estilo di bida realmente ta importante na nivel molecular.

- **Nutricion:** Dietanan rico den folato, vitamina B12, y otro nutrientenan por influencia directamente e patronchinan di metilación, afectando e riesgonan pa malesa di curason y cancer.
- **Ehercicio:** A ser demostra cu actividad físico regular ta “reprograma” e expresión di gen liga na metabolismo y inflamación.
- **Stress:** Stress crónico por altera marcadornan epigenético den celnan di cerebro, afectando humor y potencialmente aumentando e susceptibilidad na trastornonan di salud mental.
- **Toxina y contaminación:** Exposición na huma di sigaria of metal pisa por laga cicatriznan epigenético cu ta aumenta e riesgo di cancer.

Mas asombroso ainda, algun cambio epigenético por wordo pasa pa futuro generacionnan. Estudionan den raton ta sugeri cu un mal dieta of stress durante embarazo por laga marcanan epigenético riba e yiunan, formando nan salud hopi tempo despues di nacemento.

Promesa médico y cuestionnan ético

E campo emergente di medicina epigenético tin como meta pa probecha e conocimiento aki pa terapianan. Ya caba, tin remedinan cu ta enfoca riba enzimnan epigenético cu ta wordo uza pa trata cierto tipo di cancer. Investigadonan ta studia si intervencionnan basa riba estilo di bida—dietanan personalisa, regimennan di ehercicio, of reducción di stress—por yuda reset patronchinan epigenético dañino.

Pero e campo ta lanta preguntanan difícil tambe. Si nos medio ambiente por forma actividad di gen, con nos ta atende cu desigualdnan social cu ta expone algun comunidad na mas stress y contaminación cu otronan? Y kico ta pasa si testnan epigenético bira rutinario den cuido médico of hasta den seguro?

Un futuro skirbi cu potlood, no den piedra

E les mas grandi di epigenetica ta cu nos biologia no ta asina fiho manera nos a yega di pensa. Genetica ta importante, pero e bida cu nos ta biba tambe.

Manera un investigado a bisa: “DNA ta e script, pero epigenetica ta e director cu ta dicidi cua liña ta ser bisa.” Cu otro palabra, nos futuro salud no ta skirbi den piedra—e ta skirbi cu potlood, y cu e hermentnan corecto, nos por ta capaz pa cambi’e.

MONDAY TO FRIDAY
7:00AM - 10:00AM

AVEZ FM
107.5
TUNE IN, FEEL THE VIBE

DJIS PA HARI

RADIO VARIETY SHOW

LIVE ON TWITCH AT [TWITCH.TV/WAVEZFM1075](https://www.twitch.tv/wavezfm1075)

@ marea.aruba

M A R E A

Latin Beats BRUNCH

• TURN UP THE FLAVOR, FEEL THE RHYTHM •

SEPTEMBER 27 | 11AM - 3PM

CARIBBEAN FUSION LIVE ACTION STATIONS

JOIA
BY IBEROSTAR

Reservation number: ☎ 699-9317

ALL YOU CAN EAT \$79 ONE PLATE AT A TIME

ADD ALL YOU CAN DRINK MOJITOS

🍸 \$35 PER PERSON 🍹

AHATA ta anuncia ganadonan di competencia culinario pa “Team Aruba”

ARUBA Hotel & Tourism Association (AHATA) ta anuncia e ganadonan di e Competencia Culinario pa “Team Aruba”, cual a tuma luga, 26 di september, na Renaissance Convention Center. Despues di un dia di competencia intenso, e huradonan a scoge e miho talentonan den cada categoria y tur participante a ricibi un premio di reconocimiento for di AHATA. E ganadonan lo forma parti di Aruba Culinary Team cu lo representa Aruba na *“The Taste of the Caribbean 2025”* na Barbados.

E honor di bira miembro di e Aruba Culinary Team, a bay pa:
Ganado Senior Chef: Aldwin Donata di Holiday Inn Resort Aruba

Ganado Bartender: Nelson Molina di Renaissance Wind Creek Aruba

Reconocemento pa nan logro excelente den e competencia a bay pa:

Prome Finalista Senior Chef: Adrian Florez Mercado di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

Prome Finalista Bartender: Giovanni Tromp di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

E competencia a conta cu participacion di un total di 3 chef y 7 bartender, tur trahando na diferente hotel y restaurant miembro di AHATA. E talento di e competidonan a wordo evalua pa un panel di hurado renombra, consistiendo di Chef Urvin Croes (doño di Infini Restaurant y Poke Ono), Chef Orlin Geerman (docente culinario na EPB Oranjestad), y Chef Teddy Bouroncle (doño di Lima Bistro).

Chef Urvin Croes, Team Mentor di Aruba Culinary Team, a selecta e ingredientenan principal pa e competencia. *“Pa e concepto di e ‘mystery box’ nos a selecta ingredientenan fresco y local, cual ta un aspecto esencial cu ta demostra e compromiso di nos industria cu sostenibilidad y reduccion di importacion. Y e ta un inspiracion creativo na momento di competi. Nos a mira e gran habilidad di e chefnan y bartenderan. E tabata un gran reto, y nan a supera nan mes di un manera briyante.”*, ta palabra di e hurado y Team Mentor.

E ingredientenan di e “mystery box” tabata:

Senior Chef

- Patrishi local di Savaneta Quail Farm
- Papaya berde, flor di cayena, y komkomer chikito di Petite Greens
- Padestoel di Fungi Aruba

Bartender

- Walishali moonshine, traha pa Frank “Taki” Kelly
- Flor di cayena



Tisa LaSorte, President & CEO di AHATA, a keda impresiona cu tur e participantenan: *“E talento cu nos a mira awe tabata di calidad halto. Tabata un experiencia increibel pa nos observa e creatividad y profesionalismo. AHATA ta orguyoso di e esfuerso di e participantenan y nos ta sigur cu e ganadonan lo representa Aruba cu gran honor den exterior.”*

E ganadonan lo cuminsa nan preparacion inmediato pa representa nos isla den e competencia di prestigio, Taste of the Caribbean organisa pa Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA). Nan lo uni cu un Pastry Chef y un Junior Chef pa completa e ekipo di Team Aruba cu lo biaha pa Barbados den luna di november.



FELIZ DIA DI TURISMO

BAN CUIDA NOS FUTURO HUNTO



Mi ta suficiente?

E miedo cu tatanan no ta papia di dje

PATERNIDAD ta wordo pinta den hopi manera—e harimento di yiunan, e alegria keto di storianan prome cu drumi, e orguyo di wak e prome stapnan of e prome golnan. Pero bou di e calidez ey, hopi tata ta carga un peso priva: e miedo cu, sin importa kico nan haci, nunca lo e ta suficiente pa nan yiunan.

E miedo aki no semper ta muestra su mes abiertamente. E ta sconde den e espacionan entre dlanan largo di trabou, den e culpabilidad di perde un actividad di scol, of den e preocupacion silencioso ora ta scroll pasa potretnan di “*tatanan perfecto*” riba red social. **E ta un bos cu ta puntra:** Mi yiunan lo corda mi pa e momentonan cu mi tabata t’ey, of pa e momentonan cu mi no tabata?

Pa generacionnan, paternidad tabata wordo midi pa e habilidad di un homber pa provee. Un trabou stabiel y cuminda riba mesa tabata e simbolonan di exito. Awe, e panorama a bira mas amplio. Ta spera cu tatanan ta presente den tur sentido—financiera-mente, emocionalmente, y fisicamente. Ta urgi nan pa ta proveedornan fuerte pero tambe cuidadonan cariñoso, esnan cu ta disciplina y compañeronan di wega, protector y amigo. E ta un vision bunita, pero e ta uno pisa tambe.



E peso ey hopi biaha ta tuma diferente forma. Algun tata ta keda lanta anochi preocupa pa placa, puntrando nan mes si nan ta ofreciendo suficiente oportunidad. Otronan ta sinti nan aplasta pa tempo, dividi entre responsabilidadnan di trabou y e deseo di ta na cas pa come na mesa. Hopi cu a lanta cu tatanan emocionalmente distante ta lucha pa expresa amor abiertamente, cu miedo cu nan ta fayando den net e cos cu nan yiunan mas mester. Y den fondo, comparacion social ta haci cada duda mas grandi—imagennan di tatanan cu parece di balansa tur cos cu un sonrisa sin esfuerzo.

Sinembargo, esaki ta loke decadanan di investigacion, y e bosnan di cantidad di yiu, ta revela: yiunan no mester di mayornan sin fayó. Loke nan mester, mas cu tur cos, ta amor cu nan por conta riba dje. Nan ta corda cosnan chikito—e tata cu ta scucha nan storianan, e tata cu ta para banda di veld, e mayor cu ta ofrece un palabra di animo despues di un mal cifra. Presencia ta mas importante cu perfeccion.

E ironia ta notabel. E simpel hecho cu tanto homber ta preocupa pa ta suficiente ta un señal di un cuida y devocion profundo. Un mayor no involvi casi nunca ta haci e pregunta ey. Ta solamente esnan inverti den e felicidad di nan yiunan ta lucha cu e miedo aki na prome luga. Asina mes, silencio ta haci e miedo mas pisa. Hopi tata no ta comparti e dudanan aki, y ta kere cu vulnerabilidad lo haci nan parece debil. Pero ora hombernan si habri nan mes—cu nan pareha, cu nan amigonan, cu otro tatanan—hopi biaha nan ta descubri cu nan no ta nan so. E miedo ta casi universal, den e curason di paternidad moderno.

Ta “*suficiente*” nunca no a nifica ta perfecto. E ta nifica ta presente. E ta nifica admiti fout, siña na caminda, y duna e tipo di amor stabiel cu yiunan ta carga pa henter nan bida. Paternidad semper lo bini cu duda, pero e dudanan ey no ta defini’e. Na final, loke yiunan ta corda no ta si nan tata tabata sin fayó, sino si e tabata t’ey.

APPAREL

BOAT ACCESSORIES

TODOMAR

TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

FISHING TACKLE

FIBERGLASS PRODUCTS

Yamando mundo bonbini, un stap mas sostenibel cada bes.

Na Aeropuerto di Aruba,
nos ta tumando pasonan
significativo pa un trayecto mas
sostenibel; pa nos isla,
nos bishitantenan y nos futuro.

Feliz Dia
di
Turismo



Transparencia cu wowo riba futuro

CAFT ta bishita HOH: Tema di cuido y construccion central



RECIENTEMENTE College Aruba Financieel Toezicht (CAFT) a haci un bishita na Horacio Oduber Hospital (HOH). Y e biaha aki a dialogo especificamente tabata riba e tema di cuido y e futuro di nos hospital.

“E biaha aki nos ta di bishita pa toca e tema di cuido y naturalmente hospital ta un parti hopi importante den esaki,” segun Lidewijde Ongerling, presidente di CAFT. El a papia cu hopi aprecio riba e entrega di e empleado: “Mi a haya un imagen hopi bunita y alabes impresionante di e dedicacion cu tin pa loke ta brinda calidad di cuido na e pashentnan. Y esaki, sigur mirando e circunstancianan cu no semper ta asina facil.”

HOH tabata durante e bishita aki bon representa pa presidente di Hunta di Directiva, Jacco Vroegop, hunto cu e e dos miembronan di directiva, esta Gregory Croeze y tambe Yuri Casseres. Ademas, tabatin tambe coleganan presente di diferente departamento cu a comparti nan experiencia y bista riba e practica diario y e retonan cu hospital ta enfrenta.

Jacco Vroegop a agrega: *“Awe nos a pone un gran enfoke riba e retonan cu e construccion a y ta trece cune. Esaki ta un proyecto cu ta yegando su final, pero ainda tin algun cuestionnan financiero pa soluciona. Nos a enfatisa cu ta hopi importante pa yega na un solucion, pa finalmente tin un edificio cu no solamente ta bunita di pafo, pero tambe ta safe y alabes mas importante ainda un luga cu ta haci posibel pa por brinda cuido di calidad.”*

Banda di e tema di construccion, tambe a papia di forma amplio riba e di cooperacion cu diferente partner na Aruba y tambe den region y tambe a toca e tema di cuido cu ta



brinda n'esnan indocumenta. *“Den nos vision tur hende mester ricibi e mesun cuido di calidad, pero e ta trece cune retonan financiero,” segun Vroegop.*

CAFT a indica cu Aruba, specialmente den e sector di cuido, ta haciendo un bon trabou compara cu e otro islanan. Esaki sigur a yena hunta di directiva cu orguyo. Vroegop a enfatisa: *“Lo mas importante cu por saca for di e reunion aki ta cu nos mester realisa hunto cu cuido nunca ta stop, y cu hospital mes ainda ta leu di termina. Y cu hunto nos mester inverti mas pa pone nos hospital riba nivel, pa asina por brinda e cuido cu comunidad ta desea y ta spera di nos, y cu alabes e cuido por ta bon paso nos tin un edificio safe.”*

E dialogonan cu CAFT ta forma un paso importante den e direccion corecto: *“Mi ta sinti cu nos a logra transmiti e mensahe desea, y cu esaki lo por wordo hiba siguiente-mente pa Minister di salubridad y tambe Minister-President di Aruba. Mi tin e speransa cu e proceso ta bay sigui cana e caminda necesario pa hunto nos por ta satisfecho di e dia di awe, pero alabes tambe orguyoso di nos futuro!”*



**E forsa di Aruba
ta su hendenan cu ta
duna bida, balor, y pasion
na nos isla digno di cuida
y proteha.**

Danki na e esfuerso di TUR
cu stima Aruba.

Feliz Dia Di Turismo!



ARUBA TOURISM
AUTHORITY



Miedo vs. Deseo:

Cua ta impulsa nos mas?

KICO ta pone hende move mas lihe—e miedo di perde algo, of e emocion di gana algo? Psicologonan a debati e pregunta aki pa decadanan, y e contesta no ta asina simpel manera e ta parece.

Aunke tanto miedo como deseo ta motivadornan poderoso, nan ta traha na diferente manera y den diferente contexto, formando decisionnan for di custumbènan diario te na riesgonan cu ta cambia bida.

E argumento pa miedo: Un herment pa sobrevivencia

Miedo tin raisnan evolutivo profundo. Nos antepasadonan cu a huy lihe for di predatornan of a evita situacionnan peligroso tabatin mas chens di sobrevivi. E legado aki ainda ta biba den nos awe. Estudionan moderno ta sugeri cu hende tin e tendencia di duna mas peso na perdida cu na ganashi, un principio conoci como aversion na perdida.

Por ehempel, empleadonan hopi biaha ta mas motiva pa traha mas duro ora nan ta wordo menasa di perde un bonus, cu ora nan ta wordo priminti uno nobo. Di mesun manera, miedo di fracasa por pusha studiantenan pa studia mas duro prome cu examen of pusha chauffeurnan pa bisti nan faha di siguridad. Miedo ta mehora atencion y ta crea urgencia, hopi biaha hibando na accion rapido y decisivo.

Pero miedo tin un banda scur. Si e bira abrumador, e por paralisa en bes di duna energia. Mucho miedo na trabou, por ehempel, por hiba na ‘burnout’, ansiedad, y hasta un disminucion den rendimiento.

E poder di deseo: Aspiracion pa recompensa

Deseo, di otro banda, ta trata di aspiracion. E ta atrae hende pa metanan cu e promesa di satisfaccion, crecemento, of placer. Deseo ta motiva empresarionan pa lanta negoshi, atletanan pa kibra record, y studiantenan pa persigui soñonan di bira dokter, artista, of científico.

Contrario na miedo, cu ta enfoca riba evasion inmediato, deseo ta alimenta perseverancia a largo plaso. E anhelo pa un curpa mas saludabel por motiva un hende pa haci ehercicio consistentemente. E emocion di exito por mantene un escritor trahando te laat anochi.

Deseo hopi biaha ta construi un relacion mas sostenibel y positivo cu metanan compara cu e explosionnan cortico di energia di miedo. Psicologonan ta nota cu deseo ta funciona specialmente bon ora e ta combina cu metanan cla y real-isabel. Victorianan chikito na caminda ta alimenta e senti-



mento di recompensa y ta reforsa esfuerço continuo.

E balansa entre empuhe y atraccion

Den realidad, mayoria di nos ta wordo motiva pa un mescla di tur dos. Considera un hende cu ta spaar placa. E miedo di inseguridad financiero ta push'e pa corta gasto innecesario, mientras cu e deseo pa un vacacion soña ta motiv'e pa spaar cu disciplina. Hunto, miedo y deseo por complementa otro—uno dunando urgencia, e otro ofreciendo vision.

E triki ta sinta den balansa. Depende mucho riba miedo por crea ansiedad, mientras cu depende mucho riba deseo por hiba na un optimismo irealista. **Lidernan inteligente, coachnan, y hasta mayornan hopi biaha ta uza tur dos:** Advertiendo di e riesgonan di fracaso mientras ta pinta un cuadro inspirador di exito.

Pues, cua ta mas fuerte?

Si e pregunta ta tocante accion inmediato, miedo hopi biaha ta gana. Poco cos ta pone hende move asina lihe manera e menasa di perdida of peligro. Pero si e pregunta ta tocante motivacion a largo plaso, deseo tin e bentaha. E vision di un miho futuro ta loke ta mantene hende subiendo despues cu e prome empuhe di urgencia a baha.

The Birdie
• CLUB HOUSE RESTAURANT •

Golden Hour

By The Lighthouse



TIERRA
DEL SOL
BY IBEROSTAR
GOLF COURSE

Live entertainment with Marisela

Every Saturday

5:30PM - 7:30PM | 50% Happy Hour

25% Local Discount on The Birdie Menu

Reservations: +297 699 - 9317

Premier Eman creando conexion cu provincia di Groningen

Pa energia y desaroyo sostenibel pa Aruba



DURANTE un bishita oficial na Groningen, Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman, a tene reunionnan clave cu Staatssecretaris di Asunto Interno, Eddie van Marum, y cu autoridatnan local y regional.

E encuentro tabata enfoca riba colaboracion riba e tema di seguridad alimentario, transicion energetico y diversificacion economico, prioridadnan esencial pa futuro di Aruba.

E reunion a destaca paralelonan historico y social cu ta existi entre Aruba y Groningen: dos comunidadnan cu, a pesar di e distancia geografico for di Den Haag como capital politico, ta comparti un mesun lucha pa logra un bos fuerte den Reino y pa defende interesnan local. Van Marum e subraya cu no mester mira esaki como un obstaculo, sino como un motivacion pa fortifica e cooperacion.

Na Groningen, Commissaris di e Rey René Paas y Burgemeester Roelien Kamminga a duna nan confiansa den direccion cu Gobierno di Aruba ta tuma. Nan a subraya cu e paso cu Aruba ta haci pa move pa un modelo mas sostenibel den energia y agricultura ta alinea perfecto cu e experiencia di Groningen riba mesun tereno.

E reunionnan a pone enfoke riba tres punto vital:

- *Seguridad Alimentario:* Aruba mester reduci nan dependencia for di importacion cu ta haci e isla vulnerabel.
- *Energia Sostenibel:* E paso cu Aruba ta tuma na transicion energetico ta refleha e lucha cu Groningen a supera.
- *Diversificacion Economico:* Gobierno ta traha pa un Aruba cu ta menos dependiente di turismo, preservando su beneficio pero diversificando pa logra estabilidad structural.

Premier Eman a expresa gratitud pa e apertura cu Groningen a muestra y a confirma cu Gobierno ta determina pa uza e relacionnan den Reino manera un motor pa oportunidad nobo pa nos pueblo.



Alinea cada paso cu bo tuma,
cu e proposito di bo curason.
Bo lo mira y sinti e milager
te hasta den e cosnan
di mas chikito.

27 SEPTEMBER, 2025

Weekly
SPECIALS

26 SEPT - 02 OKT '25



Per KG
f7.99
Normal Price

Per KG
f6.99
Special Price

AVOCADO
(AWAKATI)



Each
f14.79
Normal Price

Each
f12.99
Special Price

WATERMELON
SEEDED



Each
f18.79
Normal Price

Each
f12.99
Special Price

WATERMELON
SEEDLESS



100GR
f4.11
Normal Price

100GR
f2.66
Special Price

HONEY HAM



Each
f2.13
Everyday Low Price

CHEDDAR CHEESE



Each
f14.89
Normal Price

Each
f6.79
Special Price

IMITATION CRABMEAT 2.5LB



Per KG
f42.99
Normal Price

Per KG
f35.99
Special Price

BLACK ANGUS TOP BLADE/
MARUCHA BRAZIL



Per KG
f19.99
Normal Price

Per KG
f16.99
Special Price

U.S. PORK CUTLET
ZIGEUNER BREADED



Per KG
f17.49
Normal Price

Per KG
f14.49
Special Price

CHICKEN GYROS

*Promocion ta valido desde 26 di sept pa 02 di okt 2025 y tanten cu tin den stock.

SUPER
Do it Center®

Como parti di nan 100 “Years Legacy Project”

Aruba Bank ta haci un donacion di AWG 100,000 pa Stichting Kinderhuis Imeldahof

COMO parti di e celebracion di 100 aña di Aruba Bank, e banco a anuncia un donacion significativo di 100 mil florin pa Stichting Kinderhuis Imeldahof.

E fondo aki lo ser uza pa renoba e “Hall” historico di Imeldahof, cu tin un gran balor emocional y cultural pa nos comunidad.

E renobacion lo crea un espacio multifuncional y moderno cu ta sirbi pa:

- “Homeschooling” y enrikecimento academico
- Reunionnan di grupo y desaroyo di habilidad nobo
- Tecnologia na disposicion cu laptop y projector
- Actividadnan recreativo y educativo

Stichting Kinderhuis Imeldahof ta brinda cuido pa mucha den situacion vulnerabel for di 1954, y a crece como un centro specialisa pa guia y proteha nos muchanan.

“Aruba Bank ta honra di contribui na un institucion cu ta haci un impacto importante riba bida di nos muchanan. E legado



di Imeldahof ta parti di nos historia, y cu e renobacion aki nos ta yuda preserva esey y mes momento inverti den futuro di educacion y desaroyo di nos hubentud,” segun Aruba Bank.

E donacion ta parti di nan “100 Years Legacy Project”, cu tin como meta pa sostene pilarnan importante manera Educacion, Apoyo di Hubentud y Preservacion Cultural.

Inauguracion oficial di facilidad nobo pa Animal Control Department



MINISTERIO di Salubridad Publico a inaugura oficialmente e facilidad nobo di Animal Control Department (ACD), un paso importante den direccion di un sistema di maneho y control di animalnan mas organisa, responsabel y sigur na Aruba.

ACD lo fungi como un centro di coordinacion y implementacion di regulacionnan relaciona cu bienestar y seguridad di animalnan. E facilidad nobo ta brinda mas capacidad pa traha cu eficiencia, pa salvaguardia salubridad publico y

pa mantene orden den nos barionan. Ademas di su rol den regulacion, ACD ta sigui dedica na orientacion y conscientizacion di comunidad riba cuido y propiedad responsabel di mascota.

Ministerio di Salubridad Publico ta expresa su gratitud na tur esnan cu a contribui na e logro importante aki.

Minister Wyatt-Ras a indica: *“Hunto nos por construi un Aruba caminda ley, comunidad y respet pa animalnan ta bay man den man.”*

Weekly SPECIALS

26 SEPT - 02 OKT '25



CONIMEX MIX NASI SPECIAAL 41GR



EL TRECE SUGAR 400GR



GARBANZO 460GR



OMELA UNSWEETED EVAPORATED MILK
69% 405GR



PURE LIFE BABY WATER W/FLOURIDE
PURE LIFE BABY WATER NO FLOURIDE 1 GAL



EL TRECE BICARBONATE
500GR



BOOM TEA INSTANT LEMON 20GRS



OMO LOQ WASMIDDEL TROPICAL/LAVENDER
5L



PII BEAUTY SHAMPOO+CONDITIONER SET
33.7OZ ASSORTED

*Promocion ta valido desde 26 di sept pa 02 di okt 2025 y tanten cu tin den stock.

SUPER Do it Center®

Qredits Aruba y Aruba Airport Authority N.V. a inicia e programa educativo “BeYourOwnBoss” 2025 – 2026

RIBA 25 di september, e programa educativo “BeYourOwnBoss” a wordo inicia pa e aña escolar 2025 – 2026. Un total di 260 estudiante di MAVO y HAVO, entre e edad di 13 – 17, ta participa den e programa, cu e enfoca riba habilidadnan clave pa futuro.

E programa ta un colaboracion entre Qredits Aruba y Aruba Airport Authority N.V., caminda ta fortifica e continuidad di e programa aki.

Durante e proyecto aki representantenan di Qredits Aruba y Aruba Airport Authority N.V. lo bishita tur scol participante pa duna presentacion tocante tema importante relaciona cu “entrepreneurship” y desaroyo personal.

E tema y su meta primordial ta pa stimula “Entrepreneurship” den un forma interactivo y practico. E programa educacional ta invita e studentenan pa eleva nan idea di negoshi, promoviendo inovacion y tambe desaroya nan habilidadnan manera resolve problema, siña traha como team, como tambe comunicacion. Por medio di tareanan practico studentenan tambe lo siña con pa haci un sondeo di e mercado local. Na final tur estudiante lo haya e oportunidad pa presenta nan propio idea di un producto of servicio durante e “Pitch Event”.

Qredits Aruba y Aruba Airport Authority N.V. ta desea tur e ocho (8) scolnan participante, studentenan, docentenan y cabesantenan, tur clase di exito cu e programa educacional aki.

E scolnan cu ta participa ta: Commandant Generaal Abraham de Veer, Colegio San Antonio, De Schakel College (MAVO y HAVO), Educampus Aruba, Filomena College, Maria College y Colegio Nigel Matthew (HAVO).

Un danki special ta bay na Aruba Airport Authority N.V. pa sponsor e proyecto aki y pa nan cooperacion valioso, cu lo tin un impacto positivo riba e studentenan y nan preparacion pa un futuro exitoso.

“Aruba Airport Authority N.V. ta orguyoso di por sostene e programa “BeYourOwnBoss”

como parti di nos compromiso cu empoderacion y innovacion di hubentud na Aruba. Door di curasha e studentenan pa explora e retonan di mundo real, nos tin como meta pa lanta pensamento creativo y inspira nan pa un dia contribui na e industria di aviacion, sea pa medio di un carera na aero-



puerto of door di desaroya productonan y servicionan innovativo cu ta forma su futuro”, tabata palabra di Barbara Brown, Chief Revenue Development & Communications Officer na Aruba Airport Authority N.V.

“Na Qredits Aruba, nos ta mira empresario como mas cu djis cuminsa cu un negoshi, e ta mas bien tocante construi confianza, soluciona problema y pensa creativamente. E programa “BeYourOwnBoss” ta trece e studentenan mas cerca di e realidadnan di empresario, mientras cu ta muestra nan tambe con nan ideanan por impacta nos comunidad positivamente. Door di ekipa e hobennan cu e habilidadnan aki trempa den nan bida, nos ta duna nan e fundeshi pa triunfa den cualkier carera cu nan scoge y nos ta inspira nan pa soña, crea y lidera. Door di inverti den e hobennan di awendia, nos ta yuda pa forma e innovado y lidernan di mañan”, Nathaly Harms, Branch Manager di Qredits Aruba.

Qredits Aruba ta bon conoci den sector empresarial pa sostene empresarionan cu microfinanciamiento di te cu Afl. 200.000,- pa cuminsa y crece nan propio negoshi. Qredits Aruba tambe ta sostene empresarionan pa medio di coaching, recurso y programan educativo.

Weekly SPECIALS

26 SEPT - 02 OKT '25



WHEELBARROW 100-LITER



4x4x14 LUMBER TREATED

M PEOPLE GIRLS ZILVER PANTS
#73166M PEOPLE GIRLS ZILVER JACKET
#73140

MURFOR 150 MM (blokki 8)

WD-40 LOW ODOR LUBRICANT WITH SMART
STRAW 12oz

MAJIC WINDSHIED CLEANING CLOTH

TOLEDO SQUARE ROSE SINGLE CYLINDER
DEADBOLT SATIN NICKEL PLATEDPACIFICLEAR POOL ALKALINI
INCREASER 25-lb

SUPER Do it Center® Do it Center®

*Promocion ta valido desde 26 di sept pa 02 di okt 2025 y tanten cu tin den stock.

Premier Eman a presenta Rijkswet Geschillenregeling:

Un paso historico pa fortifica e relacionnan den Reino

GOBIERNO di Aruba, bao di liderato di Premier Mike Eman, a logra un momento historico den proceso di cooperacion den Reino Hulandes. Pa prome biaha, Aruba a presenta oficialmente na Rijkswet Geschillenregeling, den cual Aruba como “initiatiefnemer” a entrega e peticion den nomber di Parlamento di Aruba.

E Rijkswet aki ta un paso fundamental, pidi hopi aña atras door di Aruba, Corsou y Sint Maarten, pa crea un mecanismo husto y obhetivo pa trata disputanan den interpretacion di Statuut di Reino. Te awo, disputanan tabata limita na caminda di apelacion den Rijkswet Geschillenregeling, caminda hopi biaha e resultado no tabata refleha e deseo legitimo di e islanan.

Cu e presentacion di e Rijkswet Geschillenregeling, Aruba ta pone un base solido pa un futuro mas husto y balansado. Den cas di disputa, e ley aki lo habri caminda pa un foro obhetivo: Raad van State. E instancia huridico aki, reconoci pa su peso y independencia, lo duna su huicio final riba cuida y respet, y asina crea un ambiente pa sigui fortalece confianza den Reino.

Premier Eman a subraya cu hopi biaha, cientificonan ta considera e relacionnan den Reino manera “schurende of knellende banden” tension cu ta surgi mescos di diferenciacion den interpretacion di e Statuut. E posibilidad cu, den futuro, por pone disputanan den man di Raad van State ta un acto di madurez politico y institucional. E ta crea un Reino



cu ta traha cu mas estabilidad, claridad y husticia.

E presentacion di e Rijkswet Geschillenregeling ta representa no solamente un logro pa Aruba, pero un paso strategico pa tur isla den Reino. Cu esaki, Aruba a muestra su compromiso pa busca solucionnan constructivo y pa inverti den un Reino cu ta basa riba respet mutuo, balor di comunidad y un caminda comparti pa un futuro sostenibel.

Pa Aruba ta un honor pa entrega e ley aki y pa contribui activamente na un Reino cu ta traha riba base di husticia y confianza. Esaki ta un di e momento historico den nos caminda democratico y den nos posicion den Reino.

WE'RE HIRING
SECURITY GUARD

SEND US YOUR CV
by whatsapp

REQUIREMENT:

- FLEXIBILITY**
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTU.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.
Do not hesitate to contact us.

5947937

LANTA 'RIBA
RADIO SHOW



f/lantariba
dialuna - diabierna
6:30am - 9:00am



AWEMainta



Problema cu ‘trending’:

Unidadnan di ByteDance y Alibaba a cay den red di CAC

E regulado di cibernspace di China a critica publicamente dos di e canalnan di distribucion di mas influente di e pais—Jinri Toutiao di ByteDance y UCWeb di Alibaba—yamando ambos pa duna cuenta pa articulonan “dañino” y “malicioso” cu a aparece riba nan listanan di tendencia (trending). E Administracion di Cibernspace di China (CAC) a bisa cu Toutiao a permiti “informacion dañino” aparece den su seccion principal di buskeda popular, mientras cu UCWeb a laga temanan sensitivo—specialmente esnan tocante cyberbullying y privacidad di menornan—for di fuentenan no autoritativo domina su tendencianan. E funcionarionan a priminti accion disciplinario contra e gerentenan responsabel y a ordena un “rectificacion” rapido.

E accionnan aki ta parti di un campaña nobo di dos luna pa limpia feed, buskedanan popular, y seccionnan di comentario di contenido cu, segun Beijing, ta incita hostilidad, plama rumor, of promove fatalismo—te na publicacionnan cu ta promove e idea cu “traha duro no ta sirbi pa nada.” E reguladonan ta bisa cu nan lo inspecciona e motornan di recomendacion y e modulen di tendencia riba tur plataforma, no djis e publicacionnan mes. E medidanan aki ta bini memey di un economia instabil y un desempleo hubenil persistente—un contexto cu ta yuda splica e sensibilidad di e estado pa cu algorítmonan cu ta forma e estado di animo publico.

Toutiao y UCWeb no ta nan so. Dianan prome, e CAC a adverti publicamente Kuaishou y Weibo pa a laga comedia di celebridad y contenido personal trivial yena nan listanan di tendencia, y a exige plan correctivo dentro di un plaso. Notificacionnan di ehecucion tambe a señala Xiaohongshu den e ultimo simannan—señalnan cla cu e capa di curacion unda viralidad ta wordo fabrica ta e campo di bataya principal e biaha aki.

Kico ta cambiando pa e usarionan? Spera feednan mas sutil y tendencianan mas tranquil: menos grupo di “incidente extremo” horibel, menos material pa guerra entre fanatico, y control mas estricto riba temanan propenso na rumor. Pa e companianan, e costo ta real—mas modera, filternan mas pisa pa palabra clave/entidad, listanan mas estricto di fuentenan permiti, y un logica di clasificacion reconfigura cu ta privilegia medionan “autoritativo”. Den limpiesanan anterior, plataformanan tambe a enfrenta castigonan personal pa gerentenan, un tactica diseña pa aumenta e responsabilidad dentro di e ekiponan di contenido y confiansa y



siguridad.

E campaña tambe ta duna indicacion di algo mas grandi: supervision di multiple agencia cu ta bay mas leu cu expresion y ta drenta comercio. Paralelamente na e esfuerso riba contenido, otro organonan di control a yama of investiga plataformanan di logistica y comercio electronico bou di reglanan antimonopolio y di comercio electronico. Pa empresanan di internet cu ya ta luchando cu un crecimiento mas slow, esaki ta nifica cu e riesgo di cumplimento awor ta cubri tanto loke usarionan ta bisa como con plataformanan ta bende.

Dicon enfoca riba listanan di tendencia mes? Pasobra nan ta e prome pagina di e internet mobil: e hoki chikito cu ta dicidi kico milyonnan di hende lo mira prome. Door di cambia e responsabilidad di “kita e mal publicacion” pa “no laga e topiconan robes bira tendencia,” Beijing ta bisando e plataformanan cu fiha e agenda ta un actividad regula den su mes. Den practica, esaki ta haci e liña entre moderacion di contenido y control editorial vago—y ta duna e estado control riba e algorítmonan cu ta forma e estado di animo publico.

E strategia di mercado ta conoci: Titularnan ta causa nerviosismo a corto plaso, companianan ta anuncia gruponan di trabou y mehoracionnan di cumplimento, y cosnan ta normalisa unabes cu e rectificacion wordo verifica. E factor impredecibel ta ripiticion. Si e mesun violacionnan bolbe aparece, e reguladonan a mostra cu nan ta dispuesto pa escala, for di advertencia te na sancionnan mas pisa of suspension di funcionnan. **Di un of otro manera, e mensahe ta directo:** Den e economia di atencion di China, con algo ta bira tendencia ta importa mes hopi cu loke e ta bisa.

“No tin otro opcion cu guerra”

E mensahe di Rusia pa Occidente y pa su mes

RUSIA ta redobla su hustificacion pa sigui cu e guerra na Ucraina, declarando cu e no tin “*otro alternativa*” sino sigui bringa. E lenguahe duro di Kremlin ta sigui un cambio retorico dramático di Presidente Mericano Donald Trump, cu a bisa e Asamblea General di Nacionnan Uni e siman aki cu Ucraina mester recupera tur e teritorionan tuma pa Rusia desde 2014. Vocero di Kremlin, Dmitry Peskov, a bisa diamars cu e operacionnan militar di Rusia ta esencial pa “*sigura nos interesnan y logra e metanan stipula*.” El a rechasa cualkier sugerencia cu Moscu por reduci su agresion bou di e presion creciente di Occidente. E declaracion aki ta cera efectivamente e salidanan diplomatico—por lo menos pa awo.

E postura mas skerpi aki ta bini na un momento di hopi riesgo den diplomacia mundial. Riba e mesun escenario di Nacionnan Uni, Presidente di Ucraina, Volodymyr Zelenskyy, a adverti e delegadonan cu si no stop Rusia, tin e riesgo di provoca “*e careda di armamento di mas destructivo den historia*,” impulsa pa dronenan mortal y e inteligencia artificial militar emergente. El a pidi pa reglanan internacional pa limita e uzo di armanan autonomo—y pa un sosten mas fuerte y confiabel di e aliadonan di Ucraina.

E discurso di Trump, un desviacion notabel for di su ambigüedad anterior riba e conflicto, ta parece di a coge Moscu di sorpresa. Door di bisa cu Ucraina por reclama cada centimeter di teritorio ocupa cu yudansa di OTAN, Trump a duna e señal di mas cla te ainda cu e pasenshi di Washington cu e avancen Ruso a caba. Kyiv a yama e comentarionan bonbini, pero a enfatisa cu su lucha ta keda dentro di su propio fronteranan, y no un intento pa invadi Rusia.

Den un reunion di alto nivel, Secretario di Estado Mericano, Marco Rubio, a reuni cu Minister di Asuntonan Exterior di Rusia, Sergei Lavrov, na margen di e asamblea di Nacionnan Uni. Aunke no a informa di ningun avance, e combersacion ta indica cu e canalnan diplomatico ta keda habri—hasta mientras ambos banda ta bira mas firme den nan postura.

E mensahe di Kremlin di “*no tin otro opcion*” no ta nobo. Pa hopi tempo Presidente Vladimir Putin a presenta e guerra como un reaccion necesario na e expansion di Occidente. Pero e momento di e ultimo declaracion aki ta significativo. Apenas tres siman pasa, Putin a adverti Ucraina pa acepta combersacionnan di paz riba e terminonan di Rusia—of enfrenta un guerra cu lo “*termina pa forza*.” E declaracion di e siman aki ta reforsa e menasa ey y ta manda un mensahe: Rusia ta kere cu e tin e bentaha.



Kico ta sigui?

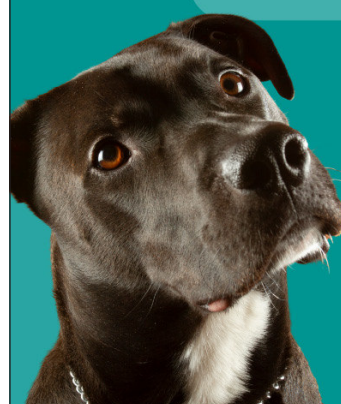
Probablemente mas di mescos—guerra di drone intensifica, atakenan exploratorio a lo largo di e frente, y campañanan di influencia expandi. E declaracion di Rusia ta dirigi tanto na e opinion mundial como na e strategia riba campo di bataya. E ta bisa e nacionnan indeciso cu Moscu lo no laga su mes ser influencia pa discursonan Occidental. Na cas, e ta reforsa e narrativa domestico cu e guerra ta un cuestion di supervivencia nacional—un herment efectivo pa hustifica e presion economico, mobilisacion, y censura.

E gran incognita ta si e sosten Occidental lo mantene e ritmo. Palabra ta move titular, pero solamente arma y financiamiento ta move e liñanan di frente. Si e aliadonan Mericano y Europeo cumpli cu e yudansa priminti, Ucraina por haci e posicionnan Ruso recién tuma insostenibel. Si no, e guerra di desgaste di Moscu por sigui avansa lentamente.

100% FREE SPAY & NEUTER

FOR ALL DOGS & CATS AT
PARTICIPATING VETS
REGISTER TODAY:

WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM



Stimami. Sterilisami.



E berdad cruel:

Nacionnan Uni ta impotente sin e sosten di Washington

TUR aña, lidernan mundial ta reuni na New York pa e Asamblea General di Nacionnan Uni. Nan ta subi e podio, duna discursonan elocuente, y haci promesanan grandi tocante paz, accion climatico, y derechonan humano. E flashnan di media ta cende, e aplauso ta sigui, y pa un momento ta sinti como si fuera algo significativo ta tumando luga.

Pero aki ta e berdad incomodo: sin Merca, e palabranan di Nacionnan Uni rara bes ta bira accion. Den e miho di casonan, e reunionnan aki ta un produccion teatral global. Den e pio di casonan, nan ta un distraccion for di e realidatnan di poder.

Nacionnan Uni a wordo diseña despues di Segunda Guerra Mundial pa duna tur nacion un bos, pero tambe a wordo diseña cu e poder inclina na un man yen di estado. E Consejo di Siguridad—cu su cinco miembronan permanente (Merca, Rusia, China, Francia, y Reino Uni)—ta unda e decisionnan berdaderamente ta conta. Y den e sala ey, nada no ta pasa sin e apoyo Mericano. Washington ta financia aproximadamente un cuarto di e presupuesto di Nacionnan Uni y ta respalda misionnan di paz, sancion, y yudansa humanitario. Sin e sosten ey, resolucionnan ta muri prome cu nan nace.

Nos a mira esaki bes tras bes. Na december 2023, Merca a veta un resolucion di Consejo di Siguridad cu tabata pidi un cese di candela na Gaza. E mayoria di pais a apoy'e, pero e veto a mat'e instantaneamente. Storianan similar ta ripiti a traves di decadanan: for di proteha Israel durante conflic-



tonan den pasado, te na blokia esfuersonan pa cuestiona e invasion Mericano di Irak na 2003, Washington a mostra cu Nacionnan Uni por papia tur loke e kier—pero si Merca bisa no, e combersacion ta caba. Esey no ta multilateralismo. Esey ta un solo pais cu tin e yabi.

Y e contrario ta mesun revelador. Ora Merca dicidi di actua, Nacionnan Uni ta bira efectivo diripiente. E Guerra di Golfo na 1991 tabatin e sosten di Nacionnan Uni pasobra Washington a existi pasobra Merca a presiona pa nan. Hasta operacionnan humanitario manera esunnan na Haiti of Sudan a depende grandemente di e apoyo Mericano. Nacionnan Uni solamente ta mostra musculo ora Merca dun'e permiso—of prest'e su forza.

Claro, Nacionnan Uni no ta completamente inutil. E ta ofrece un plataforma pa nacionnan mas chikito—specialmente estadonan insular vulnerabel—pa lanta alarma tocante cambio climatico of inseguridad alimentario. E ta coordina yudansa despues di temblor y horcan. E ta mantene canalnan di dialogo habri entre rivalnan cu di otro manera lo no a topa. Pero discurso y gestonan simbolico no ta poder. Sin ehecucion, resolucionnan ta nada.

E ultimo reunion di lidernan na Nacionnan Uni a proba esaki un biaha mas. Lidernan a papia apasionadamente tocante Ucrania, Gaza, desasternan climatico, y desigualdad economico. Sin embargo, tur hende tabata sa e mesun berdad: a menos cu Washington scoge pa actua, e discursonan ta keda simplemente frasenan cortico. Nacionnan Uni no tin su propio ehercito, ni un base di financiamento independiente, ni un manera pa obliga estadonan pa tuma accion. E ta solamente mes fuerte cu su miembronan di mas fuerte ta permiti'e ta.

Dream Girl J.K.

OUR SERVICES

- HAIR CUT
- HAIR STYLING
- HAIR COLOUR
- HAIR SPA
- HAIR MASSAGE
- HAIR SMOOTHING
- FACE MASSAGE
- FACIAL
- MANICURE
- PEDICURE
- NAIL ART
- THREADING
- WAXING

BOOK YOUR APPOINTMENT

+297-569-65-61
+297-280-41-01
@DREAM.GIRL_JK
AV. MILIO CROES 47, LOCAL 1 DAKOTA.



Waf, prijs, y poder:

E cuestionnan real di e 'boom' di China na Sur America

CHINA no a inventa e ultimo crecemento rapido di Sur America, pero si a dun'e un impulso enorme. Tarifa na otro banda—especialmente for di e guera comercial entre Merca y China—a reorganisa e demanda mundial y a pusha mas apetito Chines pa productonan basico di Sur America.

E resultado: exportacionnan record di soya (Brazil, Argentina), hero (Brazil), koper (Chile, Peru), y litio (Chile, Argentina), ademas di un aumento den financiamiento Chines pa puerto, caminda, y energia. E crecemento a haya un impulso. Pero e riesgo tambe.

Desviacion di comercio na accion

Ora e tarifanan Mericano a dal e productonan Chines (y China a contraataca), Beijing a depende mas riba proveedornan pafo di e conflicto di tarifa. Brazil a bira e opcion principal pa soya; Chile y Peru a satisface e necesidad di koper di China; e sector agricola di Argentina a gana contractnan nobo. Hasta mientras e demanda Occidental tabata insignur, e pedidonan Chines a yuda hopi exportado Suramericano mantene nan volumen—y prijsnan—halto.

E incentivo di infraestructura

Banconan y empresanan estatal Chines a mehora e lasonan cu prestamo y proyectonan: cobamento di waf pa barconan di grano mas grandi, liñanan di trein for di mina pa terminal, y liñanan di transmision nobo.

Logistica mas rapido a reduci gastonan y a haci exportacion mas atractivo. Pero e terminonan di prestamo y reglanan di compra hopi biaha a faborece contratistanan Chines, loke a lanta debate tocante transparencia y soberania.

E presion di importacion

E mesun dinamicanan cu ta stimula exportacion tambe ta presiona industria local. Segun cu Merca y Europa ta impone tarifanan mas halto riba productonan Chines, Latino America ta bira un mercado natural pa vehiculonan electrico, panelnan solar, electrodomestico, y mashin na prijs competitivo. Consumidonan ta beneficia; e fabricantenan no. Gobiernonan ta enfrenta un dilema conoci: proteha e industria naciente cu tarifa y enfrenta prijsnan mas halto, of mantene mercado habri y risca desindustrialisacion.



Comodidad di producto basico vs. Riesgo di concentracion

Probecha di un ola di productonan basico ta sinti bon—te ora e no ta asina mas. Dependencia pisa riba un grupo limita di exportacion ta haci presupuestonan instabil ora prijsnan ta fluctua. **E ta profundisa tambe e dependencia di China:** Si Beijing ta desacelera, ta cambia pa substitucionan domestico, of ta haci credito mas estricto, e exportadonan Suramericano ta sinti'e rapidamente. E storia di litio ta captura e tension: e 'boom' di awe ta real, pero cambionan tecnologico (kimica di bateria, reciclahe) por cambia e demanda—y e poder di negociacion—lihe.

Politica inteligente

E region por probecha di e dividendo di China mientras ta proteha su mes di e riesgonan door di:

- Uza e ganashinan inespera pa diversifica (procesamento di balor agrega di mineral y cosecha, no djis exportacion crudo);
- Exigi reciprocidad den acceso na mercado y compra;
- Haci e control mas estricto pa acuerdonan di infraestructura strategico;
- Inverti den habilidadnan y capacidad di red electrico pa ancla manufactura rond di cadenan di suministro di tecnologia limpi;
- Coordina dentro di e blokenan di Mercosur/Andino pa evita un competencia pa baha incentivo.

Tarifa den exterior y demanda Chines den e region por absolutamente causa un 'boom' den economia Suramericano. Pero e ta un subida temporal a menos cu paisnan converti e ganashinan di exportacion den un crecemento resiliente y di mas balor. Tuma e placa, construi e capacidad, y mantene bo opcionnan habri.

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

AVB Awards Night 2025 celebrando logronan di futbol nacional

MINISTER di Deporte, mr. Gerlien Croes, tabata presente na e espectacular AVB Awards Night 2025, un evento cu ta dedica pa honra y celebra e talentonan sobresaliente di futbol na Aruba durante e campeonato 2024-2025.

E gala anual, cu a tuma luga na Renaissance Convention Center, tabata yena di emocion, orguyo y gratitud pa tur esnan cu ta traha dia tras dia pa lanta futbol na nos isla na un nivel mas halto. Durante su discurso, Minister Gerlien Croes a expresa su aprecio pa e esfuerzo colectivo di futbolistanan, federacionnan, coachnan y boluntarionan, destacando cu futbol ta mas cu un deporte – e ta un brug di union y speransa pa nos comunidad.

“Nos futbolistanan ta ehempel di disciplina, determinacion y union. Cada wega y cada logro ta muestra cu nos por logra tur cos si nos traha hunto. Futbol ta uni nos pueblo y ta inspira nos hobennan pa persigui nan soño y yega na logronan mas grandi”, a ser enfoca durante Minister Gerlien Croes su discurso.

E evento a brinda un plataforma pa reconoce no solamente e talento deportivo, pero tambe e dedicacion di tur stakeholders cu ta contribui na e desaroyo continuo di futbol na Aruba.

Minister Gerlien Croes a conclui cu un palabra di estimulacion, haci un yamada na comunidad y clubnan pa sigui apoya e deporte, pa asina nos por continua na crea oportunidad pa nos yiunan y amplia e impacto positivo cu futbol tin riba nos sociedad.

Pabien na tur nominado, staf y personal di AVB y clubnan.





Delegacion di ABB ta firma un contracto cu ta inclui aspecto di buena conducta

Aruba Basketball Bond cu un tremendo iniciativa den cuadro di bon gobernansa



DIARANSON anochi na YMCA San Nicolas a tuma luga un anochi informativo organisa door di Aruba Basketball Bond (ABB) pa mayornan y atletanan di Seleccion U15 di Basketball cu lo ta biahando otro siman pa Sint Maarten pa e **“Paradise Showdown”**. Na e anochi informativo aki Presidente di Aruba Basketball Bond Sra. Jenneve James-Russell y Sr. Patrick Werleman di Comité Olimpico Arubano (COA) a reparti contracto y tambe un **“Code of Conduct”** na cada hungado y mayornan. Tur cos den e contracto ta conforme cu exigencia di Bon Gobernansa y tambe ley Arubano.

Tur hungado a bay di acuerdo cu e contracto y e Code of Conduct y hunto cu nan mayornan y directiva di Aruba Basketball Bond a firma esakinan bou supervision di Comité Olimpico Arubano. Ta bon pa menciona cu e entrenador y entrenador asistente tambe a firma nan debido contracto y Code of Conduct.

Un total di 11 pais cu ta forma 8 ekipo ta competi den e torneo aki. E islanan competiendo ta: Aruba - Corsou - BES eilanden - St Kitts - Grenada - Anguilla - Sint Maarten Dutch side y French St Martin cu ta forma un team hunto cu St Barths. ABB ta orguyoso cu e logro importante aki y ta desea nan atletanan tur clase di exito na Sint Maarten durante 4-8 di october venidero.

ABB ta gradici Sr Patrick Werleman pa su participacion na e anochi importante aki, unda el a duna splicacion di e importancia huridico di e contracto y Code of Conduct. Ta importante pa remarca cu COA ta aplaudi e iniciativa aki di ABB, como ta muestra un compromiso di parti di e federacion pa inclui aspec-tonan di bon gobernansa den nan maneho y operacion.



Minister Gerlien Croes:

A.S.U. Olimpiada y Sport & Health Expo ta duna inicio na un temporada nobo di pasion pa deporte



DIADOMINGO ultimo a duna inicio oficial na un temporada deportivo nobo cu e apertura di A.S.U. Olimpiada, combina cu e vibrante Sport & Health Expo, creando un evento unico caminda deporte y bienestar ta uni na un solo escenario.

Minister di Deporte, mr. Gerlien Croes, tabata presente durante e apertura



y desfile oficial, unda un total di 25 federacion y mas di 100 atleta a marcha hunto, demostrando unidad y compromiso cu deporte y salud na Aruba.

Den su discurso, Minister Gerlien Croes a expresa su gratitud y motivacion:

"Cada comienso ta un trayecto nobo, un oportunidad pa refleha riba nos logronan y traha pa un Aruba mas fuerte. Mi ta desea tur federacion y deportista tur clase di exito den e campeonatonan cu lo tuma luga di awo te cu luna di december."

E evento a marca e principio di un temporada deportivo yen di pasion, determinacion y speransa, resaltando cu deporte y movecion ta un pilar fundamental pa comunidad y bienestar colectivo di Aruba.



Competencia contra rating:

Audiencia di NASCAR na 2025 ta mira un caida drastico

NASCAR ainda ta resonando riba pista, pero menos fanatico ta sintonisa pa wak. E temporada 2025 di e deporte a mira un caida notabel den audiencia di television en general—for di caredanan di temporada regular te na e rondanan di playoff di hopi importancia—lantando pregunta tocante e audiencia cambiante di NASCAR y con e ta adapta na un panorama di media cu ta transforma.

Segun datonan di multiple siguido di industria, e NASCAR Cup Series 2025 ta promediando mas o menos 2.496 miyon televidente pa careda den 33 evento. Esey ta un caida di aproximadamente 13.4% compara cu e temporada 2024, cu tabatin un promedio mas cerca di 2.88 miyon. **Loke ta mas impactante:** P'e 30 caredanan cu ta duna punto, e caida ta casi 15.6%, un señal preocupante mientras e temporada ta yegando su recta final.

E caredanan di playoff, cu normalmente ta un impulso confiabel pa e ratingnan, tambe ta luchando. E prome cuater eventonan di post-temporada a atrae un promedio di 1.558 miyon televidente, compara cu 1.874 miyon durante e mesun periodo aña pasa—un caida di 16.9%. Un di e señalnan di mas cla di problema a bini na New Hampshire, unda e careda di playoff riba USA Network a atrae solamente 1.29 miyon televidente, hopi bou di e 1.88 miyon di aña pasa na e mesun luga. E ratingnan a baha na un 'share' di 0.70—un cifra incomodo pa loke mester ta un evento principal.

No tur careda ta mira cifra negativo. Algun evento—manera esun na World Wide Technology Raceway—a kibra e tendencia cu un aumento di 9% den audiencia, yegando un maximo di mas cu 1.1 miyon televidente. Y e transmision di e Coca-Cola 600 riba Prime Video a hala un promedio di 2.72 miyon televidente, cu un maximo di 2.92 miyon. E careda ey tambe tabatin un audiencia mas hoben den su demografia, un señal alentador pa crecemento di fanatico a largo plaso.

Plataformanan di streaming manera Amazon y TNT, socionan nobo den e paquete di transmision cambiante di NASCAR, a duna resultadonan mixto. Amazon Prime Video tabatin un promedio di 2.16 miyon televidente, mientras cu TNT a keda cerca cu 2.10 miyon. E cifranan ey ta solido pa platafor-



manan digital, pero no a compensa pa e perdidanan riba television tradicional di kabel y television habri.

Pues, kico ta tras di e caida? Analistanan ta señala varios factor. E cambio pa cable y streaming por ta reduciendo e audiencia casual cu normalmente lo topa cu un careda via television habri. Caredanan riba NBC, FOX, of ABC tin tendencia di atrae cifranan mas halto—specialmente fanaticonan mas bieu y tradicional—compara cu esnan scondi riba plataformanan specialisa.

Ademas, e competencia creciente di otro deportenan y opcionnan di entretenimento ta haci'e mas dificil pa captura atencion, specialmente entre televidentenan mas hoben cu ta prefera highlights y contenido digital en bes di caredanan completo. Tambe tin e cuestion di e narativanan. NASCAR ta prospera ora tin drama—rivalidadnan grandi, ganadonan sorpresa, of finalnan controversial. Aunke e temporada 2025 a ofrece accion riba pista, el a falta e narativanan espectacular cu tipicamente ta subi e ratingnan.

Toch, NASCAR ta keda un di e deportenan di motor mas mira na Merca, y e esfuersonan continuo di e deporte pa yega na un audiencia mas hoben via streaming y rednan social ta muestra prometedo. E reto principal lo ta pa mantene e fanaticonan principal comprometi mientras ta expande den formato y plataformanan nobo.

Un siman pa recorda:

Recordnan ta cay n'e campeonato mundial di atletismo



E Campeonato Mundial di Atletismo 2025 na Tokyo a cumpli cu tur loke e fanaticonan a spera—y mas. For di caredanan di sprint impresionante te na saltonan halto, e competencia di e aña aki no solamente a corona campeonnan—el a kibra record, marca historia, y hisa e standard den tur disciplina.

E titular di mas grandi a bini cortesia di Mondo Duplantis, cu un biaha mas a demostra cu e ta den un categoria apart. E saltado di garocha Sueco a alcanza 6.30 meter, estableciendo un record mundial nobo y emocionando e publico di Tokyo. Ya considera un di e grandinan den e deporte, Duplantis ta sigui redefini loke ta posibel den salto cu garocha.

Pero Duplantis no tabata e unico cu tabata haci historia. Sydney McLaughlin-Levrone, conoci pa su dominio den 400m cu vaye, a haci un declaracion potente den e 400m liso. El a core un tempo extraordinario di 47.78 seconde, kibra e record di campeonato cu tabata na vigor desde 1983. Su actuacion no solamente a asombra e fanaticonan, sino tambe a confirma su status como un berdadero leyenda di sprint completo.

Den e 800m femenino, Lilian Odira a logra un otro actuacion record. E coredo Keniata a crusa e liña di yegada na 1:54.62, superando net e miho tempo anterior di campeonato di 1:54.68, estableci pa Jarmila Kratochvílová mas cu cuater decada pasa. E careda di Odira a marca un era nobo pa e competencia di mediano distancia.

E ekipo Mericano di relevo 4x400m femenino tambe a yega e titularnan, registrando un tempo di 3:16.61 pa kibra e record di campeonato cu un decimo di seconde. E tabata

un final adecua pa Ekipo Mericano (Team USA), cu a domina den varios evento na Tokyo.

Segun The Indian Express, ocho record di campeonato a wordo kibra y uno a wordo iguala durante e competencia. Otro fuentenan, manera The Running Channel y World Athletics, ta ofrece conteonan un poco diferente—pero tur ta di acuerdo cu Tokyo tabata un centro di actuacionnan record. En total, tabatin un record mundial, multiple record di campeonato, y varios record di area kibra den poco mas cu un siman di competencia. No tabata solamente algun number grandi cu a haci e daño—atletanan den tur evento, for di sprint te na relevo y mediano distancia, a contribui na loke hopi ta yama un di e competencianan di mas emocionante den memoria recien.

Pues, kico ta tras di e avalancha di record aki? Expertonan ta señala un combinacion di condicionamento atletico optimo, pistanan mehora, entrenamiento mas inteligente, y un dosis saludabel di rivalidad. Cu e miho atletanan di mundo pushando otro na cada paso, no ta un sorpresa cu limitenan a wordo kibra.

Pa e fanaticonan, Tokyo 2025 tabata un recordatorio di loke ta haci atletismo asina electrico. Cada evento a trece drama, cada liña di yegada a trece emocion, y cada record nobo a trece un grito for di e multitud. Mientras cosnan ta calma y e bukinan di record ta wordo actualisa, un cos ta cla: e Campeonato Mundial di e aña aki lo ser recorda no solamente pa e medayanan gana, sino pa e historia cu a wordo traha. Tokyo berdaderamente a ofrece un competencia pa historia.

NFL ta mira un ola di lesion den e prome tres simannan



APENAS ta Siman 3, pero e reporte di lesion di NFL ya ta parce di ta memey di temporada. For di quarterbacknan strea te na defensornan clave, ekiponan rond di e liga ta den careda pa ahusta despues di un racha brutal di lesionnan na cuminsamento di temporada cu ta cambiando e profundidad di e ekiponan—y posiblemente e panorama di playoff. Algun di e lesionnan di mas serio a bini den Siman 3, pero e tendencia a cuminsa trempan.

Siman 1 y 2 a prepara e tereno

Siman 1 a mira un cantidad di hungado drenta e temporada ya cu lesionnan leve—lesion di enkel, tension den kuit, y problema cu hamstring a tene algun hungado pafo of limita. Aunke no tabatin lesionnan grandi cu a caba cu temporada den e prome siman, ya caba tabatin señalnan di advertencia.

Siman 2 a trece e prome golpi grandi: Joe Burrow, e quarterback principal di Cincinnati, a sufri un lesion di 'turf toe' cu a rekeri operacion. Ta spera cu e lo perde varios wega, si no ta mas. E Commanders a wordo afecta particularmente duro—Deatrich Wise (DE) a cay cu un lesion serio na su cuadriceps, y running back Austin Ekeler a sufri loke ta sospecha di ta un problema cu su tendon di Aquiles. Otro perdida clave a inclui Ed Oliver (Bills, DT), cu a perde Siman 2 cu un lesion di enkel cu por dura.

Siman 3 a bira brutal

Siman 3 tabata e pio te ainda. Nick Bosa, e estelar pass rusher di e 49ers, a kibra su ACL y ta pafo pa resto di e temporada. Najee Harris, awo cu e Chargers, tambe a sufri un desgato di tendon di Aquiles cu a caba cu su temporada den un hugada sin contacto. E Cowboys a wordo afecta specialmente duro—CeeDee Lamb a bandona e wega cu un torcedura halto di enkel, y tanto Trevon Diggs (CB) como Kenny Clark (DL) a sali lastima. Lane Johnson di e Eagles a

sali cu un 'stinger' na su nek, mientras cu e Colts a perde Alec Pierce (conmocion) y Kenny Moore (kuit). E Cardinals tambe ta den problema. Running back James Conner a lesiona su enkel/pia y probablemente lo rekeri operacion, locual ta caba cu su temporada.

Otro casonan notabel di Siman 3:

- Dawand Jones (Browns, RT) – Lesion di rudia
- Zach Tom (Packers, OT) – Agravacion di musculo oblique
- Dyami Brown (Jaguars, WR) – Lesion di schouder
- Michael Mayer (Raiders, TE) – Hersenschudding
- Mekhi Becton (Chargers, RG) – Hersenschudding

Tendencia y conclusionnan

E temporada aki ya ta test e profundidad di e ekiponan. E running backnan a haya un golpi serio—dos lesion grandi cu a caba cu temporada den tres siman—y e liñanan ofensivo ta gastando. **Hopi di e lesionnan ta relaciona cu desgaste:** Enkel, nek, y musculo oblique. E ta e tipo di daño cu ta acumula den training camp y ta manifesta su mes unabes cu e golpinan real cuminsa cay.

Ekiponan cu a drenta e temporada cu tiki profundidad awor ta den apuro. Pa algun, manera San Francisco of e Chargers, e speranza pa yega playoff por depende di con lihe e reemplasonan por actua—of con agresivo nan ta den e mercado di intercambio.

Kico ta sigui?

Mientras cu Siman 4 ta acercando, ekiponan lo mester tuma decisionnan dificil tocante duna sosiego na hungadonan titular, activa reemplasonan di e lista di lesion (IR), of hasta firma caranan conoci atrobe. E plaga di lesion ta dal trempan—y duro—y ya caba e ta cambiando e narrativa pa e temporada di 2025.



INTERPASO 2025



OKTOBER 3 - 8 PM

EXPO 40 ANJA

WELCOME PARTY

ZETA BAND

OKTOBER 4 - 6 PM

COMPETENCIA

CABAY DI PASO

ZETA BAND

OKTOBER 5 - 4PM

EQUITACION

SHOW DI CABAY DI SALTO

SURPRISE DJ

SURPRISE ARTIST



**BAR Y CUSHINA BON
SURTI**

BENTA DI ARTESANIA

LUGAR: *Criadero*
VILLA FLORALINA

ENTRADA GRATIS TUR DIA



MEDIO AMBIENTE

E hardinero di e planeta

Barbulet, e balor di un ser chikito

E barbulet, un ser chikito y di un bunitesa unico, ta hunga un rol vital den nos medio ambiente. Hende ta yam'e "e hardinero di e planeta" pa su papel clave den mantencion di ecosistema saludabel. Un articulo recien di EFE, skirbí pa Douglas Marín, ta haci un yamada na ciencia pa profundisa mas den e estudio di e insectonan aki, pasobra nan tin un impacto mucho mas grandi cu hende ta pensa.

E articulo ta haci e enfoke riba Costa Rica, un pais cu a bira un laboratòrio bibo pa científiconan. E pais aki tin un cantidad enorme di barbulet: 1.600 especie di barbulet di dia, loke ta representá 8% di e total mundial y un asombroso 18.000 especie di barbulet di anochi.

Segun e entomologo José Montero, un di e specialistanan mas grandi di Latino America, ta importante pa conoce y duna nomber n'e especienan aki. "*Nos no por conservá loke no tin nomber*", Montero a enfatisa.

E ta agregá cu sin un nomber, nos no sa cua especie ta core peligro di extincion, kico nan ta come, unda nan ta biba of kico nan predatornan ta. Den su mesun laboratorio, Montero a logra descubri 103 especie nobo di barbulet di anochi na Costa Rica, mustrando cu tin un mundo completo pa explora ainda.

E rol di e barbulet den ecosistema ta hopi mas cu un simpel polinizador.

Nan ta hunga e siguiente tres rolnan clave:

Fuente di cuminda: barbulet, tanto den nan estado di larva como adulto, ta sirbi como fuente di cuminda pa un cantidad grandi di bida silvestre, for di parha y mamífero te cu reptil y amfibio.

Reciclahe di nutriente: E larvanan di barbulet ta come blachi y ora nan defeca, e nutriente ta cay bek den e tera, nutriendo mata y yudando e tera pa keda saludabel. Montero ta describi esaki como un "poda" natural, loke ta un parti esencial di e ciclo di bida den un mondi.

Polinizacion: Cu nan movecion di flor pa flor, barbulet ta contribui n'e polinizacion crucial cu ta permiti matanan reproduci.



Aparte di nan balor ecológico, barbutenan ta un fuente importante di entrada economico. Costa Rica a bira un di e exportadonan mas grandi di pupa (e etapa entre larva y barbulet) na mundo. E produccion aki, cu ta beneficia mas of menos 400 famia campesino, ta genera alrededor di 3 milyon dollar pa aña y ta mustra e potencial economico di conservacion di e insectonan aki.

E presencia di e barbulet ta un indicador di un medio ambiente saludabel. E ta un yamada di atencion pa nos tur pa reconoce y balora e importancia di un ser asina chikito, pero cu un rol asina grandi. Manera Montero a bisa, e estudio di barbulet na Latino America ta den su inicio, y tin un necesidad grandi pa hendenan hoben mustra mas interes den ciencia y conservacion pa por proteha e "hardineronan di nos planeta."

Fuente: EFE



NOW PLAYING



Gabby's Dollhouse

When Gabby's dollhouse, her most prized possession, ends up in the hands of an eccentric cat lady named Vera, she sets off on an adventure through the real world to get the Gabby Cats back together before it's too late.



Demon Slayer: Infinity Castle

Tanjiro Kamado and other members of the Demon Slayer Corps find themselves in an epic battle at Infinity Castle.



One Battle After Another

Bob is a washed-up revolutionary who lives in a state of stoned paranoia, surviving off-grid with his spirited and self-reliant daughter, Willa. When his evil nemesis resurfaces and Willa goes missing, the former radical scrambles to find her as both father and daughter battle the consequences of their pasts.



The Stranger Chapter 2

After learning that one of their victims, Maya, is still alive, three masked maniacs return to finish the job. With nowhere to run and no one to trust, Maya soon finds herself in a brutal fight for survival against psychopaths who are more than willing to kill anyone who stands in their way.

For Showtimes and Online Ticketing: www.caribbeancinemas.com

Women's Club of Aruba cu Fundraising "Blooming Bingo" pa yuda proyecto di Dress a Child

WOMEN'S Club of Aruba (WCA) ta organisa su evento principal pa recauda fondo titula, "Blooming Bingo" y ta tuma luga diasabra 4 di october 2025 pa 7'or di anochi. E proyecto di Dress a Child ta e proyecto di mas importante y ta alabes e Signature Project di WCA. E ta un proyecto dedica cu hopi amor na nos muchanan. Originalmente, WCA a cuminsa cu e bunita proyecto aki na 1997 y e meta ta pa bisti muchanan di menos recurso pa temporada di Pasco y fin di aña.

Carchi di Bingo ta obtenibel pa solamente Fls. 10,00 na puntonan di benta autorisa y tambe cerca cada miembro di club. Participantenan lo tin chens pa gana premionan cash, incluyendo un full card di Fls. 3.000,00 y un ticket di ida y buelta cu KLM Royal Dutch Airlines.

Lo transmiti e evento via di Bingo Aruba bibo na television, Facebook y radio, pa asina tur hende por participa y contribui na e gran meta aki. Si un compania ta desea di bira sponsor, ta posibel pa pasa nan anuncio dia di e evento mes.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Women's Club of Aruba via tel. 733-2020 of via e-mail: arubawca@gmail.com



COMFORT, FOOD AND COCKTAILS

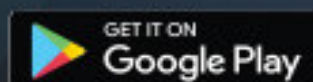
FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:
WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM

📞 787-999-3292

📷 @caribbeancinemasaruba

📺 Caribbean Cinemas Aruba

DOWNLOAD OUR APP



La Cabana Beach Resort & Casino a organisa un exitoso 'Benefit Fair 2025'

LA Cabana Beach Resort & Casino orguyosamente a presenta nan Benefit Fair 2025, un evento anual dinamico organisa p'e team di Departamento di Recurso Humano pa subraya e beneficienan amplio cu tin obtenibel pa empleadonan. E feria a sirbi manera un plataforma pa promove salud, desaroyo profesional, y interaccion comunitario, reforsando La Cabana su compromiso na su team di empleadonan.

Esaki a keda organisa den e resort su Conference Room y Ballroom. E 'Benefit Fair' a inclui un variedad di area interactivo incluyendo un area pa haci massage, tabata tin popcorn y un stacion ful dedica na HR. Cada dia a inclui un experto cu a duna un charla riba un variedad di tema entre otro for di seguro te cu planificacion financiero pa bo crecimiento personal y nutricion.

Temanan cu sigur ta hopi esencial, cual un y tur presente a haya interesante anto a saca masha hopi for di e charlanan aki pa sigui expande den dje na cas.

La Cabana ta extende su aprecio sincero n'e socionan kende a contribui na e exito di e evento aki, masha danki. Citizens Insurance, Sagicor Life Insurance, Aruba Vision Center, PFTSA, Centro Desaroyo Humano, Plan di Bida, Y Nutri Center.

Nan participacion y experticio a provee conocimiento valioso y hopi extra recurso n'e empleadonan, yudando nan tuma decisionnan mas miho informa tocante nan bienestar y futuro.

Benefit Fair 2025 a reafirma La Cabana su dedicacion na stimula un ambiente laboral cu ta sostenibel y cu ta empodera tur empleado.



Premier Eman y CDA:

Uni den vision pa bienestar amplio y futuro sostenibel pa Reino



DURANTE un bishita na Hulanda, Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman, a tene un dialogo importante cu lider di CDA, Henri Bontenbal. E reunion a consolida un laso di amistad y cooperacion cu ta existi ya pa hopi tempo entre Aruba y CDA, un laso basa riba respet, confiansa y un compromiso comparti pa futuro di Reino.

E encuentro a habri espacio pa trata temanan vital cu ta toca tanto Aruba como Hulanda: proteccion di naturalesa, fortalecimiento di turismo sostenibel, investigacion cu Universidad di Wageningen, y tambe un enfoke mas amplio riba bienestar social y economico.

Premier Eman a expresa cu den e relacion cu CDA, Gobierno di Aruba ta mira un guia y inspiracion pa temponan turbulento cu mundo ta pasando aden. Liderato di Bontenbal, segun Premier Eman, ta basa riba normanan y balor cu ta duna estabilidad y speransa, tanto pa Hulanda mes como pa Aruba y demas islanan den Reino.

Eman a enfatisa cu Aruba ta busca constantemente pa amplia e cooperacion den Reino, no solamente riba base di idea racional, pero tambe riba un sentido profundo di comunidad y amor pa proximo. Segun Premier Eman, esaki ta precisamente e cualidadnan cu CDA y su lider Bontenbal ta demostra: un liderato cu ta carga speransa, estabilidad y un fuerte compromiso humano.

Gobierno di Aruba ta contempla e reunion cu Bontenbal como un paso strategico pa fortifica posicion di Aruba den Reino, y pa sigura cu nos pueblo por sigui avansa den un futuro sostenibel, husto y yen di oportunidad.



Lider di fraccion AVP, Jennifer Arends Reyes:

Tripartiet ta consolida cooperacion interparlamentario entre Aruba, Corsou y Sint Maarten

DURANTE e bishita oficial di delegacion Parlamentario Arubano na Hulanda y lider di fraccion AVP, Jennifer Arends-Reyes, a comparti cu Aruba tabatin e distincion di fungi como anfitrión pa Corsou y St. Maarten. E sesionnan a transcuri den un esfera constructivo y di bon hermandad.

Segun Arends-Reyes, e reunionnan Tripartiet ta un plataforma crucial pa fortalece laso di cooperacion y pa amplia comprendemento mutuo entre e tres paisnan Caribense den Reino. El a enfatisa cu e dialogo sosteni a demostra cu, mas leu cu diferencia, tur pais ta comparti un meta comun: un Reino cu ta basa riba respet, igualdad y solidaridad.

Durante e encuentro a trata e discusion di acuerdo di disputa of geschillenregeling, caminda e tres paisnan a pone enfoke riba e situacion actual y e procedura cu Aruba, Corsou y Sint Maarten lo sigui hunto durante e tratamento di Rijkswet den Tweede Kamer.

Banda di esaki, tabata un tema central e intensificacion di cooperacion regional, den un momento caminda reto global y regional ta sigui pone presion riba nos comunidadnan. Otro punto importante tabata e cooperacion na nivel di comision, cu ta busca manera pa estrecha mas e colaboracion entre comisionnan parlamentario di tur tres pais.

Arends-Reyes a expresa su satisfaccion cu e reunionnan a trece un sentimento cla di unidad y determinacion pa sigui traha hunto. Den su palabra, awor mas cu nunca e voz Caribense mester wordo fortaleci den Reino, insistiendo riba un cooperacion cu ta basa riba igualdad real y respet mutuo.

Sra Arends-Reyes a conclui cu un nota di gradicimento na e coleganan di delegacionnan di Corsou y Sint Maarten pa nan participacion y disposicion pa traha hunto, y a destaca cu e Tripartiet ta sigui sirbi como un paso fundamental pa consolida relacionnan interparlamentario den Reino.



Jennifer Arends-Reyes:

IPKO ta plataforma esencial pa reforsa confianza mutuo, cooperacion y desaroyo sostenibel den Reino



DURANTE e sesion di apertura di e Interparlamentair Koninkrijksoverleg (IPKO) na Hulanda, presidente di comision di Asuntonan di reino y asuntonan exterior y lider di fraccion AVP, Jennifer Arends-Reyes, a hiba palabra pa comparti e mensahe cu: dialogo den Reino mester sigui concentra riba cooperacion, igualdad, y bienestar di tur ciudadano.

Den su discurso, Arends-Reyes a recorda cu e cambio constante na mundo ta presenta hopi reto, y precisamente p'esey, e cuater paisnan den Reino mester sigui traha hunto riba base di confianza y respet. *"Coalicionnan ta cambia, eleccionnan ta trece otro dinamica, pero nos fundeshi mester keda fuerte: nos parlamento, nos responsabilidad comparti y nos vision pa futuro,"* segun Arends-Reyes.

Un tema central den su discurso tabata educacion. El a enfatisa cu educacion integral ta yega door di crecemento personal y progreso colectivo. Aruba ta pone enfoke riba miho conexion entre educacion y mercado laboral, promove formacion tecnico y tecnologico, y elimina obstaculonan financiero pa studentenan.

Na mesun momento, el a bisa cu mester tin atencion special pa igualdad di oportunidad pa hobennan di Caribe na Hulanda, cu hopi bes ta den desbentaha pa loke ta seguro di salud, vivienda y financiamiento di estudio.

Arends-Reyes tambe a pone enfoke riba e reto global cu ta toca tur pais: cambio climatico, migracion, inflacion y presion geopolitico. *"E pueblo Arubano tin boluntad y adaptabilidad pa enfrenta nan, si nos como politico crea e condicionnan necesario,"* el a expresa. Referente na futuro economico, el a subraya cu Aruba mester sigui diversifica y traha pa sostenibilidad, sin perde di bista turismo como pilar principal. Pero e sostenibilidad mester bay hunto cu conocimiento comparti, mecanismo di financiamiento husto y bon gobernacion.

Arends-Reyes a conclui cu un yamada pa hunto pone bienestar di ciudadano central. *"Cooperacion no ta un signo di debilidad, pero mas bien e forsa mas grandi cu nos tin den Reino,"* el a afirma.



Relaciona cu situacion tenso den nos region entre Merca y Venezuela

Pueblo di Aruba ta sinti falta di liderazgo y transparencia

Con bon prepara nos ta?

E siman aki e medio di comunicacion Noticia Cla a publica un entrevista cu Commandant di Marina Hulandes, Harold Liebregs, cu a adverti abiertamente cu Venezuela ta forma un peligro serio pa e islanan ABC, y cu Aruba ta vulnerabel.

Di parti di Gobierno di Aruba mes no ta duna ningun informacion, y esey ta haci e sentimento di duda y inseguridad aun mas grandi. Basa riba e noticia aki Fraccion di MEP a haci preguntanan oficial na e Prome Minister Mike Eman riba e situacion preocupante di seguridad cu ta menasa nos isla.

“Nos ta hopi preocupa, no solamente pa seguridad di nos pueblo, pero tambe pa nos economia y turismo. Aruba ta un isla cu ta depende hopi di confiansa di nos bishitante, y cada señal di inestabilidad tin consecuencia directo pa nos futuro.

E mas preocupante ta cu a pesar cu e Prome Minister a priminti Parlamento pa tene Parlamento na altura, e no a cumpli cu e promesa. Te awor gobierno ta keda completamente silencioso, mientras tension den region ta subi dia pa dia, y sin cu tin ningun plan.

Nos pueblo merece claridad y liderazgo. Nos ta mira un falta total di direccion y un gobierno cu tin hopi problema pa enfrenta realidad. Aruba no por sigui den un situacion caminda no ta duna informacion y no ta duna cara. Nos a



urgi Gobierno pa presenta su plan di emergencia pa proteha nos pueblo. Tambe pa informa mas detaya cu ta posibel, con grandi e riesgo real ta pa Aruba. Y nos a urgi gobierno pa duna transparencia na nos pueblo y na nos bishitantenan riba con nos ta prepara pa cualkier eventualidad.

Liderazgo tin cu wordo demostra den tempo di crisis, no den silencio. E silencio di e Prome Minister ta crea mas miedo y mas inseguridad. Aruba y su pueblo ta merece hopi miho. Nos ta spera di haya contesta pronto”, lider di Fraccion di MEP Evelyn Wever-Croes a informa.



Evelyn Wever-Croes y Xiomara Maduro den programa INTERES DI PUEBLO diasabra

DIASABRA 28 september invitadonan pa e programa di radio INTERES DI PUEBLO na Radio Top FM 95, lo ta Evelyn Wever-Croes y Xiomara Maduro. Durante e programa nan lo elabora riba e ultimo desaroyonan den nos pais. Costo di bida, structura salarial di maestronan, falta di liderazgo y vision, ley di Reino HOFA.

Tambe nan lo coregi e informacion incorrecto cu gobernantenan y integrantenan di AVP y Futuro ta comparti. Un otro topico ta e debate cu Evelyn Wever-Croes a reta Mike Eman. No perde e programa diasabra 11.00 am pa 1.00 pm na Radio Top FM 95.

Shailiny Tromp Lee:

Geopolitica, islanan BES y consensus rijkswet den Tripartiet

PARLAMENTARIO Shailiny Tromp Lee ta forma parti di e delegacion di Aruba. Ayera a inicia cu e reunion Tripartiet aki na Hulanda. Tromp Lee ta indica cu un punto hopi importante cu e bin riba mesa ta e situacion geopolitico. No ta un secreto loke ta pasando den nos awanan den Caribe y e tension cu tin entre Merca cu Venezuela.

Na Aruba berdad tabatin un “Briefing” a tuma luga pero hopi informacion no tin, p’esey mes ta probecha cu ta na Hulanda y tur e tres islanan hunto pa pidi Hulanda pa ricibi un “technical briefing” di parti di Hulanda pa asina sa na ki manera ta prepara y na ki manera Aruba por conta cu e sosten y ricibi e yudansa necesario.

Parlamentario Shailiny Tromp Lee ta indica cu na tur momento mester brinda e seguridad y tranquilidad na e ciudadanonan na Aruba. Tin hopi informacion riba medionan social y hopi ta esnan cu ta acerca e politiconan pa informacion, pero nan no por duna e informacion necesario, pero tampoco por brindanan e tranquilidad desea.

Parlamentario Shailiny Tromp Lee ta indica cu Tripartiet a dicidi pa bay haci un peticion pa ricibi un seccion pa ricibi informacionnan concreto pa asina por brinda pueblo su tranquilidad cu e informacionnan necesario. Loke cu ta un realidad ta cu tin informacion cu no por comparti, pero si como representante di pueblo por brinda e siguransa cu a pensa riba posibel scenarionan y cu nos ta prepara pa esakinan tambe.

Un otro punto cu e la atende den e reunion di Tripartiet ta e situacion di nos rumannan di isla BES. Un delegacion di e islanan BES a bishita parlamento di Aruba, Corsou y St Maarten recientemente pa asina pidi sosten. Sinembargo parlamentario Shailiny Tromp Lee ta indica cu e ta brinda su sosten na e islanan BES, pero na mes momento tambe ta indica cu e proceso cu e islanan BES ta pasando aden ta similar cu esun di Aruba. Lamentablemente cu pa e cambio den WOLBES y FINBES e islanan Bes no a keda involucra of consulta, decision a keda tuma sin respeta e zelfbeschikingsrecht di e islanan BES.

Mas cu claro mirando e similaridad di e caso aki cu loke ta pasando na cas cu e rijkswet HOFA parlamentario Shailiny Tromp Lee ta subraya e lucha cu a hiba na momento di COHO unda cu claramente por mira cu den union tanto e parlamento di Aruba, Corsou y St Maarten a logra cu den reunionnan di IPKO a tuma e decision cu ta necesario pa describi e proceso cu gobiernonan mester encamina pa



yega na un consensusrijkswet. Esaki mirando kico tur a bay robes cu COHO.

Parlamentario Shailiny Tromp Lee ta indica cu cada un parlamentario tin un tarea hopi esencial como parlamentario pa percura cu e democracia parlamentario semper prevalece y tambe pa ta e voz di pueblo di berdad. A base di e palabracionnan haci durante reunionnan di IPKO gobiernonan mester cumpli pa na tur momento informa y involucra Parlamento.

Lastimamente awe nos ta biba un realidad cu gobierno di Aruba a entrega e concept ‘consensus’ rijkswet HOFA na Rijksministerraad sin informa Parlamento debidamente y aun mas grave ainda sin tin e consensus di Parlamento Aruba. Pesey mes Tromp Lee di MEP a expresa esaki den reunion di Tripartiet y lo trece esaki padilanti tambe den e reunion di IPKO mirando cu ya caba MEP a experiencia esaki di carni y weso ora a trata y lucha cu COHO.

Na e momentonan aki den parlamento di Aruba e bienestar di Pais Aruba NO ta na prome luga, pero bienestar di partido y di un coalicion. Na momento cu un parlamentario no ta para pa autonomia di su Pais y democracia parlamentario, pueblo mester realisa bon kico esaki ta nifica pa su mes.



FUNDRAISING

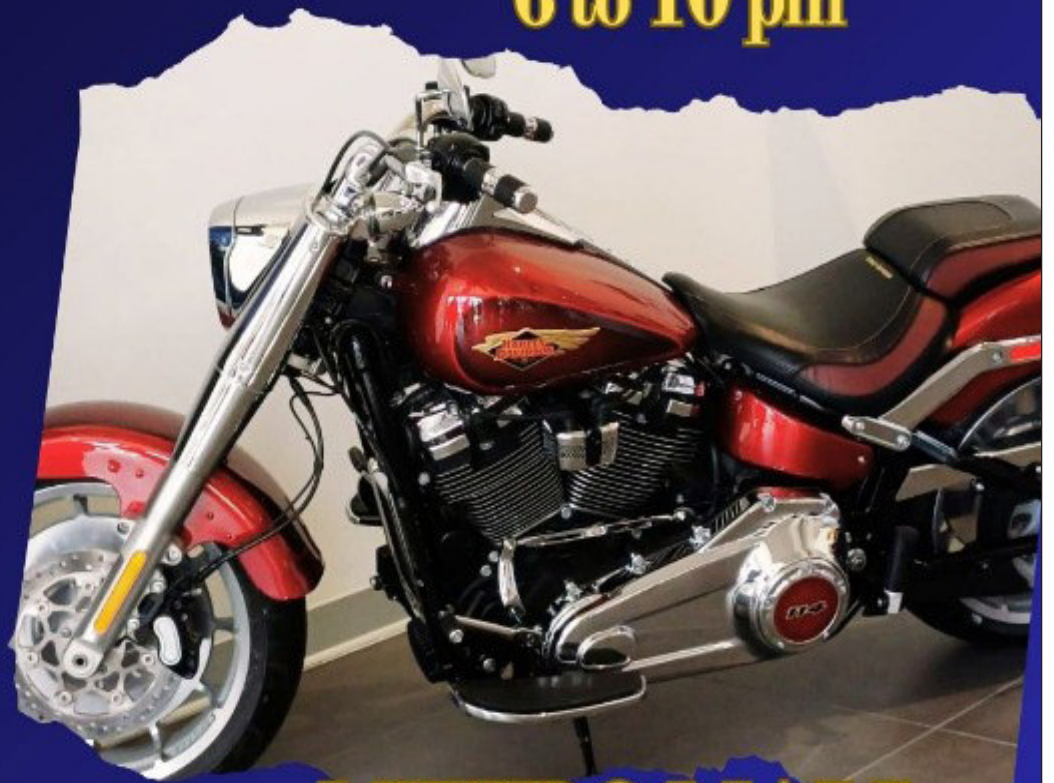
“Campaña consientisacion Diabetico”

October 5th
6 to 10 pm

1ST PRIZE:
HARLEY-DAVISON

2023 FATBOY
120TH ANNIVERSARY
LIMITED EDITION NR 45/3000

RAFFLE ANNOUNCEMENT:
29 MAART 2026/SORTEO DIARIO



METRO MALL



THE FANTASTICz

SPONSORED BY:



BUCKET
INTERNATIONAL
35 AWG

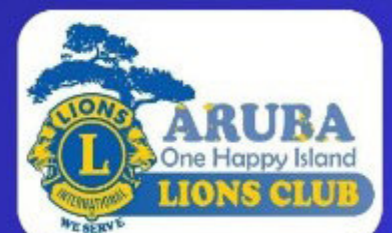


BUCKET
30AWG

MIX TAPAS 25 AWG



BONNY'licious cocktails & tapas



STATEN VAN ARUBA IN DEN HAAG VOOR CRUCIAAL KONINKRIJKSOVERLEG



Staten van Aruba in Den Haag voor Cruciaal Koninkrijksoverleg



EEN delegatie van de Staten van Aruba is deze week in Den Haag voor het Interparlementair Koninkrijksoverleg (IPKO), de halfjaarlijkse bijeenkomst met de parlementen van Nederland, Curaçao en Sint Maarten. Het overleg, dat gisteren van start ging, richt zich op een reeks zwaarwegende thema's die van direct belang zijn voor de toekomst van Aruba, waaronder de modernisering van het Statuut, de uitdagingen van vergrijzing, geopolitieke spanningen en de kwaliteit van het onderwijs binnen het Koninkrijk.

Het IPKO biedt een platform voor de vier landen om op gelijkwaardige voet standpunten en informatie uit te wisselen over gedeelde uitdagingen. De Arubaanse delegatie zal de komende dagen de belangen van het eiland behartigen in discussies die de koers voor de komende jaren kunnen bepalen.

Onderwijs en de ervaring van Arubaanse studenten centraal

Het overleg trapte gisteren af met een werkbezoek aan de Haagse Hogeschool, een bestemming voor veel studenten uit Aruba. De delegatieleden spraken daar met Caribische studenten over hun ervaringen binnen het Nederlandse onderwijssysteem. Een belangrijk agendapunt was de positie van het Papiamentu als instructietaal, een thema dat direct raakt aan de identiteit en het studiesucces van onze jongeren in Nederland. De dialoog met de studenten biedt waardevolle inzichten die de delegatie meeneemt in de verdere besprekingen over het verbeteren van de aansluiting tussen het onderwijs op Aruba en in Nederland.

De toekomst van het statuut en de last van vergrijzing

De agenda voor vandaag, zaterdag, staat in het teken van twee fundamentele vraagstukken. In de ochtend zal worden gesproken over geopolitieke ontwikkelingen, een onderwerp dat voor Aruba, met de aanhoudende instabiliteit in Venezuela, van groot strategisch belang is.

Later op de dag volgt een cruciale sessie over het 70-jarig

bestaan van het Statuut voor het Koninkrijk. Staatsraad Paul Comenencia zal een toelichting geven op het recente advies van de Raad van State. Dit advies, dat eerder dit jaar werd gepubliceerd, pleit voor een modernisering van de verhoudingen binnen het Koninkrijk en benadrukt de noodzaak voor een effectieve geschillenregeling – een langgekoesterde wens van Aruba en de andere Caribische landen.

Aansluitend zal Richard van Zwol, voormalig voorzitter van de Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen 2050, de delegaties bijpraten over de impact van vergrijzing. Het rapport van deze commissie waarschuwt voor de ingrijpende gevolgen van een verouderende bevolking op de betaalbaarheid van de zorg en pensioenen. Deze demografische trend is niet beperkt tot Nederland, maar vormt ook voor Aruba een van de grootste sociaaleconomische uitdagingen voor de komende decennia.

Afsluiting en de weg vooruit

Het IPKO wordt maandag afgesloten met een ontvangst door Koning Willem-Alexander op Paleis Noordeinde, gevolgd door de vaststelling en ondertekening van de gezamenlijke afsprakenlijst. De uitkomsten van dit overleg zullen nauwlettend worden gevolgd, aangezien de besproken thema's – van de rechtszekerheid binnen het Statuut tot de duurzaamheid van ons zorgstelsel – diep ingrijpen in het dagelijks leven van elke Arubaan.

Bronnen

- *Diverse media.* (2025). *Aankondiging en agenda Interparlementair Koninkrijksoverleg september 2025.*
- *Staten van Aruba.* (2025). *Officiële communicatie betreffende de samenstelling van de IPKO-delegatie en beleidsprioriteiten.*
- *Raad van State.* (2024). *Advies over de toekomstbestendigheid van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden.*
- *Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen 2050.* (2024). *Rapport: Gematigde groei, grote gevolgen.*

HOFA op Aruba:

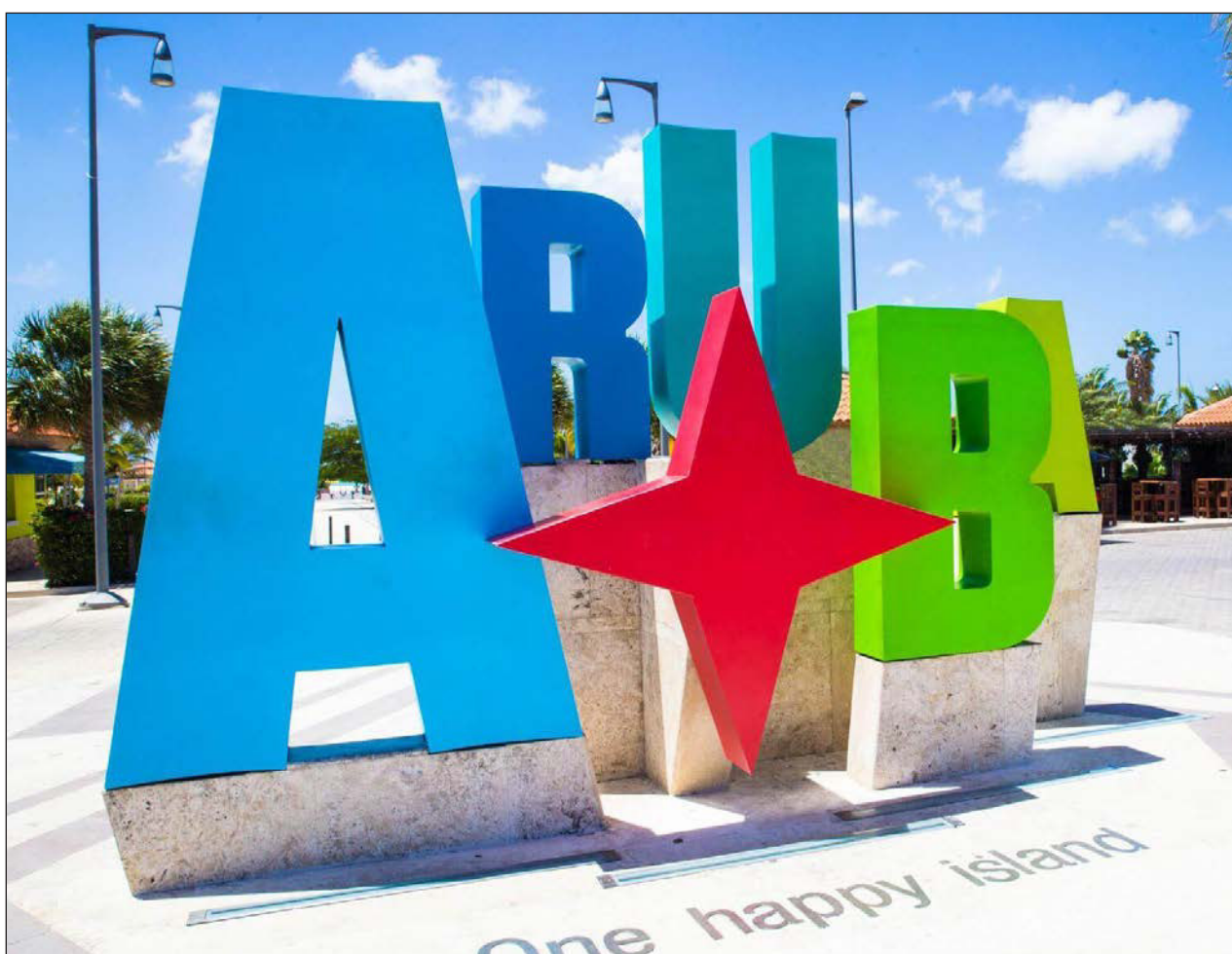
De stille kenners, de luide volgers en de onverschillige massa

DE invoering van de Consensusrijkswet houdbare overheidsfinanciën Aruba (Rijkswet HOFA) houdt de gemoederen op het eiland bezig, al is het debat erover opvallend onevenwichtig. Waar sommige burgers goed op de hoogte zijn van wat HOFA inhoudt en betekent voor Aruba, leeft er bij anderen verwarring, desinteresse of blinde partijtrouw.

Dit leidt tot een publieke discussie waarin niet de feiten, maar vooral de toon de overhand heeft. Grofweg kunnen we drie groepen onderscheiden in hoe de Arubaanse samenleving naar HOFA kijkt.

De eerste groep bestaat uit goed geïnformeerde burgers, beleidsmedewerkers, academici en professionals. **Zij weten precies wat HOFA inhoudt:** Een raamwerk van financiële afspraken en hervormingen tussen Aruba en Nederland, bedoeld om de overheidsfinanciën op orde te brengen en het bestuur te versterken. Deze groep begrijpt de implicaties en ziet zowel de kansen als de risico's van het pakket. Toch blijft deze groep grotendeels stil. Niet uit desinteresse, maar omdat zij zich niet willen mengen in het rumoerige publieke debat, waar nuance vaak verdwijnt in politieke ruis. Hun stilte voedt echter onbedoeld het vacuüm waarin desinformatie welig tiert.

De tweede groep is wellicht het grootst: Burgers die weinig of niets weten over HOFA, en zich er ook niet in verdiepen. Voor hen is politiek een ver van hun bed-show geworden. Het vertrouwen in politici en beleidsmakers is door de jaren heen dusdanig geschaad dat



beleidskwesties zoals HOFA simpelweg geen aandacht meer krijgen. Deze groep leeft met de dag, heeft genoeg zorgen over werk, inkomen en gezin, en voelt zich niet betrokken bij politieke discussies. Wat HOFA betekent voor hun dagelijkse leven blijft abstract — en dus irrelevant.

De derde groep is luid en zichtbaar op sociale media en in publieke bijeenkomsten. Ook zij weten vaak niet precies wat HOFA inhoudt, maar laten zich volledig leiden door hun favoriete politicus of partij. Voor hen is HOFA niet zozeer een beleidsstuk, maar een vlag waarachter een partijstrijd wordt gevoerd. Of men vóór of tegen is, hangt minder af van inhoudelijke kennis dan van loyaliteit. Deze groep vormt vaak de luidste stem in het debat, waardoor de indruk ontstaat dat 'iedereen' ergens voor of tegen is — terwijl de

meerderheid stil is.

Deze dynamiek creëert een scheef beeld van het publieke debat in Aruba. De mensen die het meeste weten, blijven stil. Zij die onverschillig zijn, trekken zich terug. En zij die het minst weten, krijgen de meeste aandacht. Hierdoor dreigt het eiland beslissingen te nemen op basis van sentimenten in plaats van feiten, en mist er een breed gedragen, geïnformeerde dialoog.

Wil Aruba echt vooruitgang boeken, dan is meer transparantie en burgereducatie nodig. HOFA is te belangrijk om overgelaten te worden aan partij retoriek en misinformatie. Het is aan media, onderwijsinstellingen en de politiek zelf om het gesprek eerlijk, open en feitelijk te voeren — zodat alle drie de groepen niet alleen gehoord worden, maar ook begrip krijgen waar het werkelijk om draait.

Virtuele sessie voor studenten in Nederland en Aruba

GEVOLMACHTIGD Minister van Aruba in de Verenigde Staten, mevrouw Zulema Erasmus, organiseert opnieuw een virtuele informatiesessie voor Arubaanse studenten die momenteel studeren aan universiteiten op Aruba, in Nederland of in het buitenland.

Tijdens deze sessie worden mogelijkheden voor stages en onderzoek in de Verenigde Staten belicht, mogelijk gemaakt door de Netherlands-America Foundation (NAF), die ook financiële steun verleent.

Een van de belangrijkste programma's die besproken zullen worden, is het DC Summer Internship Program, dat jaarlijks van mei tot en met juli in Washington D.C. plaatsvindt.

Dit twee maanden durende programma biedt Nederlandse universiteitsstudenten die buiten de Verenigde Staten studeren de kans om:

- Waardevolle stage-ervaring op te doen en hun cv te versterken
- Netwerkvaardigheden te verbeteren en professionele netwerken op te bouwen in Washington D.C.
- Extra cursussen te volgen aan een gerenommeerde universiteit
- De stad en haar instellingen te verkennen via culturele en sociale evenementen
- Invloedrijke mensen te ontmoeten in Washington D.C.
- De vaardigheden te ontwikkelen die nodig zijn voor een succesvolle professionele carrière

Deelnemers sluiten zich aan bij medestudenten uit de VS en de rest van de wereld, terwijl NAF beurzen beschikbaar stelt om de programmakosten te dekken.

De sessie zal bestaan uit:

- Minister Zulema Erasmus, die de openingstoespraak zal houden
- Maggie Maloney (NAF), die het volledige scala aan mogelijkheden van de stichting zal toelichten
- Evanee Giel, een Arubaanse studente en recent deelnemer aan het DC Summer Internship Program, die haar ervaringen zal delen

Datum & tijd: Dinsdag 30 september, 10:00 uur (Aruba-tijd)

Platform: Zoom

Registreer hier:

<https://forms.gle/VSdgyvveyRWuG7YL9>



Een generatieconflict in cijfers

De groeiende studieschuldkloof

NIEUWE cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) schetsen een paradoxaal beeld van de financiële situatie van studenten en oud-studenten in Nederland. Terwijl de herinvoering van de basisbeurs in 2023 heeft geleid tot een forse daling van het aantal huidige studenten dat leent, groeit de financiële last voor de generatie die onder het leenstelsel (2015-2023) studeerde onverminderd door. De gemiddelde schuld van oud-studenten is gestegen en een recordaantal kampt met extreem hoge schulden. Dit creëert een groeiende kloof tussen generaties en legt een zware hypotheek op de maatschappelijke en economische toekomst van honderdduizenden Nederlanders.

Twee snelheden in studentenfinanciering

De data van het CBS tonen twee tegengestelde bewegingen. Enerzijds is er een positieve ontwikkeling: het aantal actieve leners onder huidige studenten is in twee jaar tijd met een kwart afgenomen, een daling van 150.000 studenten. Dit is een direct gevolg van de terugkeer van de basisbeurs, die de noodzaak om te lenen heeft verminderd.

Anderzijds wordt de erfenis van het leenstelsel steeds pijnlijker zichtbaar. De gemiddelde studieschuld van oud-studenten is opgelopen tot €18.800. Zorgwekkender is de groei aan de bovenkant van het spectrum. Inmiddels hebben 146.000 oud-studenten een schuld van meer dan €50.000, een stijging van bijna 10.000 in een jaar tijd. Ruim drieduizend van hen torsen zelfs een schuld van meer dan een ton met zich mee. Deze cijfers bevestigen het beeld van een 'pechgeneratie' die nog decennialang de financiële gevolgen van haar studiekeuze zal dragen.

Meer dan een cijfer: De maatschappelijke impact

De impact van deze schuldenlast reikt verder dan de maandelijkse aflossing. Het Interstedelijk Studenten Overleg (ISO) waarschuwt voor de toenemende financiële stress en ongelijkheid. Voorzitter Sarah Evink stelt dat de combinatie van hoge huren, dure boodschappen en een hoge studieschuld ervoor zorgt dat velen "de eindjes nauwelijks aan elkaar kunnen knopen." De angst voor schulden kan bovendien de toegankelijkheid van het hoger onderwijs ondermijnen, omdat jongeren uit gezinnen met een minder grote beurs mogelijk terugdeinzen voor een studie.

Deze zorgen worden ondersteund door onderzoek van planbureaus zoals het Centraal Planbureau (CPB), dat in het verleden al wees op de langetermijneffecten van studie-



schulden. Een hoge schuld kan leiden tot het uitstellen van belangrijke levensbeslissingen, zoals het stichten van een gezin of het kopen van een eerste huis.

De invloed op de woningmarkt is bijzonder concreet. Het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud) legt uit dat een studieschuld zwaar meeweegt bij het aanvragen van een hypotheek. De Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) hanteert een wegingsfactor die de maximale leencapaciteit voor een woning aanzienlijk kan verlagen. Voor een oud-student met een gemiddelde schuld kan dit betekenen dat tienduizenden euro's minder geleend kan worden, wat de toegang tot de al krappe huizenmarkt ernstig bemoeilijkt.

De nieuwe CBS-cijfers zijn daarmee een belangrijke graadmeter voor een beleidsmatige uitdaging. Hoewel de basisbeurs het huidige probleem van lenen indamt, laat het de diepe financiële sporen van het leenstelsel ongemoeid. De discussie over compensatie en de bredere toegankelijkheid van het onderwijs blijft daarmee onverminderd actueel.

Bronnen

- Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). (2025). *Jaarrapportage Studieschulden*.
- Interstedelijk Studenten Overleg (ISO). (2025). *Reactie op CBS-cijfers studieschulden*.
- Centraal Planbureau (CPB). *Diverse studies naar de effecten van het leenstelsel op de levenskeuzes van jongvolwassenen*.
- Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud). (2025). *Richtlijnen en berekeningen aangaande studieschuld en hypotheekaanvragen*.

De ‘verloren generatie’:

De impact van onderdiagnose van autisme bij volwassenen

EEN omvangrijk, maar lang onderbelicht, volksgezondheidsprobleem begint steeds duidelijker aan het licht te komen: de systematische onderdiagnose van autisme bij volwassenen. Een recente, grootschalige literatuurstudie van het Instituut van Psychiatrie, Psychologie en Neurowetenschap in Londen concludeert dat een geschatte 89 procent van de volwassenen met autisme tussen de 40 en 59 jaar nooit een formele diagnose heeft gekregen. Voor de groep boven de 60 jaar loopt dit cijfer zelfs op tot boven de 96 procent. Deze ‘verloren generatie’ heeft vaak een leven lang geworsteld zonder te begrijpen waarom zij de wereld anders ervaren, wat een aanzienlijke tol eist van hun fysieke en mentale welzijn.

Een leven lang onbegrepen

De oorzaken van deze diagnostische kloof zijn complex. In de eerste plaats zijn de criteria voor autisme door de jaren heen sterk geëvolueerd. De enge definitie van decennia geleden, vaak geassocieerd met specifieke en zichtbare gedragskenmerken, heeft plaatsgemaakt voor het inzicht dat autisme een breed spectrum is met uiteenlopende uitingsvormen. Daarnaast speelde het historische stigma een grote rol, waardoor velen huiverig waren om hulp te zoeken uit angst voor een label.

Ook vandaag de dag blijven er drempels bestaan. Volwassenen weten vaak niet waar ze terecht kunnen of voelen zich onbegrepen door hulpverleners die niet zijn getraind in het herkennen van autisme op latere leeftijd. De Nederlandse Vereniging voor Autisme (NVA) bevestigt dit beeld voor de Nederlandse situatie, en wijst op de vaak lange wachtlijsten voor diagnostiek bij volwassenen. Dit creëert een vicieuze cirkel waarin de drempel om hulp te zoeken hoog is en de beschikbare hulp ontoereikend.

De fysieke en mentale gezondheidslast

De gevolgen van een leven zonder diagnose en erkenning zijn ingrijpend. De Londense studie toont een duidelijke correlatie aan tussen autisme bij volwassenen en een verhoogd risico op een reeks gezondheidsproblemen. Fysiek gaat het onder meer om hart- en vaatziekten en auto-immuunaandoeningen. Mentaal is de last mogelijk nog groter, met een significant hogere prevalentie van depressie, angststoornissen, eenzaamheid en een verhoogde kans op neurodegeneratieve aandoeningen zoals dementie en de ziekte van Parkinson.

Neuropsycholoog Hilde Geurts (Universiteit van Amsterdam) plaatst hierbij een belangrijke kanttekening. Het is lastig te bepalen of deze klachten direct voortkomen uit autisme, of dat ze het gevolg zijn van een leven lang ‘maskeren’ en je anders voelen zonder te weten waarom. Dit fenomeen, waarbij een individu constant zijn authentieke, autistische trekken onderdrukt om sociaal geaccepteerd te worden, leidt volgens veel experts tot



chronische stress, uitputting en zogeheten autistische burn-outs. De late diagnose kan verheldering brengen, maar niet de impact van decennia aan onbegrip en een negatief zelfbeeld wegnemen.

Maatschappelijke en economische implicaties

De onderdiagnose heeft niet alleen individuele, maar ook maatschappelijke en economische gevolgen. Zonder diagnose is er geen toegang tot passende ondersteuning op de werkvloer. Dit draagt bij aan de aanzienlijke werkloosheidscijfers onder autistische volwassenen. Cijfers van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en andere instanties laten zien dat autistische volwassenen, ondanks vaak gemiddelde tot hoge intelligentie, onevenredig vaak werkloos of onder hun niveau werkzaam zijn.

Een diagnose kan hier een cruciale verandering in teweegbrengen. Het biedt niet alleen zelfinzicht en erkenning voor het individu, maar opent ook de deur naar begrip en effectieve aanpassingen door werkgevers. Dit kan variëren van prikkelarme werkplekken tot duidelijkere communicatie, wat uiteindelijk leidt tot een betere inzetbaarheid, lager ziekteverzuim en een meer inclusieve arbeidsmarkt.

Hoewel het gebrek aan onderzoek naar autisme bij ouderen zorgwekkend is – slechts een fractie van de studies richt zich op deze groep – is er reden voor voorzichtig optimisme. De toenemende aandacht en het afnemende stigma maken de weg vrij voor de wetenschap en de zorg om de kennisachterstand in te halen. Dit is een essentiële stap om de ‘verloren generatie’ de erkenning en ondersteuning te bieden die zij verdient.

Bronnen

- *Institute of Psychiatry, Psychology & Neuroscience (IoPPN), King's College London. (2025). Review on autism and ageing in the United Kingdom.*
- *Geurts, H. (2025). Geciteerd in New Scientist. Universiteit van Amsterdam & Leo Kannerhuis.*
- *Nederlandse Vereniging voor Autisme (NVA). Diverse publicaties over diagnostiek en zorg voor volwassenen met autisme.*
- *World Health Organization (WHO). (2024). Fact Sheet: Autism Spectrum Disorders.*

De verborgen impact van hormonale klachten op de werkvloer

EEN omvangrijk maar grotendeels onzichtbaar probleem treft de Nederlandse werkvloer: hormoongerelateerde gezondheidsklachten bij vrouwen. Recent onderzoek van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) en TNO legt de schaal bloot: tachtig procent van de vrouwelijke werknemers ervaart klachten door menstruatie, zwangerschap of de overgang.

Ruim een derde van hen (35 procent) verbergt dit op het werk, wat significant vaker is dan bij andere gezondheidsproblemen. Dit duidt op een diepgeworteld taboe met serieuze gevolgen voor zowel het welzijn van werknemers als de bedrijfsproductiviteit.



De gevolgen van een cultuur van stilte

De redenen achter het verzwijgen wijzen op een werkklimaat waarin vrouwen zich niet veilig voelen. Bijna één op de vijf is bang dat collega's op hen neerkijken. **Deze terughoudendheid leidt ertoe dat formele ondersteuning nauwelijks wordt gezocht:** Slechts 12 procent van de vrouwen bespreekt de klachten met een leidinggevende en een schamele 2 procent met de bedrijfsarts.

De gevolgen van deze stilte zijn onmiskenbaar. Twee derde van de vrouwen met hormonale klachten werkt door terwijl ze zich ziek voelt, een fenomeen dat bekendstaat als presentisme. Dit is niet alleen schadelijk voor de gezondheid, maar leidt ook tot aanzienlijk productiviteitsverlies. Ongeveer de helft van de getroffen vrouwen voelt zich beperkt in de uitvoering van haar werk. Aanvullend onderzoek, zoals van het Radboudumc, bevestigt dat productiviteitsverlies

door bijvoorbeeld de overgang de samenleving jaarlijks meer dan een miljard euro kan kosten.

De rol van de werkgever: Van taboe naar dialoog

Het doorbreken van dit taboe vereist een actieve rol van de werkgever. **Het draagvlak hiervoor is groot:** Meer dan de helft van alle werknemers – man en vrouw – vindt dat leidinggevenden bewuster moeten worden van deze klachten. Zelfs onder de vrouwen die nu zwijgen, geeft een aanzienlijk deel aan wel behoefte te hebben aan een gesprek.

Organisaties kunnen hierop inspelen door een open en ondersteunend beleid te ontwikkelen. *Concrete maatregelen zijn onder meer:*

- Bewustwording en training van leidinggevenden om het gesprek respectvol aan te gaan.
- Meer flexibiliteit in werktijden en -locatie.

- Simpele aanpassingen op de werkplek, zoals toegang tot een rustruimte.

De conclusie is helder: Het negeren van hormonale klachten op de werkvloer is kostbaar. Investeren in kennis, openheid en een ondersteunend beleid is geen extraatje, maar een strategische keuze voor duurzame inzetbaarheid, een gezonde bedrijfscultuur en een productievere organisatie.

Bronnen

- Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) & TNO. (2025). *Nationale Enquête Arbeidsomstandigheden (NEA), vervolgmeting hormoongerelateerde klachten.*
- Geukes, M., et al. (2022). *The impact of menopausal symptoms on work ability.* Radboud Universitair Medisch Centrum.
- FNV. (2023). *Standpunt over menstruatie- en overgangsklachten op de werkvloer.* Federatie Nederlandse Vakbeweging.

De mythe van de neus: **Waarom ruiken niet voldoende is om voedselveiligheid te bepalen**

HET is een bijna universeel ritueel in de keuken: een pak melk of bakje vleeswaren waarvan de houdbaarheidsdatum is verstreken, wordt eerst aan een kritische geurtest onderworpen. Deze ‘snuffeltest’ voelt als een logische en betrouwbare methode om te bepalen of voedsel nog eetbaar is. Wetenschappelijk gezien is dit echter een gevaarlijke misvatting.

Hoewel onze neus een uitstekend instrument is om de kwaliteit van een product te beoordelen, is het volstrekt ongeschikt om de veiligheid ervan te garanderen. Er is een cruciaal verschil tussen bederf dat voedsel onsmakelijk maakt en besmetting die voedsel gevaarlijk maakt.

De twee soorten bederf: Kwaliteit versus veiligheid

Om te begrijpen waarom ruiken niet volstaat, moeten we onderscheid maken tussen twee soorten micro-organismen die in ons voedsel leven. Onderzoekers van Wageningen University & Research (WUR) en andere voedselinstituten onderscheiden bederforganismen en pathogene (ziekteverwekkende) organismen.

1. Bederforganismen: Dit zijn bacteriën, gisten en schimmels die de organoleptische eigenschappen van voedsel veranderen: de geur, kleur, smaak en textuur. Ze zijn verantwoordelijk voor de zure geur van melk die te lang staat, de klontjes in de kwark of de schimmel op oud brood. Hoewel deze veranderingen het product onsmakelijk maken, zijn deze micro-organismen in de meeste gevallen niet direct schadelijk voor de gezondheid. Het proces dat melk zuur maakt, is in feite vergelijkbaar met de fermentatie die wordt gebruikt om yoghurt en kaas te maken.

2. Pathogene organismen: Dit is de categorie waar het echte gevaar schuilt. Ziekteverwekkers zoals Salmonella, Listeria, E. coli en het norovirus zijn de belangrijkste veroorzakers van voedselinfecties. De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) benadrukt dat deze micro-organismen een verraderlijke eigenschap hebben: ze zijn volledig onzichtbaar, geurloos en smaakloos. Een stuk kipfilet kan er perfect uitzien en neutraal ruiken, maar toch besmet zijn met genoeg Salmonella om een ernstige voedselvergiftiging te veroorzaken. Hetzelfde geldt voor voorverpakte sla die er fris uitziet, maar E. coli-bacteriën kan bevatten. Onze zintuigen kunnen deze gevaarlijke microben simpelweg niet detecteren.



De houdbaarheidsdatum ontcijferd: THT versus TGT

De verwarring wordt vaak versterkt door een onjuiste interpretatie van de houdbaarheidsdatum. *Het Voedingscentrum maakt hierin een cruciaal onderscheid dat leidend zou moeten zijn voor consumenten:*

- **THT-datum** (Ten minste houdbaar tot): Deze datum is een kwaliteitsgarantie. De fabrikant garandeert dat het product tot die datum zijn optimale smaak, geur en kleur behoudt. Na deze datum kan de kwaliteit achteruitgaan, maar is het product vaak nog veilig te consumeren. Voor THT-producten (zoals pasta, rijst, conserven, maar ook yoghurt en kwark) is de “kijk, ruik en proef”-methode een zinvolle richtlijn. Ziet het er goed uit, ruikt het normaal en smaakt een klein hapje goed? Dan is het product meestal nog prima eetbaar.

- **TGT-datum** (Te gebruiken tot): Deze datum is een veiligheidsdeadline. De TGT-datum staat op zeer bederfelijke producten zoals vers vlees, verse vis, voorgesneden groenten en gekoelde maaltijden. Na deze datum kunnen ziekteverwekkende bacteriën zich tot schadelijke hoeveelheden hebben vermenigvuldigd, zelfs als het product er nog goed uitziet en normaal ruikt. Het Voedingscentrum adviseert TGT-producten na de vermelde datum weg te gooien en de “kijk, ruik en proef”-methode hier nadrukkelijk niet toe te passen.

De conclusie is helder: Vertrouw op je zintuigen bij het beoordelen van de kwaliteit van THT-producten, maar neem nooit risico's met de TGT-datum. Echte voedselveiligheid begint niet bij de neus, maar bij het correct interpreteren van de houdbaarheidsdatum, het handhaven van een juiste koelkasttemperatuur en het toepassen van goede hygiëne in de keuken.

Bronnen

- Voedingscentrum. (2025). Informatie over houdbaarheidsdatum THT/TGT.
- World Health Organization (WHO). (2024). Fact Sheet: Food Safety.
- Wageningen University & Research (WUR). Diverse publicaties over voedselmicrobiologie en voedselveiligheid.
- Gibson, K., & Wiedmann, M. (2025). Geciteerd in HuffPost.

Wijn uit de woestijn:

Hoe prehistorische boeren met innovatie een luxeproduct creëerden

DE moderne wijnliefhebber die zich zorgen maakt over de impact van klimaatverandering op de wijnbouw, staat in een millennia-oude traditie. Een recente studie, geleid door archeobotanicus Simone Riehl van de universiteit van Tübingen, onthult dat boeren in het Midden-Oosten al vierduizend jaar geleden, tijdens de brons- en ijzertijd, geavanceerde irrigatietechnieken inzetten om hun kostbare druivenoogst te redden in kurkdroge gebieden. Dit toont aan dat wijn toen al een product was van uitzonderlijke culturele en economische waarde, waarvoor men bereid was enorme risico's te nemen en aanzienlijke inspanningen te leveren.

De diepe wortels van de wijncultuur

Hoewel de studie van Riehl zich richt op de periode van circa 4000 jaar geleden, reiken de wortels van de wijnbouw nog veel dieper. Archeologisch bewijs toont aan dat de mens al veel eerder de kunst van het wijnmaken beheerste. Volgens onderzoek onder leiding van biomoleculair archeoloog Patrick E. McGovern zijn de oudste sporen van wijnbereiding gevonden in het huidige Georgië en dateren van zo'n 8000 jaar geleden, tijdens het Neolithicum. Stukken aardewerk bevatten daar de chemische signatuur van wijn, wat bewijst dat de domesticatie van de wijnstok en de productie van gefermenteerde druivendrank een van de vroegste agrarische innovaties van de mensheid was. Deze diepe verankering in de menselijke geschiedenis verklaart de speciale status die wijn later in de brons- en ijzertijd zou verkrijgen.

Isotopen verraden prehistorische landbouwkeuzes

Het onderzoeksteam van Riehl analyseerde meer dan 1500 organische monsters van zaden en hout uit de Levant en Noord-Mesopotamië. Door de verhouding van stabiele koolstofisotopen in de plantenresten te meten, konden de wetenschappers vaststellen in welke mate de planten tijdens hun groei aan 'waterstress' hadden blootgestaan. De resultaten waren onthullend. Terwijl olijfbomen, een ander belangrijk landbouwproduct, grotendeels afhankelijk waren van natuurlijke regenval, vertoonden druivenstokken een significant andere signatuur.

Vanaf de midden-bronstijd werden druiven opvallend vaak verbouwd in regio's die van nature te droog waren. De isotopenanalyse toont aan dat deze planten consistent meer water kregen dan de natuurlijke neerslag kon verklaren. Dit is direct



bewijs voor doelbewuste en intensieve irrigatie. Opmerkelijk is dat deze inspanning primair gericht was op druiven, en veel minder op olijven. Boeren maakten een bewuste economische afweging: de moeite en het risico van het aanleggen van irrigatiesystemen wogen op tegen de uitzonderlijk hoge waarde van de wijnoogst.

Een symbool van macht en prestige

De vraag blijft waarom wijn zo'n buitengewone status had. Archeologische vondsten en oude teksten uit de regio bevestigen dat wijn veel meer was dan een drank. Het was een onmisbaar onderdeel van religieuze rituelen, een smeermiddel voor diplomatieke onderhandelingen en een cruciaal statussymbool voor de elite. Paleizen en tempels hadden vaak immense wijnkelders, en de consumptie van wijn was een manier om macht, rijkdom en sociale status uit te drukken. Deze culturele en symbolische waarde maakte de vraag naar wijn zo groot dat boeren werden gestimuleerd om te investeren in complexe en arbeidsintensieve landbouwtechnieken. Het gegiste druivensap was in feite vloeibaar goud.

Deze nieuwe bevindingen laten zien dat thema's die we als modern beschouwen, zoals veerkrachtig landbouwbeheer in reactie op klimaatverandering en het zorgvuldig afwegen van risico's en opbrengsten, millennia oud zijn. De prehistorische boeren van de Levant waren net zo vindingrijk en strategisch als hun hedendaagse tegenhangers. Hun keuze om, ondanks de zware omstandigheden, vol in te zetten op een luxeproduct als wijn, houdt ons een spiegel voor. Het toont de menselijke neiging om te investeren in dat wat ons cultureel verbindt, zelfs als overleven de primaire focus is.

Recap Week 39

BCA introduceert nieuwe visuele identiteit



DE Centrale Bank van Aruba (BCA) heeft een nieuwe visuele identiteit onthuld, die een nieuw tijdperk van duurzame groei en modernisering markeert. Deze verandering is een strategische stap om de visie en de verantwoordelijkheid van de bank ten opzichte van de Arubaanse gemeenschap beter te weerspiegelen.

De nieuwe huisstijl, met een kleurenpalet geïnspireerd op het Arubaanse landschap, symboliseert bescherming, integriteit en de toewijding van de bank aan het bewaken van het financiële stelsel. De vernieuwing onderstreept de veerkracht en het aanpassingsvermogen van de BCA in een snel veranderende wereld.

Met deze stap wil de bank haar missie van monetaire stabiliteit en het bevorderen van een duurzaam economisch systeem kracht bijzetten. De nieuwe identiteit, die ook zichtbaar wordt op de vernieuwde website, positioneert de BCA als een transparante en toekomstgerichte instelling die zich inzet voor de welvaart van het eiland.

Cultureel festival en vistoernooi in Savaneta

CEDE ARUBA organiseert, in samenwerking met de Aruba Tourism Authority en Fundacion Savaneta Prome Capital, de tweede editie van "Vibracion Cultural". Dit evenement omvat een Festival van Zeevruchten en een Vistoernooi, met als doel de lokale gemeenschap te versterken en de cultuur te vieren.

Het festival, met het thema "Di lama pa tayo!" (Van de zee op je bord), richt zich op de vissersgemeenschap van Savaneta. Bezoekers kunnen genieten van vers bereide vis, afkomstig uit het toernooi, bij meer dan twintig culinaire tenten.

Daarnaast is er een lokale kunstmarkt, zijn er activiteiten voor het hele gezin en is er livemuziek.

De opbrengsten van het evenement worden volledig besteed aan de reparatie van de pieren in Savaneta. Het evenement vindt plaats op zondag achtentwintig september bij de pier Ex Brisas del Mar in Savaneta.

FUDA kondigt ImSan aan als nieuwe partner

FUNDASHON Ultimo Deseo Aruba (FUDA), die zich inzet voor het vervullen van de laatste wensen van terminale patiënten, heeft een nieuwe samenwerkingspartner. De stichting heeft de overeenkomst met Faith & Hope Medical Transport beëindigd en presenteert met trots het Instituto Medico San Nicolas (ImSan) als nieuwe partner.

ImSan zal, afhankelijk van de beschikbaarheid van personeel en de afwezigheid van calamiteiten op het eiland, een ambulance met chauffeur ter beschikking stellen om wensen van bedlegerige of terminale personen te vervullen.

FUDA spreekt haar dankbaarheid uit aan de voormalige partner voor hun waardevolle bijdrage. De stichting heet ImSan hartelijk welkom en ziet uit naar een betekenisvolle samenwerking, terwijl zij toewerkt naar de introductie van een eigen wensambulance in de toekomst.

MANA organiseert forum over voedsel, cultuur en veerkracht

HET Nationaal Archeologisch Museum van Aruba (MANA) organiseert in samenwerking met kunstenaar Velvet Zoé Ramos het forum "Simia y Reis: Cuminda, Cultura y Resiliencia" (Zaad en Wortel: Voedsel, Cultuur en Veerkracht). Het evenement, onderdeel van de tentoonstelling "Interlasado", vindt plaats in het auditorium van het museum op donderdag vijftwintig september.

Het forum verkent de diepere betekenis van voedsel als drager van geschiedenis, herinnering en kennis. Een divers panel van sprekers, waaronder de kunstenaar, een arche-



oloog, een kok en experts op het gebied van duurzaamheid, zal de discussie leiden. Het doel is een interactieve dialoog op gang te brengen over het verleden, heden en de toekomst van onze eetcultuur. De toegang tot dit inspirerende evenement is gratis.

De stille strijd:

Onderwerpen die jongeren verzwijgen

EEN recent artikel belicht de “stille strijd” van jongeren en de belangrijke onderwerpen die zij vaak voor hun ouders verbergen. Veel jongeren worstelen met thema’s waarover ze uit angst, schaamte of onzekerheid niet durven te praten. Dit omvat hun mentale en emotionele gezondheid, zoals gevoelens van angst en eenzaamheid.

Andere verborgen zorgen betreffen de veranderingen tijdens de puberteit, onzekerheid over hun identiteit en eerste relaties. Externe factoren zoals academische stress, groepsdruk en de druk om aan familieverwachtingen te voldoen, vormen eveneens een zware last. Het artikel benadrukt het cruciale belang voor ouders om een veilige en oordeelloze omgeving te creëren. Dit kan de stilte doorbreken en een open dialoog bevorderen, wat essentieel is voor het welzijn van jongeren.

Consulaat-Generaal in Miami bevordert economische kansen voor Aruba in Florida

HET Consulaat-Generaal van het Koninkrijk der Nederlanden in Miami heeft onlangs een succesvolle virtuele bijeenkomst georganiseerd om de economische banden tussen Aruba en Florida te versterken. Het evenement bracht Arubaanse bedrijven, beleidsmakers en belanghebbenden samen om kansen in de Floridaanse markt te verkennen.

De sessie richtte zich op diverse prioritaire sectoren, waaronder maritiem, energie, life sciences, technologie en de diversificatie van het toerisme. Deelnemers kregen inzicht in hoe het Consulaat-Generaal, in samenwerking met de Directie Economische Zaken van Aruba en de Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO), Arubaanse ondernemers kan ondersteunen.

Deze inspanningen onderstrepen de groeiende inzet voor economische diplomatie, met als doel concrete waarde en duurzame samenwerkingen te creëren die de economie van

Aruba ten goede komen.

Arubaanse Hippische Organisatie viert jubileum



DE Organizacion Caballista Arubano (OCA) viert een belangrijke mijlpaal in haar bestaan. Sinds de oprichting, die voortkwam uit de wens van ruiters voor een meer dynamische en brede organisatie, is de OCA uitgegroeid tot een centrale pijler in de Arubaanse hippische wereld.

De organisatie heeft zich altijd gericht op het verenigen van ruiters en het bevorderen van de sport. Belangrijke prestaties omvatten het opzetten van een officieel stamboek voor paarden, inclusief lokaal gefokte dieren met DNA-registratie, en het organiseren van prestigieuze internationale evenementen die duizenden bezoekers naar Aruba trokken. Door de jaren heen heeft een reeks van presidenten, beginnend met oprichter Tom Pietersz, bijgedragen aan de groei en het succes van de OCA.

SKOA opent online inschrijving voor kleuteronderwijs

STICHTING Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) kondigt aan dat de inschrijvingen voor het kleuteronderwijs voor het komende schooljaar binnenkort van start gaan. Vanaf begin oktober kunnen ouders hun kinderen die de kleuterleeftijd bereiken, volledig online inschrijven via de officiële website van SKOA.

De stichting biedt een ruime keuze aan kleuterscholen verspreid over het eiland. Het meertalige curriculum is gericht op een brede ontwikkeling en het welzijn van elk kind, wat een solide basis legt voor hun verdere schoolloop-

baan.

Om de inschrijving succesvol af te ronden, moeten ouders de benodigde documenten aanleveren en de schoolgelden binnen een vastgestelde periode voldoen. Een niet-voltooid betaling kan leiden tot annulering van de aanmelding. Voor vragen kunnen ouders terecht op de website van SKOA.

Project 'Where Culture Lives' start nieuwe fase met publieke enquête

HET culturele onderzoeksproject 'Where Culture Lives' gaat een nieuwe fase in na een succesvolle verkenningsperiode op alle eilanden van het Caribisch deel van het Koninkrijk.

In de afgelopen maanden zijn focusgroepen en interviews gehouden met experts uit de culturele sector, het onderwijs en het erfgoedveld.

Voor de volgende stap zijn recentelijk Eilandcoördinatoren aangesteld. Zij zullen een grootschalige publieke enquête leiden die in de komende maanden zowel digitaal als fysiek wordt uitgerold.

Het doel is om de culturele identiteit en waarden van de bewoners in kaart te brengen. Het project nodigt alle inwoners uit deel te nemen en bij te dragen aan deze gezamenlijke culturele landkaart.

Dienst Volksgezondheid Aruba bereidt zich voor op griepseizoen

DE Dienst Volksgezondheid (DVG) van Aruba is gestart met de voorbereidingen voor het komende griepseizoen. Via een publieke mededeling wordt de gemeenschap, en in het bijzonder de risicogroepen, geïnformeerd over de naderende influenzaperiode. DVG benadrukt dat influenza een serieuze aandoening is die wereldwijd kan leiden tot ernstige complicaties en vele sterfgevallen.

Hoewel het nieuwe vaccin nog niet gearriveerd is, staat de jaarlijkse vaccinatiecampagne gepland om begin oktober van start te gaan. Risicogroepen zoals jonge kinderen, senioren, zwangere vrouwen en personen met een chronische aandoening worden geadviseerd om hun arts te raadplegen over de vaccinatie. Meer informatie volgt via de officiële kanalen van de DVG.

HOH start lokale specialisatie voor IC- en SEH-verpleegkundigen

DE Horacio Oduber Hospital (HOH) Academy is, in samenwerking met de Universiteit van Aruba, een nieuwe, lokale specialisatieopleiding gestart voor verpleegkundigen in de Intensive Care (IC) en Spoedeisende Hulp (SEH). Dankzij een Memorandum of Understanding kunnen verpleegkundigen deze opleiding op hbo-niveau nu op Aruba zelf volgen.

Voorheen waren studenten afhankelijk van afstandsonderwijs van buitenlandse instituten. Deze nieuwe aanpak, mede ondersteund door het Leids Universitair Medisch Centrum, zorgt voor onderwijs dat is afgestemd op de lokale context en in de eigen taal wordt gegeven. De eerste groep verpleegkundigen is inmiddels begonnen. Dit initiatief is een belangrijke investering in de toekomst van de Arubaanse gezondheidszorg.

Politiekorps Aruba verwelkomt nieuwe lichter professionals

BIJ de politieschool E.J. Watty Vos op Aruba heeft een speciale ceremonie plaatsgevonden voor de beëdiging en diplomering van diverse groepen politiepersoneel. In aanwezigheid van de minister van Justitie en de top van het politiekorps werden de nieuwe professionals verwelkomd.

Een lichter studenten ontving hun mbo-politiediploma na het voltooien van een intensieve, meerjarige opleiding en is nu klaar om de gemeenschap te dienen. Een andere groep aspirant-agenten werd beëdigd om hun carrière te vervolgen.

Daarnaast ontvingen medewerkers van het Korps Politie Aruba en de Landsrecherche, evenals docenten van de politieschool, certificaten voor afgeronde specialisaties. Het korps benadrukt het belang van professionele ontwikkeling voor de toekomst.

Aruba introduceert nieuw regularisatiebeleid voor ongedocumenteerden

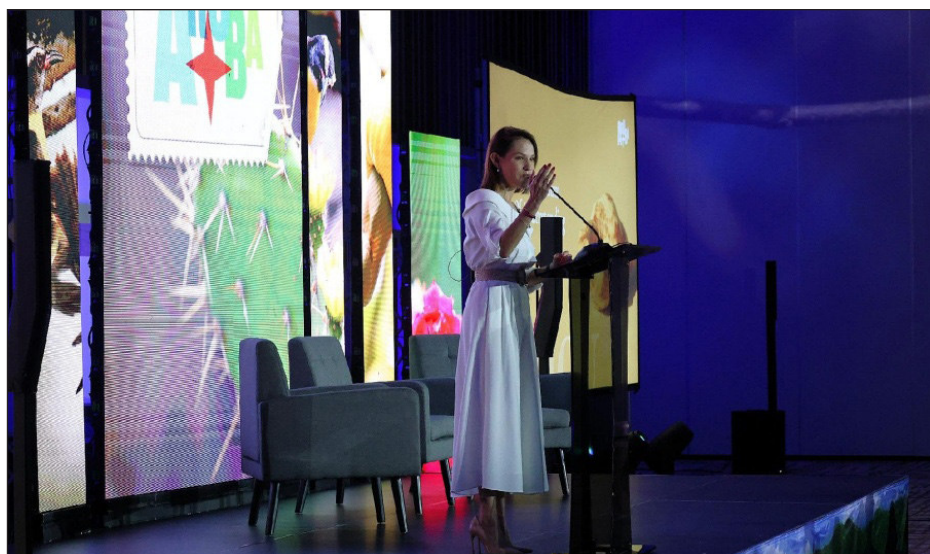
DE minister van Justitie van Aruba heeft een nieuw, tijdelijk beleid aangekondigd genaamd "Hunto pa Progreso"

(Samen vooruit), gericht op de regularisatie van ongedocumenteerden. Het beleid, dat begin oktober van start gaat en wordt uitgevoerd door DIMAS, heeft als doel personen zonder geldige verblijfsstatus te integreren in de legale arbeidsmarkt.

Het programma biedt verschillende trajecten voor diverse groepen, waaronder personen die al aan het werk zijn, een lokale partner hebben, of al langere tijd op het eiland verblijven.

Na afloop van deze regularisatieperiode zullen de autoriteiten de controles op werkgevers intensiveren om illegale arbeid tegen te gaan. Geïnteresseerden kunnen voor meer informatie over de voorwaarden en procedures terecht op de website van DIMAS.

Aruba Tourism Authority focust op duurzame toekomst voor toerisme



DE Aruba Tourism Authority (A.T.A.) heeft ter ere van de aanstaande Wereldtoerismedag een bijeenkomst georganiseerd voor leiders en partners uit de toeristische sector. Het evenement stond in het teken van het wereldwijde thema “Toerisme en Duurzame Transformatie”.

Diverse sprekers, waaronder de minister van Toerisme en internationale experts, deelden hun visie op de toekomst. Er werd gesproken over regeneratief toerisme, met Hawaï als voorbeeld, en de impact van economische veranderingen. Tijdens het evenement werden ook enkele lokale toerismehelden geëerd.

De bijeenkomst werd afgesloten met een oproep aan de gemeenschap en de industrie om samen te werken aan een duurzame en inclusieve sector. Hiermee bevestigt Aruba zijn toewijding aan een veerkrachtige toekomst voor het toerisme.

Minister van Financiën in gesprek met IMF over economische toekomst van Aruba

MINISTER van Financiën en Economische Zaken, Geoffrey Wever, heeft een delegatie van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) ontvangen in het kader van de jaarlijkse consultatiemissie. De gesprekken richtten zich op de huidige en toekomstige economische en monetaire ontwikkelingen van Aruba.

De minister lichtte de economische visie van de regering toe, die focust op diversificatie naar sectoren als de creatieve industrie en financiële technologie. Ook werden de invloed van geopolitieke ontwikkelingen en de balans tussen economische groei en gezonde overheidsfinanciën besproken. Plannen voor de komende landsbegroting, met aandacht voor investeringen en koopkrachtversterking, kwamen eveneens aan bod. Het overleg onderstreept het belang van transparante communicatie over Aruba's beleid voor duurzame groei.

Aruba en Nederland versterken samenwerking voor duurzame welvaart

TIJDENS een recente bijeenkomst hebben de Arubaanse premier Mike Eman en de voorzitter van de Sociaal-Economische Raad (SER) van Nederland de samenwerking voor duurzame welvaart besproken. Het centrale thema was de ontwikkeling van een duurzaam groeiende economie die direct ten goede komt aan de samenleving.

De Arubaanse regering benadrukte haar visie die verder reikt dan economische diversificatie en ook sociale cohesie en levenskwaliteit omvat. Een belangrijk discussiepunt was de integratie van maatschappelijke verantwoordelijkheid in de strategieën van het bedrijfsleven en de toeristische sector.

Het overleg versterkte de rol van de SER als belangrijk adviesorgaan en onderstreepte de gezamenlijke inzet voor een toekomst waarin economische, sociale en ecologische welvaart onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn.

AHRA-seminar benadrukt de menselijke factor in het AI-tijdperk

DE Aruba Human Resources Association (AHRA) heeft met succes een seminar georganiseerd met als thema **“Humanity & AI, Building Better Workplaces Together”**. Het evenement bracht professionals samen om te discussiëren over de toekomst van werk in het licht van kunstmatige intelligentie.

De voorzitter van AHRA benadrukte dat de integratie van AI niet alleen een technologische, maar vooral een menselijke adaptatie vereist, met de focus op visie en empathie. Het programma omvatte presentaties van zowel lokale als internationale experts en een paneldiscussie over de Arubaanse beroepsbevolking en leiderschap.

Als onderdeel van haar maatschappelijke betrokkenheid lanceerde AHRA een inzamelingsactie voor een goed doel. De organisatie bedankt alle deelnemers, sprekers en sponsors voor hun bijdrage aan een dialoog die streeft naar werkplekken die niet alleen innovatief, maar vooral ook menselijk zijn.

Fundacion Art Rap lanceert cultureel centrum in San Nicolas



GRAND OPENING

SEPTEMBER
27-7PM

**ZEER TROPISCH
ART HOUSE**

HOME OF ART RAP FOUNDATION

FUNDACION Art Rap kondigt met trots de heropening en de lancering aan van haar nieuwe culturele centrum: **ZEER TROPISCH Art House**, gelegen in het hart van San Nicolas. De feestelijke opening vindt plaats op aanstaande zaterdagavond.

Het evenement markeert een nieuw hoofdstuk voor de stichting en wordt ingeluid met een collectieve kunstexpositie van diverse Arubaanse kunstenaars. Het Art House zal fungeren als het epicentrum voor programma's die kunst, gemeenschap en educatie verbinden, met als missie om kunst in te zetten als instrument voor sociale en culturele transformatie.

De stichting nodigt het publiek uit voor een avond vol kunst en cultuur tegenover de wereldberoemde Charlie's Bar. De toegang is gratis.

AHATA selecteert culinair 'Team Aruba' voor Caribische competitie



DE Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) organiseert aanstaande vrijdag een culinaire competitie om de leden van 'Team Aruba' te selecteren. Getalenteerde professionals uit de hotel- en toerismesector zullen strijden om het eiland te mogen vertegenwoordigen op regionaal niveau.

Een panel van gerenommeerde chefs zal de prestaties van de deelnemende topkoks en barmannen, afkomstig van diverse vooraanstaande hotels, beoordelen. De winnaars vormen het team dat later dit jaar zal meedoen aan de prestigieuze 'Taste of the Caribbean'-wedstrijd in Barbados, georganiseerd door de Caribbean Hotel and Tourism Association.

Met dit initiatief toont AHATA haar steun aan het lokale culinaire talent en bereidt het een sterk team voor om Aruba in het buitenland te promoten.

Regering Aruba publiceert maandelijks prijzen van basisproducten

MINISTER van Economische Zaken, Geoffrey Wever, herinnert het publiek aan de maandelijkse publicatie van de “*Canasta Basico*,” de lijst met gereguleerde maximumprijzen voor een pakket aan basisproducten. Deze publicatie heeft tot doel consumenten te beschermen en prijstransparantie te bieden.

De lijst omvat diverse categorieën van essentiële levensmiddelen. De maximumprijzen worden vastgesteld door het Directoraat Economische Zaken op basis van de wettelijke “*Prijsverordening*”. Hierbij wordt rekening gehouden met de inkoopprijs en een wettelijk vastgestelde winstmarge voor importeurs en winkeliers.

Deze marge is bedoeld om schommelingen in internationale prijzen, transportkosten en wisselkoersen op te vangen. De volledige, actuele prijslijst is te raadplegen op de website van DEACI.

Journalisten uit het Koninkrijk bespreken gezamenlijke toekomst

JOURNALISTEN uit Nederland en alle Caribische delen van het Koninkrijk kwamen onlangs bijeen op Sint Maarten voor het “*Festival Hulandes di Periodismo*”. Het evenement, georganiseerd door het Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten, had als doel de samenwerking te versterken en een dialoog te voeren over de toekomst van de journalistiek.

Tijdens diverse discussies en panels spraken de deelnemers, onder wie ook journalisten uit Aruba, over de verschillen in de medialandschappen en de noodzaak van een meer genuanceerde, minder stereotiepe verslaggeving over de eilanden.

Het belang van een gedeeld professioneel netwerk en betere onderlinge samenwerking werd door alle partijen benadrukt als een cruciale stap voorwaarts.

Aruba Bank vereenvoudigt betaling verzekeringspolis met Sentoo

ARUBA Bank introduceert een nieuwe, eenvoudige manier om verzekeringspolissen te betalen via de online betaaldienst Sentoo. Klanten kunnen hun verzekeringsfacturen nu direct, veilig en zonder complicaties vanaf hun eigen

bankrekening voldoen.

Het proces is ontworpen voor maximaal gemak: de klant klikt op de betaallink in de per e-mail ontvangen factuur, selecteert Aruba Bank, en keurt de transactie goed. Met deze dienstverlening onderstreept de bank haar streven om klanten voortdurend innovatieve en gebruiksvriendelijke oplossingen te bieden.

Luchthaven Aruba introduceert Self Bag Drop voor efficiëntere check-in

DE Aruba Airport Authority (AAA) heeft op de Koningin Beatrix International Airport een nieuw Self Bag Drop-systeem gelanceerd. Dit initiatief is gericht op het creëren van een snellere en efficiëntere ervaring voor reizigers die naar de Verenigde Staten vliegen. De nieuwe service stelt passagiers in staat om het gehele check-in- en bagageafgifteproces zelfstandig en zonder assistentie te voltooien.

De implementatie begint met een proeflancering in samenwerking met American Airlines. In een volgende fase in oktober wordt de service uitgebreid naar passagiers van JetBlue, Spirit en Southwest. Deze innovatie is onderdeel van een doorlopende investering van de luchthaven om de passagierservaring te moderniseren en te verbeteren. De introductie van Self Bag Drop draagt bij aan een soepelere doorstroming en biedt reizigers meer gemak en flexibiliteit.

Ruthline Theysen nieuwe F&B directeur voor Marriott Complex op Aruba

HET Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino heeft Ruthline Theysen benoemd tot de nieuwe Director of Food & Beverage voor het gehele complex, inclusief de Marriott's Aruba Ocean Club en Marriott's Aruba Surf Club. Vanaf begin oktober zal zij de leiding hebben over de volledige F&B-operatie.

In haar nieuwe functie is Theysen verantwoordelijk voor een groot team verspreid over diverse restaurants, bars en banketfaciliteiten. Haar focus ligt op het stimuleren van strategische service-initiatieven en het verhogen van de gastronomische ervaring voor de gasten. Theysen, een trotse Arubaan, heeft een indrukwekkende en langdurige

carrière binnen de organisatie met een achtergrond in zowel operations als human resources. Haar leiderschap is recentelijk erkend met meerdere prestigieuze prijzen voor haar bijdrage aan de organisatie en de gemeenschap.

Savaneta Seafood Festival versterkt lokale economie en visserij

AANSTAANDE zondag vindt in Savaneta het langverwachte Seafood Festival plaats. Het evenement, georganiseerd door Fundacion Savaneta Prome Capital met steun van de overheid, wordt gehouden bij de pier van Brisas del Mar gedurende de middag en avond.

Bezoekers kunnen genieten van een divers aanbod aan creatieve, lokale visgerechten die ter plekke worden bereid. Het festival wordt verder omlijst met livemuziek en culturele presentaties.

Volgens het Ministerie van Economische Zaken is het even-

ement meer dan een culinaire viering; het dient als een belangrijk platform voor lokale vissers en ondernemers. Het festival heeft als doel de lokale economie te stimuleren en de positie van Savaneta als het visserijcentrum van Aruba te versterken. De gemeenschap wordt van harte uitgenodigd om dit evenement te ondersteunen.

ATHA Empowered Jongeren met project 'Poder di Hubentud'

DE Aruba Teen Host Association (ATHA) zet haar programma 'Poder di Hubentud' (Kracht van de Jeugd) voort, een project gericht op de integrale ontwikkeling en empowerment van jongeren. Het initiatief heeft als doel de jeugd voor te bereiden op actieve deelname op sociaal en professioneel gebied, zodat zij hun volledige potentieel kunnen benutten.

Een geselecteerde groep jongeren neemt deel aan een intensief traject dat loopt van juli tot een slotevenement in december. Gedurende deze periode focussen zij op leiderschap, teambuilding en het ontwikkelen van vaardigheden in diverse domeinen zoals kunst, cultuur, innovatie en media.

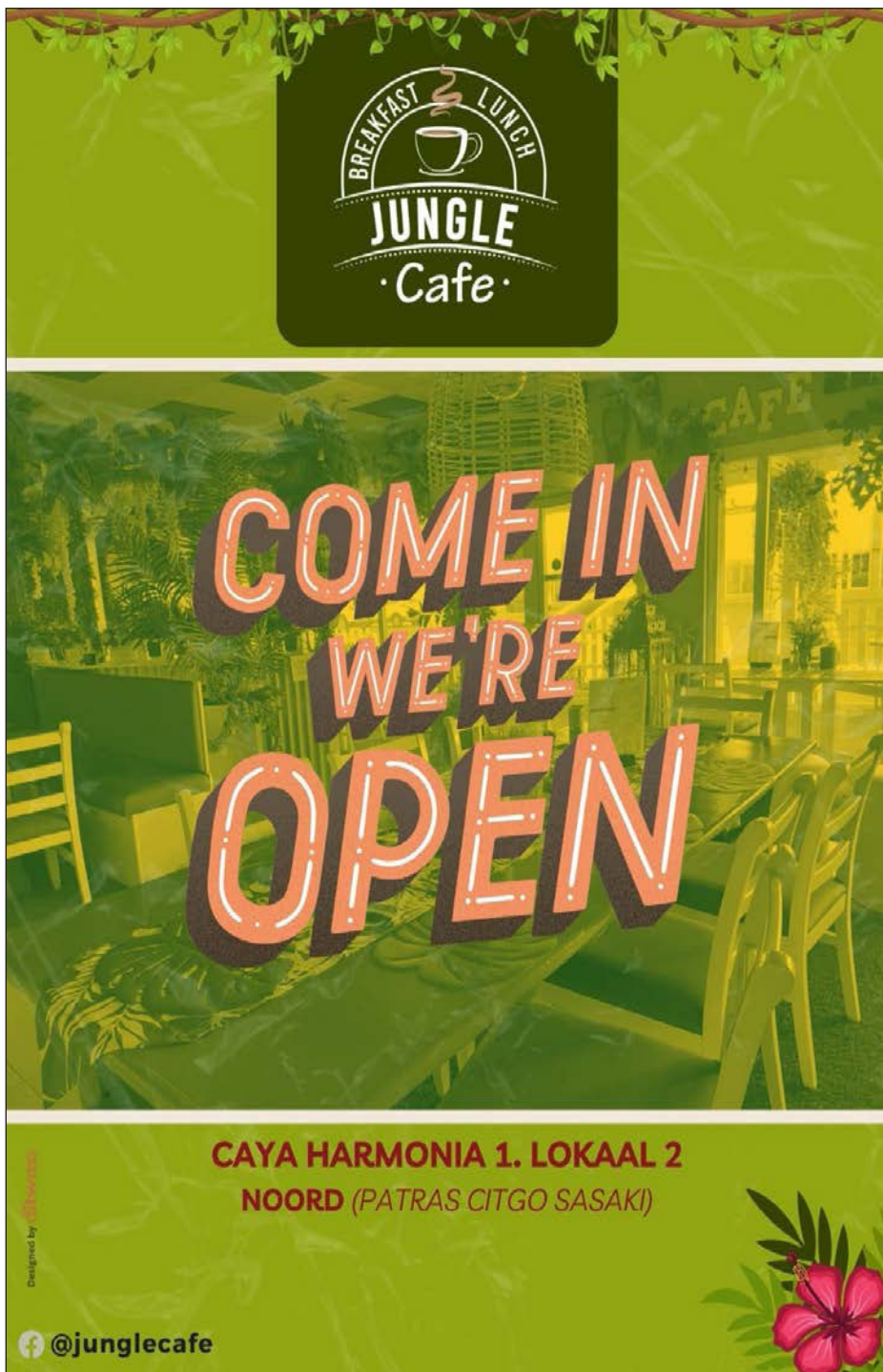
Onder begeleiding van coördinatoren werken de deelnemers aan projecten die hen klaarstomen voor de toekomst. Het project dient als een platform waar jongeren kunnen groeien en als rolmodel kunnen fungeren.

IPA organiseert informatieavond over toelatingstoets lerarenopleiding

HET Instituto Pedagogico Arubano (IPA) organiseert begin oktober een informatieavond over de speciale toelatingstoets voor de opleiding tot Leerkracht Basisonderwijs. De avond vindt 's avonds plaats in de Sala Madonna van het instituut in San Nicolas.

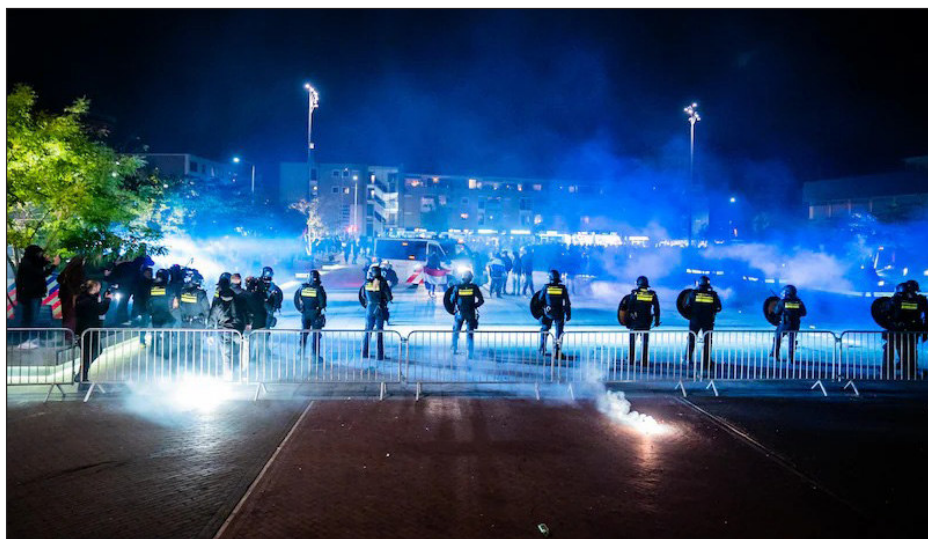
Deze toelatingstoets is bedoeld voor volwassenen die de ambitie hebben om leraar te worden, maar niet over de vereiste vooropleiding beschikken. Tijdens de bijeenkomst wordt de volledige procedure toegelicht.

Na het succesvol afleggen van de toets en een voorbereidend programma, kunnen kandidaten zich inschrijven voor de lerarenopleiding voor het komende studiejaar. Geïnteresseerden kunnen zich via de website van het IPA inschrijven voor de toets. De uiterste inschrijfdatum is begin volgend jaar.



Trending • NL

De mobiele eenheid grijpt in Protest tegen azc in Doetinchem escaleert



IN Doetinchem is donderdagavond een protest tegen de komst van een asielzoekerscentrum (azc) uitgelopen op ongeregeligheden. Honderden demonstranten verzamelden zich bij het gemeentehuis tijdens de raadsvergadering, die vrijwel unaniem instemde met de vestiging van het azc. Daarna sloeg de sfeer om: agenten werden bekogeld met zwaar vuurwerk. De mobiele eenheid (ME) greep in en vormde een linie om de orde te herstellen. Meerdere personen zijn aangehouden. Rond 22.00 uur keerde de rust grotendeels terug, al bleven agenten in groten getale aanwezig.

Ook elders in het land waren donderdag bijeenkomsten rond azc-plannen. In Noordwijk stemde de gemeenteraad in met een voorstel om een azc tegen te houden. In Nieuwerkerk aan den IJssel demonstreerden enkele honderden mensen tegen een geplande opvanglocatie; daar verliep het protest rustig onder toezicht van een grote politiemacht.

Dramatische Europese start zet Nederlandse CL-voorsprong onder druk

HET Nederlandse voetbal is teleurstellend begonnen aan de Europese campagne. PSV en Ajax verloren vorige week in de Champions League, waarna ook Feyenoord (1-0 tegen Braga), Go Ahead Eagles (0-1 tegen FCSB) en FC Utrecht (0-1 tegen Olympique Lyon) onderuitgingen. Daardoor pakte Nederland geen coëfficiëntenpunten, terwijl Portugal (0,800 punt) en België (0,400 punt) wel dichterbij kwamen.

Nederland staat nu zesde op de UEFA-coëfficiëntenranglijst met 61,866 punten, ruim drie punten voor op Portugal en

bijna zes op België. Dankzij zes deelnemende clubs heeft Nederland meer kansen dan de concurrentie, maar het vervallen van het succesvolle seizoen 2022-23 na dit jaar kan de positie ondermijnen. Voor de verdeling van de Champions League-tickets in 2027-28 is een inhaalslag nodig. AZ speelt volgende week in de Conference League tegen AEK Larnaca.

NAM verzet zich tegen megaboete voor vermeende illegale lozingen

DE Nederlandse Aardolie Maatschappij (NAM) eist vrijspraak in de zaak rond vermeend illegale lozingen van vervuild water in gasvelden bij Borgsweer. Justitie wil een boete van 20 miljoen euro en terugbetaling van 5,6 miljoen euro. Volgens het Openbaar Ministerie loosde NAM jarenlang stoffen zoals kwik zonder vergunning, om kosten te besparen.

De NAM ontkent opzet en stelt dat er altijd overleg was met toezichthouders, die nooit ingrepen. Advocaat Francien Rense noemt de eis buitensporig en wijst op interpretatieverschillen in de regelgeving. Tijdens het proces kwam aan het licht dat NAM en aandeelhouder Shell politieke druk probeerden uit te oefenen door contact te zoeken met premier Rutte, nadat topman Johan Atema persoonlijk verdachte werd.

De rechtbank doet later uitspraak in de zaak, die draait om vermeende overtredingen tussen 2010 en 2022.

Debat over Haagse rellen ontaardt in campagneruzie

IN de Tweede Kamer verzandde het debat over de Haagse rellen in wederzijdse verwijten. Een poging van CU-leider Mirjam Bikker om een gezamenlijke veroordeling van geweld te formuleren strandde, omdat linkse partijen niet met PVV en FvD onder één statement wilden staan. Links houdt Geert Wilders' harde taal medeverantwoordelijk; Wilders wijst dit af en spreekt van "geweldloos verzet".

Demissionair minister Foort van Oosten (Justitie, VVD) kreeg kritiek omdat hij aanvankelijk niet van "extreem-rechts geweld" wilde spreken; later betuigde hij spijt. Er is

voorzichtig draagvlak om politiecapaciteit en -middelen te versterken (o.a. tegen doxing, meekijken in besloten chat-groepen), maar de eensgezindheid wankelt. Een motie van BBB-leider Caroline van der Plas om via noodrecht een asiel-stop in te voeren leidde tot felle reacties en illustreerde de blijvende polarisatie.

KLM sleept vakbonden voor rechter om nieuwe staking grondpersoneel

KLM heeft een spoed-kort geding aangespannen tegen FNV en CNV om de aangekondigde staking van grondpersoneel op woensdag (06.00–14.00 uur) op Schiphol te voorkomen. De zitting is vrijdag bij de rechtbank in Haarlem. Het zou de vierde woensdag op rij zijn dat acties plaatsvinden; KLM schrapte afgelopen woensdag 119 vluchten en becijfert de schade van drie stakingsdagen op zeker €30 miljoen, met minimaal €10 miljoen extra bij een volgende actie.

FNV en CNV verzetten zich tegen een voorgenomen cao-akkoord van KLM met NVLT, VKP en De Unie (loonsverhoging 2,25% over 22 maanden). Volgens de bonden gaan zo'n 14.000 grondmedewerkers er in koopkracht op achteruit; KLM bestrijdt dat. Eerder dit jaar verboden rechters acties uit veiligheidsoverwegingen tijdens de vakantiemaanden. CNV noemt de gang naar de rechter "onnodig" en wil doorgaan tenzij de rechter ingrijpt.

Reizendeals.nl onder vuur na klachtenregen in Nederland en België

REIZENDEALS.NL, een reisplatform dat pakketreizen via een afwijkend boekingsstelsel aanbiedt, ligt zwaar onder vuur na tientallen klachten van Nederlandse en Belgische consumenten. Vakantiegebruikers melden dat zij ongemerkt vastzitten aan bindende overeenkomsten en bij annulering geconfronteerd worden met hoge kosten. Ook worden klanten benaderd door incassobureaus, wat door sommigen als intimiderend wordt ervaren.

De Belgische toezichthouder FOD Economie heeft de site inmiddels op de zwarte lijst geplaatst wegens overtredingen van de regels voor pakketreizen. In Nederland onderzoekt de Autoriteit Consument & Markt (ACM) de werkwijze opnieuw, na eerdere ingrepen waarbij Reizendeals verplicht werd transparanter te zijn over kosten en voorwaarden. Ondanks eerdere aanpassingen blijven klachten over misleiding en verborgen kosten binnenstromen. Zowel ACM als FOD

waarschuwen consumenten om aanmaningen te betwisten en zich niet onder druk te laten zetten door incassobureaus.

Frenkie de Jong evenaart record van Koeman bij FC Barcelona

FC Barcelona heeft in La Liga de achterstand op Real Madrid verkleind tot twee punten na een 1-3 zege op Real Oviedo. De Catalanen kwamen in de eerste helft op achterstand door een doelpunt van Alberto Reina, na een fout van doelman Joan Garcia. In de tweede helft draaide Barça het duel om via treffers van Eric García, Robert Lewandowski en Ronald Araújo.

Frenkie de Jong, die na rust inviel en een assist gaf bij de 1-2 van Lewandowski, speelde zijn 264ste wedstrijd voor Barcelona. Daarmee evenaarde hij Ronald Koeman, zijn huidige bondscoach, en is hij nu de gedeeld tweede Nederlander met de meeste duels voor de club. Alleen Phillip Cocu (292 wedstrijden) staat nog boven hem. De Jong moet nog 28 duels spelen om dat record te evenaren. Real Madrid leidt de competitie met 18 punten, gevolgd door Barcelona met 16.

Omgebouwde vuurwapens winnen aan populariteit onder jongeren



HET gebruik van omgebouwde gas- en alarmpistolen onder jongeren neemt sterk toe. Aanleiding is de dood van een vijftienjarige jongen in Capelle aan den IJssel, die door de politie werd neergeschoten terwijl hij zo'n wapen bij zich droeg. Deze pistolen, oorspronkelijk bedoeld voor startschoten of zelfverdediging, worden vaak illegaal aangepast zodat ze functioneren als echte vuurwapens.

Volgens de politie bestaat inmiddels 40 tot 50 procent van alle ingenomen wapens uit omgebouwde exemplaren; onder jongeren ligt dat aandeel vermoedelijk nog hoger. De populariteit wordt verklaard door de lage prijs (circa €150 in Duitsland of België, €700 op het darkweb na ombouw) en de eenvoudige verkrijgbaarheid via open grenzen. In Nederland zijn de wapens verboden, maar de handel floreert. Het aantal aanhoudingen van jongeren met vuurwapens steeg van 258 in 2020 naar 358 in 2024, gemiddeld bijna één per dag. Politie en experts waarschuwen voor de toenemende dreiging.

Inspecties signaleren ernstige tekortkomingen in jeugd- en pleegzorg

DE inspecties Gezondheidszorg en Jeugd (IGJ) en Justitie en Veiligheid (IJenV) constateren ernstige tekortkomingen bij jeugdzorg- en pleegzorginstellingen. Uit onderzoek blijkt dat instellingen te weinig zicht hebben op de veiligheid en ontwikkeling van kinderen, onvoldoende samenwerken en passende hulp vaak te laat of niet bieden. Aanleiding voor het onderzoek was het drama rond een Vlaardings pleegmeisje dat zwaar werd mishandeld.

Hoewel medewerkers zich sterk inzetten, bestaan structurele problemen, zoals gebrek aan regie, personeelstekorten en een kloof tussen richtlijnen en praktijk. Twee instellingen, Jeugdbescherming Noord en Enver, staan onder verscherpt toezicht. De inspecties vragen om verbeterplannen en waarschuwen dat zonder ingrijpen de situatie verder verslechtert. Eerdere rapporten uit 2019 en 2022 wezen al op dezelfde problemen, maar verbetering bleef uit. Hoofdinspecteur Hans Faber noemt het een “wrange constatering” dat er in zes jaar tijd nauwelijks vooruitgang is geboekt.

Onderzoek naar rol sociale media bij Haagse rellen

BURGEMEESTER Jan van Zanen van Den Haag wil een onafhankelijk onderzoek naar de rol van sociale media voorafgaand aan de rellen in de stad. Hij verklaarde in de gemeenteraad dat de politie en het Openbaar Ministerie “zachte signalen” ontvingen van berichten op sociale platforms, waaruit bleek dat diverse groepen naar Den Haag zouden komen.

Hoewel de verwachting was dat dit vreedzaam zou verlopen, hield de politie rekening met mogelijke incidenten en zette de mobiele eenheid, waterwerpers en politiepaarden in.

De rellen liepen echter uit op ongekend geweld: meer dan duizend relschoppers keerden zich tegen zo’n zevenhonderd politiemensen. Van Zanen wil daarnaast een analyse van de betrokken groepen, ook in het belang van andere grote steden. Tot nu toe zijn 37 mensen aangehouden. De burgemeester benadrukt dat vooraf de juiste keuzes zijn gemaakt, maar dat nieuwe strategieën nodig zijn om herhaling te voorkomen.

Nederland sluit deal met Oeganda over opvang afgewezen asielzoekers

NEDERLAND en Oeganda hebben een akkoord bereikt om een zogenoemde terugkeerhub op te zetten voor afgewezen asielzoekers. Demissionair minister David van Weel (Asiel) maakte bekend dat het plan voorziet in tijdelijke opvang in Oeganda, waarna betrokkenen sneller naar hun land van herkomst kunnen terugkeren. Details, zoals de startdatum en de tegenprestatie voor Oeganda, moeten nog worden uitgewerkt.

Het idee van terugkeerhubs werd vorig jaar geopperd door voormalig minister Reinette Klever en stuitte destijds op kritiek van experts en Kamerleden. Bezorgdheid bestaat over de haalbaarheid, internationale verdragen en mogelijke mensenrechtenschendingen. Ook elders in Europa is belangstelling: het VK en Italië werken al met vergelijkbare constructies, hoewel deze juridisch en maatschappelijk omstreden zijn.

Van Weel benadrukt dat de afspraken volledig in lijn moeten zijn met nationaal, Europees en internationaal recht, met waarborging van mensenrechten als uitgangspunt. Vooralsnog gaat het om een kleinschalige proef.

Raad van State wijst wetsvoorstel tegen voorrang statushouders af

DE Raad van State (RvS) oordeelt dat het wetsvoorstel van demissionair minister Mona Keijzer (Wonen en Asiel) om voorrang voor statushouders bij sociale huurwoningen te verbieden, in strijd is met de Grondwet. Volgens de RvS leidt een dergelijk verbod tot ongelijke behandeling, omdat statushouders al een zwakkere uitgangspositie hebben: zij kunnen zich vaak niet tijdig inschrijven en lopen daardoor extra achterstand op.

Ondanks dit vernietigende advies wil Keijzer het voorstel toch indienen, al is de kans groot dat het strandt in de Tweede of Eerste Kamer.

Gemeenten en de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) waarschuwen dat het plan onuitvoerbaar is en juist zal leiden tot langere verblijfsduur in azc's, hogere kosten en risico op dakloosheid. Jaarlijks gaat 6 tot 10 procent van de vrijgekomen sociale huurwoningen naar statushouders.

De RvS adviseert het voorstel niet door te zetten.

Just Eat Takeaway schrapt 175 banen in Nederland door inzet AI



MAALTIJDBEZORGER Just Eat Takeaway, het moederbedrijf van Thuisbezorgd.nl, schrapt wereldwijd 450 banen vanwege automatisering en kunstmatige intelligentie. In Nederland verdwijnen 175 functies, vooral bij klantenservice en salesadministratie.

Taken zoals het verzamelen van restaurantgegevens en het bijwerken van menu's worden voortaan grotendeels door AI uitgevoerd.

Volgens het bedrijf moeten klanten hierdoor sneller geholpen worden. Zo wordt een AI-assistent steeds vaker ingezet bij klachtenafhandeling en persoonlijke aanbiedingen. Wie er niet uitkomt met de chatbot kan nog steeds een medewerker spreken. Voor getroffen werknemers bekijkt het bedrijf mogelijkheden voor herplaatsing of omscholing.

Just Eat Takeaway experimenteert al langer met technologische innovaties, waaronder een bezorgrobot in Zwitserland. Het bedrijf benadrukt dat dit ontslaggrondje voorlopig de enige blijft, maar geeft aan dat AI structureel een grotere rol zal krijgen in de bedrijfsvoering.

Nederlandse honkballers bereiken halve finales EK na winst op Kroatië

HET Nederlands Koninkrijksteam heeft zich in eigen land geplaatst voor de halve finales van het EK honkbal door Kroatië met 3-1 te verslaan. In het Neptunus Familiestadion in Rotterdam scoorde Didi Gregorius al in de eerste inning de gelijkmaker, waarna Delano Selassa met een homerun de doorslag gaf. Hendrik Clementina bracht later het derde punt binnen.

Eerder won Oranje overtuigend van Groot-Brittannië, Frankrijk en Israël. Met ervaren krachten als Gregorius, Jonathan Schoop en Shairon Martis, aangevuld met jonge talenten, mikt bondscoach Evert-Jan 't Hoen op de 25e Europese titel.

In de halve finales wacht titelverdediger Spanje, dat Groot-Brittannië met 7-0 uitschakelde. Het duel is een herhaling van de halve finale van 2023, toen Oranje na een 6-1-voorsprong alsnog met 6-7 verloor. De ploeg hoopt ditmaal revanche te nemen en de weg naar de Europese titel voort te zetten.

Derde commissaris vertrekt bij Ajax

Ook voorzitter Gehrels stapt op

BIJ Ajax heerst bestuurlijke onrust: voorzitter van de raad van commissarissen (rvc) Carolien Gehrels is per direct teruggetreden. Het is het derde vertrek binnen een maand, na eerdere aankondigingen van Hermine Voûte en Danny Blind. Gehrels trad in februari 2025 aan en haar termijn zou doorlopen tot 2028.

Met haar vertrek blijven drie commissarissen over: Blind, Dirk Anbeek en Sirik Goeman. Vicevoorzitter Anbeek neemt voorlopig het voorzitterschap waar. De club start direct met de zoektocht naar een opvolger.

De bestuursraad, die 73 procent van de aandelen bezit, noemt de situatie "buitengewoon vervelend", maar benadrukt dat de samenwerking met de directie goed blijft en de dagelijkse gang van zaken niet wordt geraakt. Volgens voorzitter Ernst Boekhorst is er voldoende expertise om het toezicht te waarborgen. De rvc heeft een toezichthoudende en adviserende rol en kan indirect invloed uitoefenen op grote investeringsbeslissingen.

KLM-vlucht terug naar Schiphol

Drones verstoren opnieuw luchtverkeer in Denemarken



HET Deense luchtruim bij Aalborg is donderdagavond kort gesloten nadat vermoedelijke drones waren waargenomen. Een KLM-vlucht van Amsterdam naar Aalborg (KL1289) keerde hierdoor uit voorzorg terug naar Schiphol, bevestigde de luchtvaartmaatschappij. Ook een SAS-vlucht van Kopenhagen naar Aalborg werd geannuleerd.

De sluiting duurde van 23.40 uur tot 00.35 uur. Het incident volgde op eerdere dronewaarnemingen rond Aalborg, waarbij woensdagavond al vier toestellen hinder ondervonden en een KLM-vlucht moest uitwijken naar Billund. Ook het vliegverkeer in Kopenhagen en Oslo werd deze week verstoord door drones.

De Deense politie benadrukt dat nog onduidelijk is wie verantwoordelijk is voor de drones of wat hun doel is. De herhaalde incidenten veroorzaken toenemende zorgen over veiligheid en verstoringen van het luchtverkeer in Scandinavië.

CBS:

1 op de 10 Nederlanders sterk eenzaam in 2024

VOLGENS nieuwe cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) voelde 9,8 procent van de Nederlanders van 15 jaar en ouder zich in 2024 sterk eenzaam. Dat percentage ligt vrijwel gelijk aan 2023 en aan het niveau van vóór de coronapandemie. Daarnaast gaf 29,6 procent aan zich enigszins eenzaam te voelen, terwijl 60,6 procent geen eenzaamheid ervoer.

Sterke eenzaamheid komt het vaakst voor bij alleenwonenden (14 procent) en ouders in eenoudergezinnen

(18 procent). Partners in een paar, met of zonder kinderen, rapporteren dit het minst vaak (7 à 8 procent). Jongeren tot 25 jaar ervaren relatief vaak emotionele eenzaamheid, terwijl sociale eenzaamheid het meest voorkomt in de leeftijdsgroep 45-75 jaar.

Opvallend is dat gebrek aan sociaal contact niet altijd tot sterke eenzaamheid leidt: 67 procent van de mensen met minder dan wekelijks contact met naasten voelt zich niet sterk eenzaam.

EBU stemt vervroegd over deelname Israël aan Songfestival

DE European Broadcasting Union (EBU) houdt begin november een vervroegde stemming over de deelname van Israël aan het Eurovisie Songfestival 2026. Dat maakte Cornald Maas, lid van de Nederlandse selectiecommissie en commentator, bekend in de talkshow Eva. Aanvankelijk werd pas in de winter een besluit verwacht.

Volgens Maas is een brief gestuurd naar de deelnemende omroepen, waarin wordt aangekondigd dat er – eventueel anoniem – gestemd gaat worden. De kwestie speelt omdat meerdere landen, waaronder Nederland en Spanje, hebben aangegeven niet deel te nemen als Israël wordt toegelaten.

Het festival wordt volgend jaar georganiseerd in Oostenrijk. Maas meldde dat er momenteel tien potentiële Nederlandse inzendingen worden onderzocht. Hoewel hij minder enthousiast is dan vorig jaar bij Claude, ziet hij meerdere kansrijke liedjes. De uitkomst van de stemming over Israël kan bepalend zijn voor de samenstelling van het deelnemersveld.



MENSAHE DIVINO

Proverbio 19:21

Tin hopi plan den curason di hende,
pero ta e proposito di Señor ta prevalece.

Alinea bo plannan cu e proposito.

  e Poder den Mi

Sports • NL

“Hoop is geen strategie”

Verstappen weigert titelkoorts

HOEWEL Max Verstappen de laatste twee races overtuigend wist te winnen, weigert hij zichzelf als titelfavoriet te bestempelen. De Nederlander, die eerder dit seizoen kampte met een inconsistente Red Bull, houdt de verwachtingen bewust laag. *“Alles moet perfect gaan,”* benadrukte hij na zijn zege in Bakoe. *“En dan heb ik nog een beetje geluk nodig.”*

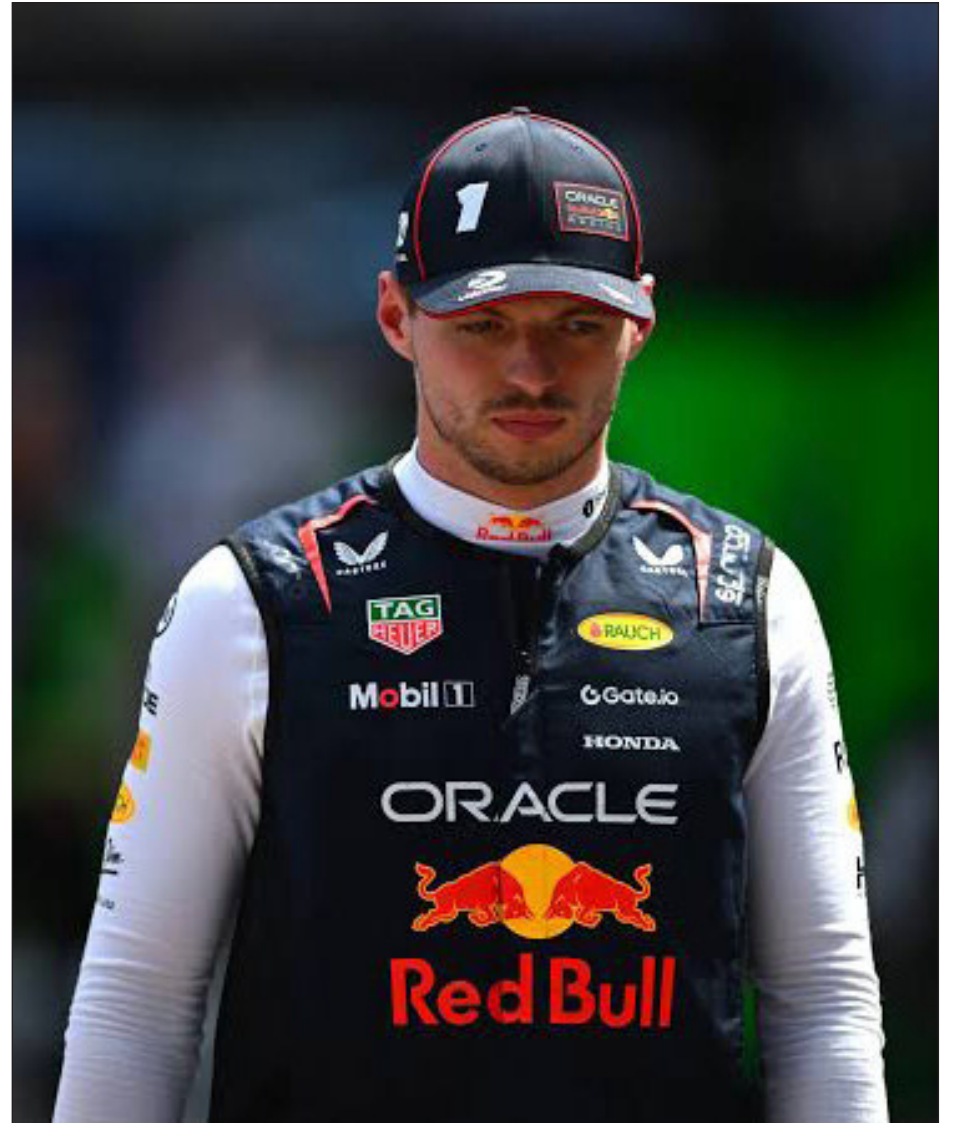
Met nog zeven races te gaan staat Verstappen tweede in het kampioenschap, op 69 punten van leider Oscar Piastri. Een forse kloof — zeker in een seizoen waarin McLaren uiterst constant presteert. Maar de recente vorm van Red Bull heeft voor nieuw momentum gezorgd. Op circuits waar de bolide optimaal tot zijn recht kwam, zoals Monza en Bakoe, wist Verstappen de concurrentie weer zijn wil op te leggen.

Desondanks blijft de Limburger nuchter. Waar sommigen al spreken van een aanstaande comeback in het klassement, tempert Verstappen het enthousiasme. *“Ik kijk van race tot race. Hoop is geen strategie. Alleen als wij foutloos blijven en zij punten laten liggen, maken we nog kans.”*

De realiteit is dat Red Bull dit seizoen niet de dominante kracht is die het de afgelopen jaren was. Nieuwe technische reglementen en een sterk verbeterd McLaren hebben het speelveld veranderd. Toch wijst Verstappens recente vorm op het feit dat hij nog lang niet afgeschreven mag worden. Volgens teambaas Christian Horner zijn de laatste upgrades van cruciaal belang geweest. *“We begrijpen de auto eindelijk beter. Dat zie je terug in de prestaties.”*

Ook buiten zijn team wordt Verstappen nog altijd als gevaarlijke outsider gezien. McLaren-baas Andrea Stella gaf na Bakoe toe dat de Nederlander nog steeds *“een reële bedreiging”* vormt. *“Hij is te sterk, te ervaren en te gefocust om hem te negeren.”*

Wat deze strijd bijzonder maakt, is het psychologische spel. Waar Piastri en Norris voor het eerst serieus meedraaien in een titelgevecht, beschikt Verstappen over een zee aan ervaring. Hij weet wat het is om onder druk te presteren, en lijkt die rol met verve te omarmen. Dat kan cruciaal blijken in de slotfase van het seizoen, waarin het schema zwaar is en



de marges klein.

Verstappen weet echter dat ervaring alleen niet volstaat. *“We moeten blijven verbeteren. Alles draait om details,”* aldus de drievoudig wereldkampioen. *“Het is makkelijk om te zeggen: we zijn terug. Maar elke race is anders. Alleen als we op alle vlakken blijven pieken, kunnen we nog iets forceren.”*

De komende weken zullen cruciaal zijn. Met races op circuits als Suzuka, Austin en São Paulo — banen waar Red Bull traditioneel goed scoort — krijgt Verstappen mogelijk zijn kans. Maar of dat voldoende zal zijn om de kloof met McLaren te dichten, blijft voorlopig koffiedik kijken.

Wat vaststaat, is dat Verstappen zich niet laat meeslepen door emoties of headlines. Zijn benadering is er een van kalmte, concentratie en realisme. En in een sport waar elke tiende telt, zou dat wel eens zijn grootste troef kunnen zijn.

Wereldranglijst weerspiegelt herstel van Oranje



HET Nederlands elftal staat momenteel op de zevende plek van de FIFA-wereldranglijst — een positie die hoop geeft, zeker na de grillige jaren die het team doormaakte. Deze prestatie is des te opvallender wanneer we de bredere context bekijken: van de glorie-dagen als nummer één van de wereld tot het dieptepunt in 2017, toen Oranje afzakte naar een historisch dieptepunt.

In augustus en september 2011 beleefde het Nederlands elftal misschien wel het hoogtepunt van zijn moderne voetbalgeschiedenis. Na het bereiken van de WK-finale in 2010 tegen Spanje en een reeks sterke optredens in vriendschappelijke en kwalificatiewedstrijden, klom Nederland voor het eerst naar de eerste plaats op de FIFA-wereldranglijst.

Onder leiding van bondscoach Bert van Marwijk straalde het team stabiliteit, ervaring en aanvallende flair uit. Spelers als Wesley Sneijder, Arjen Robben, Robin van Persie en Nigel de Jong vormden de ruggengraat van een selectie die internationaal gerespecteerd werd.

Maar roem is vergankelijk in het topvoetbal. Slechts zes jaar later, in april 2017, stond Nederland op de 32e plaats — de laagste ranking sinds de invoering van de FIFA-lijst in 1993. Die neerwaartse spiraal had meerdere oorzaken. **De ploeg faalde op grote toernooien:** Oranje miste het EK 2016 volledig, en ook de kwalificatie voor het WK 2018 verliep desastreus. Intern rommelde het; er was geen duidelijke visie, coaches kwamen en gingen, en een nieuwe lichting

spelers was nog niet klaar om de leegte van de gouden generatie op te vullen.

Die lage klassering betekende niet alleen gezichtsverlies, maar had ook praktische gevolgen: Nederland belandde in pot 3 bij lotingen, wat de kans op sterke tegenstanders in de kwalificatie vergrootte.

Toch is het elftal sinds die dieptepunten langzaam maar zeker opgekrabbeld. Onder Ronald Koeman werd in 2019 de finale van de UEFA Nations League gehaald, en ook onder Frank de Boer en Louis van Gaal begon het vertrouwen terug te keren. De huidige generatie — met namen als Frenkie de Jong, Virgil van Dijk, Cody Gakpo en Xavi Simons — combineert talent met ervaring, en toont weer het lef en de controle die zo kenmerkend zijn voor het Nederlandse voetbal.

In de WK-kwalificatie voor het toernooi van 2026 gaat het elftal goed van start. Nederland staat bovenaan in groep G, met zeges op onder andere Finland, Litouwen en Malta, en een gelijkspel tegen Polen. Met een doelsaldo van 14 voor en slechts 3 tegen laat Oranje zien dat het weer meedoet aan de top.

De zevende plek op de wereldranglijst is dan ook geen toeval, maar het resultaat van geleidelijke wederopbouw. Er is weer structuur, kwaliteit én honger naar succes. De weg terug naar de absolute wereldtop is lang — maar het fundament ligt er.

Van onverslaanbaar naar kwetsbaar?

De staat van het Nederlandse schaatsen



NEDERLAND staat al decennialang synoniem aan langebaanschaatsen. Ieder schaatsseizoen domineren de Oranjerijders het medailleklassement, en ook in de afgelopen winter was dat niet anders. Tijdens het WK afstanden in Heerenveen eindigde Nederland opnieuw bovenaan in de medaillespiegel — met maar liefst 19 plakken, waarvan meerdere goud. **Toch klinkt er steeds vaker een kritische ondertoon:** De voorsprong op de internationale concurrentie wordt kleiner, en het is de vraag of de absolute hegemonie houdbaar blijft.

De prestaties van Nederlandse schaatsers blijven indrukwekkend. Namen als Joy Beune, Patrick Roest, Irene Schouten en Thomas Krol blijven presteren op het hoogste niveau. Vooral Beune zette dit seizoen een sterke reeks neer en bevestigde haar status als toprijdster. **Ook Chris Huizinga maakte indruk:** Hij won goud op de 5000 meter tijdens de World Cup in Polen en pakte brons op de ploegenachtervolging bij het WK.

Toch wordt de concurrentie steeds sterker. De Amerikaan Jordan Stolz wordt gezien als de 'nieuwe koning' van het schaatsen. Hoewel hij op het afgelopen WK minder dominant was dan verwacht, blijft hij een bedreiging voor de Nederlandse suprematie op de midden- en lange afstanden. Ook landen als Noorwegen, Canada, Zuid-Korea en Japan investeren fors in hun schaatsprogramma's, met jonge talenten die internationaal doorbreken.

Binnen Nederland klinkt er daarom steeds vaker de vraag:

blijven we innoveren? De traditionele kracht van Nederland ligt in de infrastructuur — denk aan de vele ijsbanen, schaatsclubs en jeugdopleidingen. Maar andere landen halen dit in met technologie, data-analyse en wetenschappelijke begeleiding. Bondscoaches en sportwetenschappers binnen de KNSB zijn zich hier terdege van bewust en benadrukken dat stilstand achteruitgang betekent.

Tegelijkertijd moet ook het binnenlandse schaatscircuit aantrekkelijk blijven. Grote namen als Sven Kramer en Ireen Wüst zijn inmiddels gestopt, en hoewel de opvolging aanwezig is, ontbreekt het soms aan de iconen die een breed publiek aanspreken. **Toch zijn er hoopvolle signalen:** Jonge schaatsers als Marijke Groenewoud, Jutta Leerdam en Tijmen Snel trekken publiek en media-aandacht, mede door hun prestaties én persoonlijkheid.

Ook de samenwerking tussen teams wordt herzien. Waar voorheen ieder commercieel team zijn eigen koers voer, is er nu meer aandacht voor samenwerking rond talentontwikkeling, wedstrijdaanpak en gezamenlijke trainingskampen. Dat moet leiden tot een sterker en breder Oranje-front, ook richting de Olympische Spelen van 2026.

Kortom: Nederland is en blijft voorlopig het land van het langebaanschaatsen. Maar de luxepositie van onaantastbare wereldleider staat onder druk. Niet door gebrek aan talent, maar door een wereld die sneller meegroeit dan voorheen. Wil Oranje aan de top blijven, dan is constante vernieuwing nodig — op en buiten het ijs.

MADBOR Consultancy

Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

Ban 
Papia
+297-6991702

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



No por registra auto, brommer of scooter sin number di chasis

E noticia di Dick Drayer di 26 di September 2025 ta bini cu un advertencia importante for di Dienst Verkeer en Vervoer (UOVV). Nan ta informa cu no ta posibel pa registra ningun vehiculo di motor, sea ta auto, brommer of scooter, cu ta falta di un number di chasis, tambe conoci como VIN-nummer.

E fenomeno di registranan di vehiculo sin un number di chasis of cu un number di chasis falso ta bolbe ta aumenta ultimamente. E aumento ta mas notabel cerca personanan cu ta bin cu nan brommer of scooter.

Sinembargo, no ta solamente brommer of scooter, sino tambe otro tipo di vehiculo, incluyendo esnan importa sin un number di chasis, ta cay bou di e mesun categoria. E situacion aki a bira un preocupacion serio pa UOVV y nan a dicidi di tuma accion decisivo.

Accionnan di UOVV y Korps Politie Curaçao

Pa ataca e problema aki di frente, UOVV a uni forza cu Korps Politie Curaçao. Hunto, nan a introduci un metodo mas estricto y un proceso nobo pa atende cu e keurings- y registracion di e vehiculonan. E meta principal ta pa detecta numbertan di chasis cu ta falso of sospechoso mas rapido cu prome.

E accionnan aki ta crucial pa evita cu vehiculonan cu a wordo horta, of esnan cu nan number di chasis a wordo manipula, ta keda registra legalmente na Corsou. E maneho nobo aki ta un stap crucial den combati crimen cu ta relaciona cu vehiculonan y ta fortifica e seguridad general.

Durante e proceso di keuring, un grupo di experto ta haci un investigacion detaya. Nan ta check e documentonan di e vehiculo, e number di chasis y tambe e number di motor. Si e expertonan tin cualkier duda tocante un di e numbertan, UOVV ta tuma contacto mesora cu e fabricante of e importador di e vehiculo pa pidi informacion y confirmacion adicional. Si tin sospecho di fraude of cu e number



di chasis a wordo manipula, UOVV ta notifica Korps Politie di Curaçao mesora. Esaki ta garantisca cu e investigacion ta cuminsa mesora pa preveni cu e vehiculo ta keda registra.

Proteccion di e Consumidor

Ademas di combati crimen, un di e metanan mas importante di UOVV cu e proceso nobo aki ta pa proteha e consumidor di e vehiculo. Pa hopi hende, compra un vehiculo ta un inversion significativa, y UOVV kier garantisca cu e hendenan ta segura ora di compra un vehiculo. Pa logra esaki, UOVV lo lansa un campaña publico.

E campaña aki lo educa e publico riba e importancia di numbertan di chasis y con pa detecta numbertan di chasis falso. E meta ta pa duna e hendenan e conocimiento cu nan mester pa haci un investigacion prome cu nan compra un vehiculo y asina evita cu nan ta bira victima di fraude.

E medidanan aki ta muestra e compromiso di UOVV pa fortifica e seguridad publico y crea un ambiente mas sigur pa tur habitante di Corsou. Cu e maneho nobo y e campaña, nan ta spera di mira un reduccion significativo den e registro di vehiculonan horta of manipula, protehando asina e comunidad contra crimen y fraude.

Fuente: Curacao.nu

Tarifa di awa lo subi un poco na Corsou den luna di october



ENTRANTE dia 1 di october 2025, e tarifa basico pa awa na Corsou lo experencia un aumento chikito, pero significativo den contexto di e fluctuacionnan di e ultimo aña.

E prijs pa famianan cu ta uza te cu 9 meter cubico di awa pa luna lo subi di \$8.18 pa meter cubico na \$8.19. Aunke e diferencia ta apenas un cen, e ta mustra claramente e movimiento continuo den costo di awa durante 2025.

Desde principio di e aña, e tarifa a subi y baha varios biaha. Na januari 2025 e prijs tabata rond di \$8.26 pa meter cubico. Despues, durante e prome mita di aña, e costo a baha gradualmente te na su punto mas abou na juni, cu un nivel di \$8.09. Pero e tendencia di baha no a dura largo: na juli a haya un piek pa mas di \$8.28 pa meter cubico. For di esey, e tarifa a keda move rond di \$8.20 te cu awo.

E sistema di cobramento pa awa na Corsou ta basa riba un estructura di trapi. Esaki ta nifica cu e prijs pa cada meter cubico extra ta subi a medida cu e consumo ta uza mas awa. Por ehempel, un cas cu ta pasa di 20 meter cubico di uzo mensual ta paga un tarifa mas halto cu ya caba ta yega mas cu \$17 pa meter cubico. Esaki ta un incentivo p'e consumidornan pa controla nan uzo y evita gasto innecesario.

Un motibo principal p'e variacion mensual den prijs di awa t'e gastonan di electricidad. E produccion y distribucion di

awa ta depende hopi di energia electrico y asina cu e costo di coriente ta subi of baha, e tarifa di awa tambe ta refleha e cambio. P'esey, e dos servicionan esencial aki – awa y coriente – casi semper ta move den mesun direccion.

Pa hopi famia, un aumento di un cen pa meter cubico no ta parece gran cos, pero si e consumo ta grandi, e total final por demostra un subida mas notabel riba e cuenta mensual. Ademá, e movimiento constante di e prijs durante e aña ta crea un situacion caminda e consumidor mester ta alerta y sigui su gasto cu mas cuidou.

E aumento chikito cu lo tuma luga na october ta parti di un patronchi mas amplio di fluctuacion cu ta refleha condicionnan global, manera prijs di combustibel, gasto di mantencion y demanda di energia. E compania di suministro di awa ta bisa cu nan ta sigui monitor e mercado energetico y cu lo keda ahusta e tarifa segun e realidad di costo pa garantiza un servicio stabiel y sostenibel.

Consumidornan ta stimula pa tuma paso di spaar, manera instala aparato di consumo abao, drecha liek y uza awa cu mas consciencia. Riba un isla caminda recurso natural ta limita, cada druppel ta conta. E subimento di october, aunke modesto, ta un recordatorio cu e maneho responsabel di awa y energia ta esencial pa tur habitante di Corsou.

Fuente: Curacao.nu

BONEIRO

Buskeda pa turista Mericano Jessica Collins a yega n'un final feliz

E buskeda intensivo p'e turista Mericano Jessica Collins, di 47 aña, a termina cu un notisia di gran alivio pa tur hende cu a sigui e caso. Polis di Boneiro a confirma diahuebs 25 di september 2025 cu e señora a wordo haya na bida y den bon salud, despues di un siman di inseguridad y preocupacion.

Collins a disparce dia 17 di september, ora cu el a sali for di e crucero Carnival Horizon cu tabata mara na Boneiro. For di e momento ey no a ricibi ningun señal di dje, lanta alarma tanto n'e isla mes como den e comunidad di biahero. E desaparicion a provoca un buskeda grandi y un esfuerzo colectivo pa haya e turista.

E operacion di buskeda a reuni hopi instancia importante. Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN), e Entidad Publico di Boneiro, e Oficina di Haf, Tourism Corporation Bonaire, Carnival Cruise Line Security y como tambe e autoridadnan Mericano a traha man den man.

Ademas, hopi ciudadano Boneriano a duna man, mustrando un spirito di solidaridad cu ta tipico di e isla. Segun polis, e colaboracion estrecho aki a keda fundamental p'e desenlace positivo.

E situacion a tuma un buelta inespera ora oficialnan di Control di Stranhero a para un persona pa un control



rutinario. Durante e verificacion a sali cla cu tabata Jessica mes, cu ta den bon salud, aunke e no tabatin documentonan pa prolonga su estadia. E revelacion aki a termina un period di tension pa tur involucra, for di su famia te n'e comunidad local y internacional.

Durante e buskeda, polis a publica potret y informacion riba medionan social, incluyendo imagen di su ultimo momentonan conoci saliendo di e barco. E difusion aki a logra alcanza un publico grandi, motivando mas hende pa yuda of pa duna pista. E impacto di e medio digital a demostra su balor den buskeda di persona perdi.

KPCN a uza e momento pa gradici tur partner, autoridad y ciudadano cu a

duna aporte. Nan a subraya cu den momentonan di crisis, unidad y cooperacion ta fundamental. E caso di Jessica Collins ta recorda nos cu un comunidad alerta y un trabou conhunto entre agencianan local, internacional y ciudadano comun por salba bida y trece paz.

E final feliz, unda e turista a wordo haya na bida y sano, ta un gran consuelo pa su famia y p'e pueblo di Boneiro.

E historia aki ta muestra cu ainda den situacionnan di miedo, speranza y colaboracion por crea un desenlace di alegria, reforsando e laso entre polis, autoridad y e comunidad.

Fuente: Bonaire.nu

Varios boluntario a yuda pa haci lama limpi riba World Clean Up Day



RIBA diasabra, dia 20 di september, 18 boluntario yen di entusiasmo a participa n'e World Clean Up Day. Carga cu nan ekipo di bucea y hopi dedicacion, nan a traha incansablemente pa haci e lama un poco mas limpi.

E evento aki a wordo organisa pa Sea Turtle Conservation Bonaire y durante e accion di limpieza, nan a saca un cantidad significativo di desperdicio for di e awa. Entre e cosnan cu nan a recoge tabatin pida liña di piscado di varios meter largo, varios bleki di bebida, un pet y te hasta un pida di un hengel di pisca. Cu e esfuerso aki, e habitat di e bestianan di lama a bira mas sigur.

E organisacion a expresa nan gratitud na tur e boluntarionan cu a duna di nan tempo liber na e iniciativa importante aki. E coordinadornan a bisa cu danki n'e yudansa di e boluntarionan, nan a logra haci un diferencia chikito pero importante pa nos ocean y su habitantenan.

Esaki ta un ehempel inspirador di con comunidannan local por bin hunto pa yuda proteha nos medio ambiente y cuida nos recursonan natural. E accion di limpieza no solamente ta benefica e animalnan di lama, pero tambe ta conscientisa e publico general tocante e importancia di mantene nos lama limpi pa un futuro sostenibel.

Fuente: Bonaire.nu



RECETA DI DIA



The Old Fashioned Custard Pie

E receta di “The Old Fashioned Custard Pie” ta un clasico cu ta trece un sabor antiguo. E ta un bocadushi cu ta facil pa traha y cu su sabor suave y rico, sigur e ta bay ta na gusto di tur hende. E crust dushi cu e reyno suave di custard ta complementa otro perfecto y e puntje di nutmeg ta duna un sabor adicional. Laga nos bay pone man na obra y prepara un pida di e historia dushi aki!

Ingrediente

- 1 pie shell, sin a horna (por ehempel, Marie Callendar’s deep dish)
- 3 webo grandi
- ½ cup di sucu
- ½ cuchara chikito di salo
- ½ cuchara chikito di nootmuskaat
- 2-2/3 cup di lechi
- 1 telep di vanila puro

Instruccion

1. Pre-keinta e forno na 350 grado Fahrenheit.
2. Bati e webonan un tiki, despues agrega sucu, salo, nootmuskaat y lechi.
3. Bati nan tur hunto bon y basha e mescla den e pie shell cu no a horna ainda.
4. Horna e pie pa 35 pa 40 minuut.
5. Saca e pie for di forno y lag’e fria.
6. Strooi un tiki di e nootmuskaat recien mula riba e top di e pie y sirbi.



Fortaleza pa Famia

Shete pilar cu ta sostene matrimonio

MATRIMONIO a wordo institui pa Dios, como e formula responsabel pa multiplicacion di hende riba mundo, p'esey tur hende ta bini di un Famia, pasobra a base di matrimonio, famia a bira realidad, y no tin ningun hende riba mundo cu no tin Famia.

Tur hende riba mundo a nace for di un relacion entre un homber y un muhe. Tur hende tin un mama y un tata, pasobra no tin ningun otro manera pa multiplicacion di hende cu no ta via di un homber y un muhe.

Awor tin pilar cu ta sostene of mantene un matrimonio saludabel, y si nos wak bon ningun di nan no ta placa, pasobra bo no por cumpra hende cu placa, placa ta bini despues, pasobra placa no tin mas balor cu hende.

E shete pilar cu ta sostene un matrimonio ta: Dios, Amor, Confiansa, Respet, Fieldad, Comprondemento y Fe. Na prome luga ta bini Dios, pasobra Dios tin tur cos, mescos cu bo no por separa un taki for di un mata, bo no por separa un matrimonio for di Dios.

Hopi a purba haci'e y no a resulta bon, pasobra Dios ta e ingrediente principal pa e matrimonio, un matrimonio sin Dios ta mescos cu un cuminda sin salo, of un koffie sin sucu, tur dos hende por uza, pero bo ta sinti cu falta algo.

A base di respet ta bini bon comprondemento, pasobra respet no solamente, mester wordo papia, pero e mester wordo biba, y respet entre pareha ta un testimonio, cu e yiunan tin cu mira y compronde e amor y stimacion cu tin entre nan mayornan.

Respet ta nifica cu nos ta balora otro, ni placa, ni tampoco material por pone nos falta respet pa otro. Tene bon cuenta cu bo negoshi no tin mas balor cu bo matrimonio y bo famia, bo no por pone placa bo dilanti y lubida cu bo tin famia. No laga diabel gaña bo, y hinca den bo cabes cu sin placa, nada no ta sosode, pasobra tin hopi hende riba e liña ey cu ta adora negoshi y placa y bandona famia.

Ora nos ta papia di amor, nos no ta keda solamente, na palabra, pero e tin cu bira un hecho, ta yega e momento pa demostra amor, pero esey no ta nifica solamente riba cama, cual ta un deber di tur homber y muhe cu ta comparti matri-



monio, pero amor mester wordo demostra tur caminda den cas, pasobra Dios ta amor y Dios ta tur caminda.

Anto amor ta wordo demostra den nos vocabulario, con nos ta comunica cu otro. Y eynan respet y balor ta bini un biaha mas dilanti, djey confiansa ta dreña, pasobra si un hende ta trata otro bon, nan ta confia otro, pero ora un hende ta trata otro malo no tin confiansa.

Si un hende ta bisa cu e ta fiel na Dios, y e no ta fiel na su esposa of esposo, e persona ey ta gaña su mes barbaramente. pasobra ta imposibel cu bo fiel na Dios, y bo infiel na bo pareha, pasobra e palabra di Dios ta bisa cu locual Dios uni no laga separa.

Den un matrimonio, mester tin un bida di oracion, pasobra ora un pareha casa ta uni den oracion, cosnan grandi ta pasa, pasobra eynan ta bini reconocemento di fout, arepentimento y pidimento di pordon, p'esey e enemigo ta haci tur locual ta posibel, pa un pareha no ta uni den oracion, pasobra si nan haci esey Mateo 18:19-20 y milager ta bira realidad den nan bida.

Santo di Dia

Un bida dedica na sirbishi y caridad

Awe ta Dia di San Vicente de Paúl

DIA 27 di september, Iglesia Catolico ta conmemora un di su santonan mas remarcabel, San Vicente de Paúl, kende su bida ta un ehempel incomparable di sirbishi sin reserva p'esunnan di mas pover y margina. San Vicente, un figura clave den e historia di caridad cristian, a transforma e manera di yuda esnan den necesidad, for di yudansa material te cu e dignidad humano cu tur hende mester di dje.

Naci den un famia humilde na 1581 na Gasconia, Francia, su futuro no a parce di ta den e tereno religioso. Como un hoben, el a busca e sacerdocio pa por a logra un bon posicion social y economico. Pero destino tabatin otro plan p'e hoben ambicioso aki. Despues di algun experiencia cu a cambia su bida, incluso ora el a keda captura como esclavo pa piratanan Turco, su bista a cambia radicalmente. El a realisa cu e berdadero rikesa no ta esun material, sino esun di alma y e satisfaccion di duna di bo mes na otro nan.

San Vicente a funda e congregacion di Misioneronan di San Vicente de Paúl, miho conocí como e "Lazaristanan" y, hunto cu Santa Luisa de Marillac, e Congregacion di Juana di Caridad. E Juana di Caridad tabata un innovacion den e mundo di e tempo ey, ya cu nan tabata e prome hermitnan religioso cu no a biba den un klooster, sino cu nan tabata activo den e comunidad, atendiendo directamente e pobreza den su formanan mas cruel: yudando e enfermo, e huerfanonan, e bieunan y tur esunnan cu ningun hende no tabata kier yuda.

Un di su principianan mas conoci tabata e dignidad di e persona pover. E tabata insisti cu no ta suficiente pa duna pan, sino cu mester duna esaki cu amor y respet. Su frase famoso, "E pobernan ta nos señor y maestronan," ta refleha e pasenshi y humildad cu e tabata atende tur hende cu tabata den necesidad. E no tabata wak solamente e miseria economico, pero tambe e dolor y soledad di e alma. P'e, cada acto di caridad tabata un encuentro cu e Cristo biba den e pobernan.

Su obranan a expande hopi lihe, yegando na hospital, orfanato y prizon. E la traha cu e prizoneronan, e la educa e



huerfanonan y el a provee cuido medico pa esnan mas den necesidad. Su trabou tabata asina influencial cu el a ser scogi como patrono di tur obra di caridad.

Awe, e legado di San Vicente de Paúl ta biba den e miles di organisacion y boluntario rond mundo, kende a ser inspira pa su bida di fe y dedicacion. Su mensahe ta sigui resona den e actualidad, yamando un y tur pa habri nan curason pa esnan cu ta sufri y pa compronde cu e berdadero amor ta esun cu ta manifesta su mes den actonan concreto di servicio pa prohimo.

San Vicente de Paúl a demostra cu e fe por ser biba den e bida diario, den e actonan mas simpel di yudansa y bondad y cu e caretera di un persona no ta midi p'e rikesa cu e tin, sino pa e manera cu e ta sirbi otro nan. El a siña nos cu e evangelio ta skirbi no solamente den buki, sino tambe den e bida di esnan cu ta biba pa sirbi otro nan. Su bida ta un invitacion constante pa refleha riba nos propio bida y pa busca formanan pa haci un diferencia rond mundo.

Fe y duda

Un dialogo silencioso den nos curason

DEN bida, nos ta topa cu momentonan di tranquilidad y siguridad, pero tambe cu momentonan di incertidumbre y pregunta. E relacion entre fe y duda ta un di e temanan mas compleho y humano. Hopi ta mira duda como un debilidad, un señal cu nos fe no ta suficientemente fuerte. Sinembargo, pa hopi pensado religioso y spiritual, e ta un parti natural di nos trayectoria. Pero, con nan ta existi hunto? Y con nos por mantene nos fe den e momentonan mas scur?

Duda como un componente natural di fe

En bes di ta un opuesto di fe, e duda por ser mira como su compañero. Fe no ta un creencia ciego; e ta un acto di confiansa cu nos ta tuma, hasta den e ausencia di evidencia completo.

Duda t'e pregunta cu ta resamina e confiansa aki. Den e buki di Santiago den Bijbel, ta skirbi: *"Pero pidi den fe, sin duda."* E versiculo aki a ser interpreta na dos manera. Uno ta bisa cu ta un advertencia contra e duda, mientras e otro ta sugeri cu e ta un yamada pa pidi cu sinceridad, sabiendo cu bo no ta tur e contesta. Pa algun hende, e duda t'e motor cu ta pone nan busca y profundisa den nan creencia. E no ta kibra e fe, pero e ta refina y fortalece.

Ora nos ta confronta cu tragedia, of ta lesa e storia di Job den Bijbel, por ehempel, e ta casi imposibel pa no tin un pregunta den nos curason. Job, kende a perde su famia, su rikesa y su salud, a cuestiona Dios. Su duda no a destrui su fe; mas bien, a permiti un dialogo profundo cu Dios mes. Finalmente, el a sali for di su prueba cu un fe mas fuerte y mas profundo. E ta un prueba cu e duda no ta un enemigo di fe, sino un caminda pa un conexon mas profundo.

Manteniendo e Fe den temponan dificil

Con un persona ta mantene su fe den temponan di prueba, enfermedad of perdida?

Aki tin un paar di sugerencia:

1. Acepta e duda: E prome paso ta pa no tin miedo di bo duda. Reconoce cu ta normal. Comparti bo pregunta cu un pastoor of un amigo di confiansa. E no ta un señal di debilidad, sino un señal di honestidad y un deseo pa crece.

2. Acto di fe: Practica fe como un verbo, un accion. E ta un compromiso diario. Por ehempel, haci oracion, lesa e Bijbel of otro bukinan spiritual. Pero mas importante, sirbi bo prohimo. E activonan aki ta un recordatorio di e proposito y e balor den bo bida. E ta un forma di pone bo creencia den práctica y e ta yuda bo mira mas leu di bo mesun problema.



3. Memoria y perspectiva: Corda e experiencia di pasado unda bo fe a sirbi bo bon. Mantene un diario di oracion por yuda bo mira e man di Dios den bo bida. E ta un forma di mira e "puntonan" di e trayectoria di bo bida y conecta nan pa mira un patronchi di gracia y speransa.

4. Comunidad: Mantene un conexon fuerte cu bo comunidad religioso. Comparti bo dolor y bo experiencia. E no ta solamente un fuente di apoyo, pero tambe un fuente di inspiracion pa mira con otro a pasa den situacion similar y a keda cu nan fe. E ta un recordatorio cu bo no ta den e lucha aki bo so.

E rol di reflexion y silencio

Den e drukte di bida moderno, ta facil pa lubida riba e poder di silencio y reflexion. Momentonan di soledad, unda bo ta sinta den silencio, ta permiti bo pa scucha e dialogo silencioso entre bo fe y bo duda. Ora bo ta so, ta mas facil pa scucha e bos interior. Esaki no ta un bos di rasonamento of logica, pero di bo curason. Den e silencio, por descubri cu e contestanan no ta bin di e mundo exterior, pero for di un luga mas profundo.

E relacion entre fe y duda no ta uno di opuesto sino di convivencia. E ta un dialogo den nos curason cu ta yuda nos pa crece y profundisa nos bida spiritual. Duda no ta un debilidad, e ta un oportunidad pa explora e profundidad di nos creencia. E ta un recordatorio cu nos fe ta un biahe, un caminda cu ta pidi pa perseverancia y confiansa. Un fe cu a wordo pasa pa duda y a keda biba, ta un fe mas fuerte, mas real y mas humano.

WCA ta recorda Life Member Celsa Wever como un gran boluntario



SRA. Celsa Wever a bira miembro di Women's Club of Aruba (WCA) na aña 1973 y despues di a haci trabao di boluntario den comunidad pa mas di 40 aña y a yega e bunita edad di 80 aña, el a keda conmemora cu e titulo di Life Member na 2013.

En berdad Celsa no tabata miembro di directiva, pero el a tene su mes ocupa cu trabaonan di boluntario cu tabatin pa haci den e diferente comisionnan di club.

Semper Celsa tabata activo den e comision di mucha cu tabata bishita hospital pa lesa y conta storia na muchanan enfermo. Tambe pa organisa fiesta pa mucha- y hobennan cu tabata keda den Imelda Hof y of Casa Cuna. Y ora di celebracion of tripanan cu alumnonan di Bibito Pin, Celsa semper tabata t'ey! E tabata activo tambe den e comision di Keep Aruba Clean y den comision di nos gran-dinan, cu siguridad nos por a conta cu ne.

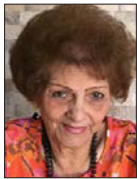
Ora di sali cu clientenan di FAVI, Celsa semper tabata cla pa duna un man. Pero su contribucion cu mas grandi y placentero tabata su obranan di man traha pa nos Christmas Bazaar, pa asina yuda recauda fondo pa su club stima, WCA.

Hunto cu su amiganan di 'Rusti Needles' e tabata bin cu hopi obra di man masha bunita mes pa nos Bazaar. Riba e dianan, cu Ways & Means tabata tin Food Market, Celsa tabata t'ey di mes pa coopera cu cumindanan sabroso of snacks.

Celsa tabata un persona masha keto, di caracter suave, pero cu un amor grandi p'e comunidad di Aruba y a demostra esaki door di su boluntarismo den WCA y semper activo. Nunca el a nenga di bende rifa pa recauda fondo pa club y semper e tabata bisa: 'mi lo haci mi best'.

Ata nos aki awe cu un curason tristo, pa tuma despedida di nos ruman den servicio di nos comunidad, Sra. Celsa Wever. Danki pa tur loke bo a haci y contribui durante tur e añanan como miembro di WCA.

Celsa stima, semper lo bo keda den nos memoria. Drumi dushi den brasa di nos Creador y te despues! Nos mas sincero condolencia na su yiunan y demas famia. Hopi forsa na boso tur den e tempo di luto aki y cu memorianan bunita lo trece consuelo pa boso.



Cu dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di:

Celsa Wever

*26-02-1935 - †21-09-2025

E tabata hopi stima y a trece hopi amor, cariño y humor den nos bida.
Su ausencia la wordo sinti inmensamente.
Sosega na Paz Maatje

Viuda di: † Louis Wever

Yiunan:

† Jourainne Arends-Wever
Remy Wever
Gisy Wever & † Jacques van Veen
Loesje & Roland Dijkhoff-Wever
Jerrelyn & René Kannegieter-Wever

Nieto(a)nan:

Lella Arends
Jourizah & Indy Chan-Arends
Joey & Paula Arends-Herrera
Rene Louis Arends & Indira Chan
Thais Arends
Ramsis Arends
Jerrianne & Micheal Wang-van Romondt
Kaylah van Romondt & Pascal Hoijer
Kyara van Romondt & Julian Wilmes

Bisa nieto(a):

Elias & Andrea Arends
Alina-Marie Arends
Mia & Max Wang

Rumannan:

† Bruno & † Elvia Gomes
† Grace & † Jacky Beaujon
† Roy Gomes

Subrino(a)nan:

Sharlene Gomes & famia
Jessica Vinck-Gomes & famia
Pierre Beaujon & famia
Randall Beaujon & famia
Jacqueline Beaujon & famia

Cuña: Helen Wever

Manera yiu: Joseph Arends & Mary Lacle

Famia: Famia Wever
Femy Muyale & famia
† Oscar Marugg & famia

Su gruponan: The Intelligence Group
The Diamond Ladies
The Rich & Famous Team
The Rusty Needles Group

Gradicimento ta bay na: Dokter Tjon Kon Sang
Sheena, Trinity Quality Care
Nolia Raaz, su ayudante

Demas famia: Wever- Gomes- Arends- Dijkhoff- Kannegieter- Chan- Herrera- van Romondt- Wang- Hoijer- Wilmes- Beaujon- Muyale- Heronimo- Marugg- Vinck

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, **diasabra 27 September 2025** di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invta pa acto di entierro cu lo tuma lugar **dialuna 29 September 2025** na Royal Funeral Home di 1'or pa 3 or di merdia despues saliend pa Santana Catolico na Playa.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa frankil
pa mi bolbe haya forsa. Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos.
Nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Juan Inocencio Hendrik Vrolijk

Miñor conoci como Hendrik of Henky
*28-12-1945 - †23-09-2025

Na number di su:

Mayornan: †Esteban (Rey) y †Aida Vrolijk-Quant

Su casa stima: Luz Amparo Vrolijk-Guerrero

Yiu stima: Julisa Vrolijk

Mama di su yiu: †Iris Geerman

Rumannan: †Sylvester, Sira Vrolijk-Boekhoudt y famia
†Raymundo, Margarita Vrolijk-Hernandez y famia
†Andres, Annie Vrolijk-Neef y famia
†Philomena Vrolijk, yiu y famia
Deni Vrolijk, yiunan y famia
†Leo, Serodjinie Vrolijk-Ajodhia y famia
Annie y Orlando Gomez Correa-Vrolijk
Mirto, †Stella Vrolijk-Nicolaas y famia
Lies Vrolijk y Manuel Pimienta
Ada y Jacinto Werleman-Vrolijk

Tanta y omonan: †Narcisa Croes y famia

†Catharina Vrolijk
†Eugenia Vrolijk
†Carlos Vrolijk y famia
†Ninita Pourrier y famia
†Felipe Quant
†Andres Quant y famia
†Reineta de Windt y famia
†Maximina Maduro y famia
†Macaria Orman y famia
†Ramiro Quant y famia
Margot y Eddie Thodé y famia

Subrino- y subrinanan: Siegfried, Jorge, Dubraschko, Veruschka, Vanessa, Alex, Daniel, José, Shama, Amar y Madonna.

Suegro y suegra:

†Hernando y †Eugenia Guerrero-Arenas

Swa- y cuñanan:

Hernando, Flor y famia Guerrero na Colombia
Maria Eugenia Guerrero na Colombia
Esperanza Guerrero na Colombia
Rosalba Guerrero na Colombia
Elsa Guerrero na Colombia
Yolanda
Jose Olvane na Colombia
Luis Francisco Guerrero y famia na Francia

Hijastro: Javier Alberto Guerrero

Amigonan di antes y tambe su ex-Coleganan di WEB

Aruba NV: Stanley y Dario Arends, Rupert Lacle, Joe Nebblett, Shelly Toppenberg, Rudy Frank, Dominico Croes, Hous y demas coleganan.

Su amigonan di cas: Rubiela Jaramillo, Ayari Martes, Ruby Vargas y casa, Alba Reyes, Romana Alvarez

Su mascotanan stima: Canela, Princesa, Laika, Garfield, Lucero y Bamby

Primo- y primanan, ihanan, bon bisiñanan y demas famia.

Sin lubida, un danki na tur su dokter- y enfermeronan, cu a asisti Hendrik durante su enfermedad y na Faith & Hope Medical Transport.

Tambe na tur e boluntarionan di Misa cu a trece Santa Hostia pa Hendrik fielmente.
Acto di condolencia ta tuma lugar na Aurora Funeral Home riba **dialuna 29 di september 2025** di 7or pa 9or di anochi.

Acto di entierro lo tuma lugar na Catedral San Francisco na Playa riba **diamars 30 di september 2025** di 2or pa 4or di atardi, despues saliend pa Santana Catolico na Playa.
Dispensa nos si nos por a lubida cualkier famia den nos momento di tristesa.
Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Bou di halanan di Dios mi ta sigur
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den
sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi
forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confisansa!"
Salmo: 91

Cu imenzo tristeza na nos curazon pero conforme cu
boluldad di Dios nos ta participa fayecimento di nos
estimado

Robert Hubert Jeandor

Condecora como Lid in de Orde van Oranje-Nassau

Mayornan:
†Francisco y †Cecilia Jeandor-Bermudez

Na nomber di su:
Casa:
Viviana Jeandor-Geerman

Yiunan:
Anoushca y Alex Odor- Jeandor
Robert R. Jeandor

Nietonan:
Alexander Odor
Anuar Odor y Karessa Arendsz

Rumannan:
†Francisco y Edna Jeandor- Kock
Persey Jeandor y Reny Trinks
Robertina Jeandor
†Antonio y †Mirjam Jeandor-Bragonie
†Sofia y Piet Huijs-Jeandor
Karel y Manyi Jeandor-Li
Marlene y †Timo Henttu-Jeandor
†John Jeandor
Jeanette Greene-Jeandor
Michel Jeandor y Miriam Ruiz
†Ismael y Carmen Tromp- Rodriguez

Subrino y Subrinanan

Swa y cuñanan:
Rita Geerman y famia
Magriet Geerman y famia
†Ronald y Bianca Geerman-Luydens y famia

Stima manera yiunan:
Giovanni y Glandre Boekhoudt

Ihanan, primo y primanan, Integrantenan di Solo Banda
Show, Amigo(a)nan y coleganan musico demasiado pa
mensiona

Su amigo(a)nan di Kapel di Alto Vista, Famia di Los
Laga Bai, Rode Kruis, Kiwanis Palm Beach, Black Tie,
Quota, Poets TV, coleganan di Galactica FM y demas
emisoranan, coleganan musico y fanaticonan na Aruba,
Republica Dominicana, Puerto Rico, Colombia, Korsow y
Boneiro y na Hulanda.

Su bon bisiñanan y e Family Vacation Group

Famianan:
Jeandor, Geerman, Bermudez, Odor, Scharbaay, Kock,
Kelly, Trinks, Lee, Huijs, Hegingen, Rivadeneira, Li, Henttu,
John, Greene, Ruiz, Tromp, Rodriguez, Hernandez, Hodge,
Eckmeyer, Franken, Werleman, Boekhoudt, Luydens,
Maduro, Giel, Hill, Dake, Toppenberg, Mateo, Bergrok,
Cardenas, Barnes, Gomez, Van der Bliek, Ridderstap,
Hoek, Evertz, Wernet, Boekhoudt, Dirksz, De Cuba, Rasmijn,
Wever, Webb, Tromp., Kwidama, Ramada, Scoop, Obispo,
Bernadina.

Ta invita tur amigo, bisiñanan, fanaticonan y conosiran
pa asisti na e acto di celebracion cual ta tuma lugar
diabierna dia **26 di September 2025** saliendo for di
Entertainment Center pa Cas di Cultura. Di 6pm pa 9pm
fin e oportunidad pa condolencia y despedida di nos
defunto.

Dia 27 di september 2025 e restonan mortal lo ta reposa
den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz for di
1or pa 4or pm.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar. Enbes di flor
of krans lo ta bay tin un box disponibel den misa como
donacion pa Wilhelmina Kankerfonds y Alto Vista.

Desculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di
menciona un of otro famia of organisacion.

Ta desea pa tur bisti colornan alegre.

Nos ta lamenta cu depues di entierro nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.



Hesus a bisa e disipelnan: 'Laga e muchanan
bini serka Mi. No kita nan di bini, pasobra reino di
Dios ta pertenesé na esnan manera nan.' Mateo
19:14

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia
fayecimento di:

Richandra
Su-ellen Bislip

*05-08-2012 †11-09-2025

Na nomber di su:

Mama stima:
Suzette Petrocchi

Papi stima:
Richard "Chabo" Bislip

Rumannan:
Sue ann y Lionel Dirkz y yiu
Risheila Bislip

Wela(o)nan:
Rafael Bislip
Mena Rodriguez-Bislip
Eloy "Eli" Petgrocchi
Lucia Croes

Subrina stima:
Kiana Dirkz

Madrina(o):
Gloria Lambert
Gorge Bislip

Tur su primo(a)nan cu ta hopi pa menshona, su
prima stima Shakira Geerman

Tanchi nan Griselda Bislip y yiunan
Susi Petrocchi y Riki Wever y yiunan

Ompinan:
Raul Bislip
Oscar Bislip y Lisette y yiunan
Raymond Bislip y yiunan

Personanan cu ela stima manera un tanchi:
Maritza Everon-Petrocchi
Urika Tromp
Lina Paesch

Demas famianan:
Bislip, Petrocchi, Dirkz, Croes, Martijn, Wever,
Griogoria, Rodriguez, Dubero, Paesch, Koolman,
Lambert, Kelly, Harms, Andrade, Werleman,
Geerman, Herrera, Kock, Cornes, Vasquez,
Angela, Kaarsenhout, Vrolijk, Tromp, Genser,
Heronimo, Stamper, Maduro

Acto di entierro lo tuma lugar **Diamars 30 di
September 2025** di 2 pm pa 4 pm na Misa
Inmaculada Concepción na Santa Cruz y
despues lo sali bai pa Santana Catolico na Santa
Cruz.

Philippians 4:6

Focus on your blessings, not your struggles.
Let gratitude fill your heart for all that God
has done for you.



Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta
banda di boso curason - Salmo 33

Lagrima y flor por seca, su recuerdonan y tur loke
el a hasi pa nos lo keda graba pa semper den
nos mente y curason.

Cu dolor na nos curason, pero agradecido pa
loke el a nifica pa nos,
nos ta anuncia fayecimento di:

Gladys Felix - Peterson

* 10 Januari 1933 - † 23 September 2025

Na nomber di su:

Casa: † Tirso Felix

Yiunan: † Louis Herrera
Juan y Enrica "Ica" Felix
Tirso "Juny" Jr. y Henny Felix
Ricky Felix y Alexandra Rodriguez
Karina Felix
Natasha Felix

Nietonan: Brigitte Felix, Darryl Felix, Dwight Felix,
Erik Felix, Jellina Felix,
Nishenou Felix, Nashma Felix, Charelle Felix,
Miguel Felix, Rylan Felix
Sergio Fedeles, Kiara Fedeles

Bisanietonan:
Zyriq Lacle, Fernando Chacon, Aaliyah Felix

Rumannan: Antonia Richardson & fam
† Doris Peterson & fam
† Carlos Peterson & fam
Nelson 'Mickey' Peterson & fam
† Stella Peterson & fam
Carlos Bryson & fam
† Orlando Bryson
Inez 'Kika' Bryson

Subrino- y subrinanan, primo- y primanan,
iha, amistadnan y demas famia: Peterson,
Richardson, Bryson, Le Grand, Poterson, Fedeles,
Cubilette, Maddicks, Felix, Geerman, Hewitt,
Lampe y Kelly

Ta invita tur famia, amigo y conoci pa asisti na
e acto di condolencia cu lo tuma lugar **dialuna
29 di September 2025** di 19:00 – 21:00 di anochi
y **diamars 30 di September 2025** di 9:00 – 11:00
di mainta, na Pray Funeral Home San Nicolaas. E
cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa por a
lubida di menciona cualkier famia of conoci.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di
condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosoga.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia
fayecimento di:

Sixto Dirksen

*06-08-1951 – †18-09-2025

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Lagrima y floran por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin" Salmo 62:1

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos y cu ta den brasa di Señor

Tata,Welo,Bisa Welo,Ruman y Omo stima

Francisco Julio Giel

Cariñosamente yama "Frans" of "KEKE"
* 04 Jun 1944 - †21 Sept 2025

Su Mayornan: †Vidal y †Fransisca Giel -Christiaans

Casa: †Filomena Maria Giel Wolff

Yiunan: Remberto (Beto)– SueAnne Giel-Black
Lidia Giel
Juan (TinTin)- Alejandra y famia Giel – Pareja
Nelson (Popoy) -Mushaina Giel- Tromp
Lucio Oslin (Ochi) – Shahayra -Giel Christiaans

Compañera: Magda Kelly

Nieto(a)nan: Marissa y Sam Predham-Giel
Raylin Giel (NL)
Randy Giel
Shayra Giel y Clifford Boekhoudt
Nelaine Giel
Juan Junior y Gabriela Giel Payares (NL)
Andre Giel (USA)
Shandon Giel
Nelshon Giel y Yeralvienne Vrolijk
Laura Giel

Bisanieto(a)nan: Rayshawn Hoek
Brayson Boekhoudt
Jehieli Giel
Zileina Boekhoudt.

Iha Stima: Marylou Prada Castellano-Wolff

Ruman: Cecil y Leonora Giel - Figaroa
†Antonio y † Maria Anna Giel -Tromp
Juan y Rosalba Giel – Ossa
† Victor y Anita Giel Velasquez
†Bernardo y †Filomena Giel- Figaroa
Emiliano y † Norma Giel- Jacobs
†Filomena y † Irving Yarzagaray- Giel
Jossy y Olga Giel - Velasquez
Tomas y Maria Giel- Wolff
Catharina Giel
Mariana y Hubert Croes- Giel

Subrino(a)nan:

Lodowiko Giel y famia
Orlando Giel y famia
Jacinto Giel y famia
Edwin Giel y famia
Antonino Giel y famia
Albertico Giel y famia
Jhonny Giel y famia
Teofilo Giel y famia
Mario Giel y famia
Ana Maria Giel
Sammy Giel y famia
Robert Giel y famia
Carla Giel
Carl Giel y famia

Bernie Giel
Arthur Giel
Jouraine Giel y famia
Gregory Giel y famia
Emily Henriquez
Ivan Yarzagaray y famia
Jairo Yarzagaray (NL)
Marisol Giel y Famia (NL)
Rafael Giel
Glennrick Ridderstap
Lisa Giel y famia
Marjorie Giel
Frederick Giel y famia (NL)
Edrick Tromp (NL)

Swa y cuñanan: †Genoveva Wolff y Famia
Claudio – Anni Wolff-Kelly y Famia
Hose – +Bertha Wolff – Tromp y Famia
Juancito – Ika Wolff– Kelly y Famia
Jozef -†Betty Wolff– Figaroa y Famia
Maria – Tomas Wolff - Giel y Famia
Thomas – Lourdes Wolff- Pontilius y famia
Pedro- Nuris Wolff-Hernandez y Famia
Juan – Martina Henriquez-Kelly y famia

Su bon Amigo(a)nan: Ichi Ridderstaat
Nando Patan Farro y famia
Tinchí y Yessy Farro y famia
Rolando (Cambochi)Tromp
Frank Lacle

Y na tur su amigonan Aruba, Curacao,B oneiro cu ta hopi pa mencion

Su ex coleganan di Elmar N.V
Famianan di caha di Orgel na Aruba y Curacao
Su ex team nan di futbol. SV Bubali, Deportivo Nacional, Atletico
Grupo di Cas di Machi Fanki

Suegro(a)nan,Primo(a)nan, conocirnan y bisñanan.

Demas famia: Giel, Wolff, Riderstaat, Ridderstap, Henriquez, Black, Tromp, Christiaans, Yarzagaray, Lejuez, Croes, Pareja, Figaroa, Kelly, Pontilius, Ossa, Velasquez, Jacobs, Boekhoudt, Payares

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar **Dialuna dia 29 Sept** na Misa Santa Anna Noord di 2or pa 4or di atardi. Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Condolencia lo tuma lugar **Diasabra dia 27 Sept.** na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or di anochi.
Nos desculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualquier persona.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa frankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Marie Yanick Horeb

Nickname: Cucu
*21-03-1960 - †05-09-2025

Na number di su:

Yuinan:
Mackenley Louis Jeune
A H

Nieto/a:
Vladjinsky Horeb
Mayline Horeb

Rumannan:
Irma Gedeon (Haïti)
Fritz Horeb (Miami)
Gladys Horeb (NY)
Myrtha Horeb (Aruba)
Guerda Dor-Horeb (Canada)
Frederick Horeb Jr (Aruba)

Cuñanan/Suanan:
Marie Ossiani Horeb (Miami)
Maguedala F. Horeb (Aruba)
Jean-Michelle Dor (Canada)

Sobrino/a:
Gerard Gedeon y su yiu (In), Alix Saint Clore (Miami), Marie Gabriel Saint, Clore y su yiunan (Canada), Fritz Junior Horeb 'Nounou' y su yiunan (Miami), Jerry Horeb y su yiunan (Miami), Casandra Horeb y su yiu (Miami), Jenny Horeb y su yiunan (US), Brian Horeb (SDO), Vladimir Horeb (Haïti), Vallery Horeb y su yiunan (Haïti), Edwidge Simeon (NY), Esther Horeb y su yiu (Aruba), Lamothe Horeb y su yiu (Haïti), Saradjine Horeb y su yiunan (Aruba), Clauter Chrisme (NL), Anaclette Dor y su yiunan (Canada), Dr. Willian Dor 'Ti Napon' y yiunan (Haïti), Wislaine Dor y su yiunan (NY), Naomi Dor y su yiunan (Canada), Nedjine Dor (Canada), Frederica Horeb 'Nikki' (Aruba), Saray Samira Horeb 'Chichi' (Aruba), Albertina Horeb (Aruba)

Primo/a:
James St fleurant y su yiunan (Haïti), Stevenson Pierre (Haïti), Paula dumay y su yiunan (Haïti), Harry Horeb (Haïti), Jenny Horeb y su yiunan (Haïti), Suze magloire y su yiunan (Haïti), Jacqueline Horeb y su yiunan (Haïti), Betty Horeb y su yiunan (US), Marie Lydie Horeb y su yiunan (US), Sherley Horeb y su yiunan (US), Georges Horeb y su yiunan (US), Serge Horeb y su yiunan (US), Horeb Cathy y su yiu, Horeb Stephan na miami

Asamble de la Grace dirigi pa Pastor Diefort Dorimond

Amiga/o:
Joseph y Amilia Etienne, Famia Julca, Famia Helas y Seve, Famia Beaudaine, Famia Delice, Famia Horma Bailey, Orelia Alexis, Joanes Alectus, Anette Blaize, Micheline 'Anite', Jacqueline, Meanne, Françoise, Bernadette, Ifosia, Kerline, Lorvilus Kerline,
Anicile, Famia Leonidas Yolene, Famia Bien Aime Christela, Famia Rinvil Sofonie, Fani, Leanne, Emetane

Botica del Pueblo y Drifwood Restaurant

Oportunidad pa condolencia: **diabierna 26 di September 2025** na Aurora Funeral Home di 7:00 pa 9:00 pm

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar **diasabra 27 di September 2025** di 2:00 pa 4:00 pm na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di
Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios
Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi
ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu imenzo tristeza na nos curazon pero conforme cu boluldad di Dios nos ta participa fayecimento di

Jacoba Hendrika Dania

mihor conoci como: "Dika"
*26-11-1946 - †23-09-2025

Na number di su:

Mayornan:
† Jose Hendrik Dania
† Estelina Antolina Dania-Paulina

Rumannan:
Bernadette "Deta" Dania
Filomena "Mena" Dania
José "Djos" y Antonia Dania-van Beers y yiu
Marlen Dania
Hubert "Jubi" y Theresa Dania-Guiste y yiunan
Criselda y David Cooke-Dania y yiunan.
Altagracia "Grasita" y Edward Lobbrecht-Dania y yiunan

Sobrino y sobrinanan:
Sharon y David Korten-Dania
Randolph Kelly y Rachel Okopski
Julisa Dania
Gilbert y Crisna Kelly-Pereira
Giselle y Remick Reina-Kelly
Nathaly y Michael Martis-Dania
Jeremy Lobbrecht
Melony Lobbrecht
Elisabeth Lobbrecht

Sobre sobrino y sobrinanan:
Alicia Louise Korten
Elisa Kelly
Sophia Kelly
Rayshawn Reina
Yeriel Martis

Primo y primanan na Aruba, Curacao, Hulanda y St. Maarten.
Amiganan y demas conocirnan.

Famia:
Dania, Paulina, Lobbrecht, Cooke, Guiste, Kelly, van Beers, Willems, Korten, Pereira, Martis, Reina y demas famia.

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita pa e acto di condolencia y entierro lo tuma lugar **diaranson 1 di October 2025** for di 2 'or pa 4 'or atardi na misa Pro Cathedral San Francisco y despues ta sali pa santana Catolico na Playa.

Nos disculpa cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

“Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos tata y abuelo:

Emiterio Thomas Solognier

Mihor conoci como “Oyo”
*03-03-1961 – †22-09-2025

Na number di su Mayornan Stima:
†Thomas Aquino Solognier
†Sebastiana Solognier- Maduro

Na number di su ex esposa: Zoila Romeo y Yiunan

Na number di su esposa: Janeth Solognier-Pelaez

Yiunan: Solairy Solognier
Tashanky T. T. Jones y famia
Joanne A. Solognier y Alfonso Wilson
Christopher A. Solognier y Richantal Hoek
Eliane A. Solognier y Richard Warren

Nietonan: Traeden Caleb Illidge
Alexander Wilson
Richayla Hoek
Christlaine Solognier
Halima Yasmin Alidu
†Rixion Adrian Warren

Manera Nieto: Iva Ras
Ivan Junior Ras
Dushendra Ras
Mijullie Ras
Jerson Martijn
Errayza Bernadina Esther Yrausquin

Erray Fermin Aymond Yrausquin
JJ Karijosemito
Kayden Holiger
Shamira Ollivierre
Lisandro Van den berg

Rumannan: Frans Solognier y famia
Rita Solognier y famia
†Regina van den Berg- Solognier y famia
Lica Solognier y famia

Olga Solognier y famia
Zeraida Solognier y Urbano Tromp
Rudy Solognier y famia

Suegro y suegra: Ronald (Potty) Maduro y Amparo Maduro-Ortega

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, achterprimo y achterprimanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan, coleganan y demas conocirnan.

Manera ruman: Roland(Lancho) Maduro y Aisha Maduro
Rogelio Solognier
Mario. Richardson

Amiga/o nan serca: Thomas y Nathalie Maduro
†Vera Ras
Lisandra Wanga
†Victor Rhoda (Toto)
Ralph Dinzey
Emira Lares
Geoffrey Maduro
Wendy Maduro
Aleja Alejandra Hernandez
Silvio
Ingrid Richardson
Nelson Romeo
Schmith

Jose Gregorio Piña
Cuty Angela
Roy Jones
Silvette Willems
Meruza Wever
Sandra Beltre
Bianca Robles de Medina
Selvi (Babi) Courtar
Travis Illidge
Guilenne
Mylene
Andre Felida

Manera yiunan: Dulce Ras-Solognier
Michael Solognier
†Merveline Solognier
Micheline Illidge
Natasha Solognier
Jermain Solognier
Jurenska Roga
†Susan Solognier
Ronnie Solognier
Ingrid Solognier
Richinello Van den Berg
Regina Van den Berg
Lisandro Van den Berg
Crystal Maduro

Sarah Ann Castillo
Manuela Rabady
†Sarahi Sierra
Sarayma Sierra
Samira Sierra
Jeffrey Angela
Geoffrey Angela
Richard van den Berg
Reginaldo van den Berg
Ayshilayne Maduro
Ashmilayne Maduro
Alyshaney Maduro
Dwyde Hasham
Xanthe Croes

Palabra di Gradicimento na e persona nan cu a aporta na e cuido professional di nos Defunto stima.

Docter di cas Stima y Secretaria:
Docter Melissa Wever y Famia & Joseanny Croes y Famia

Specialista:Rudnick

Staf Di HOH; B-3

Tambe na su Team nan di Softball;
Weg Fontein Pirates
Buena Vista Stars
Moosehead Bo Orguyo
Rangers SBT
Maria’s Carpenter shop
Y demas team nan.

Ex Coleganan di Insam y Best Choice Security

Bisiña nan di De vuyst y Rooi weg/Weg Fontein

Na demas Famianan:
Solognier, Maduro, Pelaez, De La Roza, Ortega, Larez, Romeo, Angela, Van den Berg, Rogers, Solagnier, Wernet, Angela, Faro, Ras, Quandus, Geerman, Koolman, Arrindel, Kamperveen, Romero, Dorothal, Paesch, Briceño, Eman, De Meza, Wyatt, Croes, Arduin , Baptist , Inesia , Baptiste, De Cuba, Perez, Hoek, Dirksz, Tromp , Vorst , Holliger, Wanga, Roga, Howel , Lamarre , Jones, Dinzey, Vrolijk, Karijosemito, Piña, Wever , Chong , Ollivier , Rietwijk, Nicholls y demas famianan.

Disculpa nos si den tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Oportunidad pa Condolencia lo ta **Diamars, 30 di September 2025** na Ad Patres Funeral Home & Crematory na San Nicolas di 7’or pa 9’or di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar **Diaranson, 1 Oktober 2025** na Ad Patres Funeral Home & Crematory na San Nicolas di 2’or pa 4’or di atardi y despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.



Salmo 23

Senjor ta mi wardador mi’n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Nos ta anuncia fayecimento di:



Hose Francisco Tromp

†Jo-Omo Oche)
20 September 1949 – † 25 September 2025

Na number di su mayornan

†Thomas†Chiko) y †Zoila Tromp Kelly

Yiunan

David Figaroa

Jose Mary Tromp

Manera yiu

Alvin y Mirella Tromp Yarzagaray

Mama di su yiunan

Filomena Figaroa

Petra Flanegin

Rumanan

†Hipolito †Poli) Tromp y

†Mercedes van der Biezen Tromp

†Gregorio †Goy) Tromp y

Lodowica Figaroa Tromp

Aneceto Tromp

†Anita y †Louis Figaroa Tromp

Dominico †Daga) y Elsa Figaroa Tromp

Eulogio †Okko) y Janny Lensink Tromp – na

Hulanda

Max y Filomena Semeleer Tromp

Maria y Ursell Damon Tromp

Tanta

Cicilia Kelly

Sua y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda. Bon amigonan:
Chemmy Figaroa, Andres De Cuba, Felipe y Raquel Croes, Palwie Figaroa, Jossy Kelly, Juan Gei, Benny Jacobs.

Demas Famia:

Tromp, Figaroa, Kelly, Damon, Yarzagaray, van der Biezen, Ruiz, Lessink, Guedeze, Gomes, Flanegin, Ruiz, Croes, de Cuba, Semeleer, Fernandes, Orfao, Rotteveel, Bedoya y demas famia.

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Un danki special ta bai pa Dokter Rasmijn, pa su trato y pasenshi.

Ta invita pa asisti na e acto di Entiero cu ta tuma lugar **diaranson 1 October 2025** di 2:00pm– 4:00pm na misa Santa Ana noord despues sigui pa Santana Santa Ana na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

We are deeply saddened to share the sudden passing of our beloved father, widower, brother, son and friend:



Sidney Gunsam

Also known affectionately as “Romy”
*31 December 1956 – †18 September 2025

Son of

†Augustine Gunsam and †Gwendoline Stewart

Widower of

†Calista Cecilia van der Linden

His children

Melusina Gunsam and Marco Peijs

Tutya Gunsam and Johannes Agema

His siblings

Jiles and Shirley Gunsam

Gwendolyn and Arie van Soelen

Leonora and †Mariano Fadda

His nieces and nephews

Jennifer Gunsam and Sjoerd Wassenaar

Christel Gunsam and Bart van der Kroft

Lester Fadda and Laura van Raak

Brandon Fadda

Christopher Fadda

Extended family

Gunsam, Steward, Howard, Gaymes, Bowman,

Rodgers, van der Linden, Thijsen, Tromp, Almary,

Geerman, Singh, Arends, de Cuba, Refunjol, Piña,

Werleman, Barrett and Licona

Close friends

Berry, Stanley, Freddy, Israel, Roberto and Robert

We sincerely apologize if in our grief we may have unintentionally omitted anyone.

The condolence service will be held on **Saturday September 27, 2025**, at Ad Patres Funeral Home & Crematorium, San Nicolas from 9.30am - 11.30am. This will be followed by a private cremation ceremony for the family

Following the condolence service we will not be receiving condolences at home.

Let everything that awaits me be beautiful
Let everything that I encounter on the way be beautiful
Let everything that surrounds me be beautiful
Let everything I leave behind remain beautiful
And let these end in all their beauty

It is with profound sadness and deepest sorrow that we announce the passing of our beloved:

Ernesto Alejandro Williams

Better known as “Ernie”
*11 Januari 1945 - †26 September 2025



Date and place of the funeral will be announced at a later time.

Staff and Management of Ad Patres Funeral Home & Crematorium extend their most sincere condolences to the bereaved family.



Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta
tur dia den bo inbox!**



www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com